Honeywell

Please refer to packaging label for the model name

Manufacturer
Honeywell Safety Products
10 Thurber Blvd
Smithfield, RI 02917
United States

EU Importer
Honeywell Safety Products Europe SAS
Immeuble Edison – Z.I Paris Nord II
33 rue des Vanesses – BP 55288 Villepinte
95958 ROISSY CDG Cedex - France
Phone: 33 149 90 79 79

Locations

Honeywell Safety Products
Australia PTY LTD
4-3 Garden Boulevard
Dingley VIC 3172, Australia
Tel: 1300 139 166
New Zealand: 0800 322 200

Хоневелл Сейфти Продакс
Европа
Эдисон-Пари Норд II
33 ул. Ванессес-BP55288 Вильпен
95958 Руасси ШдГ седекс, Франция

EU Declarations of Conformity are available at:
www.honeywellsafety.com/europe

AS/NZS Certification by: SAI Global Assurance Services Ltd. Partis House Ground Floor Davy Avenue, Knowhill Milton Keynes MK5 8HJ, UK

EU Type Certification by Notified Bodies:
0086: BSI Kitemark Court Davy Avenue, Knowhill Milton Keynes MK5 8PP UK
0194: Inspec 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, England
0196: DIN CERTCO Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Germany
0299: BG BAU Zwengenberger Strasse 68, 42781 Hann, Germany
1883: ECS Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany
2056: SAI Global Partis House Ground Floor Davy Avenue, Knowhill Milton Keynes MK5 8HJ UK
0530: Certottica Zona Industriale Villanova 7/A 32013 Longarone (BL), Italy
2777: SATRA Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland

EU Type Examination issued to Honeywell Safety Products

TP TC 019/2011

50146168-001 Rev. B

GB A/NZ USER INFORMATION

Eye-protection EN 166:2001 / AS/NZS 1337.1:2010

This protector complies with the European Regulation for Personal Protective Equipment (PPE) (EU) 2016/425.

It has been designed, manufactured and tested in accordance with the requirements of the European Technical Performance Standard EN 166:2001 for protector types spectacles, goggles and face shields, against the risks outlined in this notice. It carries the European Union compliance Mark CE.

If it carries the Australia standards mark, it also satisfies the requirements of Standards Australia and Standards New Zealand and has been designed, manufactured and tested in accordance with the requirements of AS/NZS 1337.1:2010. For selection, use and maintenance in Australia/New Zealand, refer to AS/NZS 1336 - selection, use and maintenance standard.

Selection and Fields of Use

Each eye and face protector is marked in accordance with the table below to identify its fields of use and performance as specified in EN 166:2001 and AS/NZS 1337.1 :2010. The manufacturer markings "D" or "B-D" or "N" or "HON" on product components, including oculars, identify the product as being a branded model of Honeywell Safety Products

Explanation of Markings

Mechanical Strength	CE marking		AS/NZS marking	
5.1m/s (drop ball)	Increased Robustness	S		
12 m/s			Low impact	- or S
45 m/s	Low energy impact	F	Medium impact	I or F
120 m/s	Medium energy impact	B	High impact	V or B
190 m/s	High energy impact	A	Extra high impact	A

⚠ **Warning:** If the ocular/visor and frame/housing do not carry identical markings relating to mechanical strength the whole eye protector is classified at the lowest level. (CE only)

⚠ **Warning:** If the impact grade is followed by the letter "T" i.e. "FT", the Eye-protector provides protection against High Speed Particles at Extremes of Temperature (-5C / +55C). If the impact grade is NOT followed by the letter "T", then the Eye-protector shall be only used at room temperature for protection against impact. (CE only)

Optical Performance (Ocular - CE only)

Optical class 1	1
Optical class 2	2
Optical class 3 ⚠ **Warning:** Not suitable for long periods of use	3

Optional Requirements (Ocular - CE only)

Ocular resistant to damage by fine particles	K
Ocular resistant to fogging	N
Ocular with enhanced reflectance	R
Original Ocular	0
Replacement Ocular	⊠

For laminated glass ocular, the fitting direction is marked on the back side.

Designation of Filters (Ocular - CE only)	Product Marking Filter Identification	Shade
Welding filter	-	1.2 to 16
Ultraviolet filters	2	1.2 to 5
Infrared filter	4	1.2 to 10
Sunglare filter (without infrared specifications)	5	1.1 to 4.1
Sunglare filter (with infrared specification)	6	1.1 to 4.1

When filter identification is followed by the letter 'C', i.e. 2C, color recognition is not impaired

For additional information, please refer to EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002, and EN 172:1994/A2:2001

For welding operations, use only oculars marked with welding shade **1.2 to16**.

⚠ **Warning:** Ensure replacement filter lenses are of equal specification to those being replaced. Toughened mineral filters shall only be used in conjunction with a suitable backing ocular. Spectacles only provide limited levels of protection.

Field(s) of Use (Frame and Ocular)

⚠ **Warning:** Fields of use represent environments where particular hazards may be present. Spectacles provide only limited protection, and other protector types are required to reduce risk of injury according to the list below:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Outdoor use	-	O	-
High Temperature	-	H	-
Liquids droplets **(goggle only)**	3	C or 3	-
Liquids splashes **(face-shields only)**	3	-	-
Large Dust Particles **(goggle only)**	4	D or 4	-
Gas & Dust Particles **(goggle only)**	5	G or 5	-
Short Circuit Electrical Arc **(face-shields only)**	8	-	-

⚠ **Warning:** Both visor and housing must carry the "8", and visor must carry scale number 2C – 1.2

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Protection against electric arcs up to 4 kA **(face-shields only)**	-	-	1
The highest class of light transmission, >75% (GS-ET-29 marking sequence is 8-1-0)			0
Molten Metal & Hot Solids **(goggle or face shield)**	9	M or 9	-

⚠ **Warning:** lens and housing must carry the "9" in addition to impact grades "F", "B" or "A" (CE only).

Eye Protector Size (CE only)

⚠ **Warning:** Eye-protector designed to fit a small head. Frame marking includes the letter **"H"**.

Accessories and Replacement Parts

Please refer to the additional user information included with this product that details availability of accessories or replacement parts compatible with this protector. In all cases, they should be fitted according to the instructions which accompany the parts.

Storage, Use and Maintenance

Each eye protector should be stored after use in a clean dedicated environment away from excessive heat and moisture.

Storage temperature: -35C to 49C Relative humidity: 30% - 85%

Transport the protector in its original packaging or equivalent case or container.

Inspect before use to ensure that the eye protector is undamaged.

⚠ **Warning:** Scratched or damaged oculars should be replaced ensuring that instructions for fitting, which accompany replacement parts, are followed.

⚠ **Warning:** Eye-protectors against High Speed Particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impact, thus creating a hazard to the wearer.

⚠ **Warning:** Please be aware that some materials that contact the skin may cause allergic reactions in susceptible individuals.

Cleaning and Disinfection

Each eye protector should be cleaned using a mild detergent or a suitable lens cleaner.

Never use a solvent for the cleaning of the eye-protector.

The eye protector may be disinfected using a mild disinfectant solution.

Ageing and Obsolescence

Ageing of products and components can occur due to exposure in fields of use and under environmental conditions, i.e. chemicals, heat, UV radiation. Accordingly:

Oculars or visors should be replaced after a maximum of 2 years service.

Frames, housings and brow guards after 3 years service.

Please refer to packaging label for manufacturing code: WWYY = 2 digit week/2 digit year of manufacture.

BG ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Този протектор е в съответствие с европейския регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства (ЛПС).

Той е проектиран, произведен и проверен в съответствие с изискванията на Европейския стандарт за технически характеристики EN 166:2001 за защитни и предпазни очила и предпазни маски срещу рисковете, посочени в настоящото съобщение. Той носи знака за съответствие с изискванията на Европейския съюз – маркировката CE.

Избор и области на употреба

Всеки протектор за очи и лице е маркиран в съответствие с таблицата по-долу, за да се идентифицират неговите области на употреба и технически характеристики, както е посочено в EN 166:2001 и AS/NZS 1337.1 :2010. Маркировките „D", „B-D", „N" или „HON" върху компонентите на продукта, включително окулярите, идентифицират продукта като модел на марката Honeywell Safety Products

Обяснение на маркировките

Механична якост	CE маркировка	
5,1 m/s (изпусната топка)	Повишена устойчивост	S
12 m/s		
45 m/s	Удар с ниска интензивност	F
120 m/s	Удар със средна интензивност	B
190 m/s	Удар с висока интензивност	A

⚠ **Предупреждение:** Ако окулярът/визьорът и рамката/корпусът нямат идентични маркировки, свързани с механичната якост, класификацията на целия протектор е най-ниското ниво. (само CE)

⚠ **Предупреждение:** Ако след оценката за удароустойчивост следва буквата „T", т.е. „FT", протекторът предоставя защита срещу високоскоростни частици при екстремни температури (-5C / +55C). Ако след оценката за удароустойчивост НЕ следва буквата „T", протекторът трябва да се използва само при стайна температура за защита срещу удар. (само CE)

Оптични характеристики (окуляр – само CE)

Оптичен клас 1	1
Оптичен клас 2	2
Оптичен клас 3 Предупреждение: Не е подходящ за продължителни периоди на употреба	3

Оптични изисквания (окуляр – само CE)

Окулярът е устойчив на повреди от фини частици	K
Окулярът е устойчив на замъгляване	N
Окуляр с подобрена отражателна способност	R
Оригинален окуляр	⊠
Резервен окуляр	

При окуляр с ламинирано стъкло посоката на монтаж е отбелязана на задната страна.

Обозначения на филтрите (окуляр – само CE)	Маркировка на продукта Идентификация на филтъра	Степен
Филтър за защита при заваряване	-	1,2 до 16
Ултравиолетови филтри	2	1,2 до 5
Инфрачервен филтър	4	1,2 до 10
Филтър за защита от слънчево заслепяване (без инфрачервени спецификации)	5	1,1 до 4,1
Филтър за защита от слънчево заслепяване (с инфрачервена спецификация)	6	1,1 до 4,1

Когато след идентификацията на филтъра следва буквата „C", т.е. 2C, разпознаването на цветовете не е нарушено

За допълнителна информация, моля, вижте EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 и EN 172:1994/A2:2001

При заваряване използвайте само окуляри със степен на защита при заваряване от **1,2 до16**.

⚠ **Предупреждение:** Уверете се, че резервните лещи за филтри са със същите спецификации като заменените.

Закалените минерални филтри трябва да се използват само с подходящ окуляр.

Очилата осигуряват само ограничено ниво на защита.

Област(и) на употреба (рамка и окуляр)

⚠ **Предупреждение:** Областите на употреба представляват среди с възможно наличие на конкретни опасности. Очилата осигуряват само ограничена защита. За намаляване на риска от нараняване са необходими други видове протектори съгласно посочения по-долу списък:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Употреба на открито	-	O	-
Висока температура	-	H	-
Капчици от течности **(само защитни очила)**	3	C или 3	-
Разливи на течности **(само предпазни маски)**	3	-	-
Големи прахови частици **(само защитни очила)**	4	D или 4	-
Газови и прахови частици **(само защитни очила)**	5	G или 5	-
Електрическа дъга от късо съединение **(само предпазни маски)**	8	-	-

⚠ **Предупреждение:** Визьорът и корпусът трябва да носят обозначението „8", а визьорът трябва да носи и обозначението „2C – 1.2"

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Защита срещу електрически дъги до 4 kA **(само предпазни маски)**	-	-	1
Най-високият клас светлопропускливост, >75% **(GS-ET-29, последователността на маркиране е 8-1-0)**			0
Разтопен метал и горещи твърди вещества **(защитни очила или предпазна маска)**	9	M или 9	-

⚠ **Предупреждение:** Лещите и корпусът трябва да носят обозначението „9" в допълнение към оценки за удароустойчивост „F", „B" или „A" (само CE).

Размери на протектора (само CE)

⚠ **Предупреждение:** Протектор, проектиран за глава с малки размери. Маркировката на рамката включва буквата „H".

Аксесоари и резервни части

Моля, направете справка в допълнителната информация за потребителя за този продукт, която представя подробно наличието на аксесоари или резервни части, съвместими с този протектор. Във всички случаи те трябва да бъдат монтирани в съответствие с инструкциите, които придружават частите.

Съхранение, употреба и поддръжка

След употреба всеки протектор трябва да се съхранява в чиста, защитена среда, далеч от прекомерна топлина и влага.

Температура на съхранение: -35C до 49C Относителна влажност: 30% – 85%

Транспортирайте протектора в оригиналната опаковка или подобен калъф или контейнер.

Преди употреба проверете протектора за наличие на повреди.

⚠ **Предупреждение:** Надрасканите или повредени окуляри трябва да се заменят, като се следват инструкциите за монтаж, които придружават резервните части.

⚠ **Предупреждение:** Протектори срещу високоскоростни частици, носени върху стандартни очила, могат да пренесат удара и да създадат опасност за потребителя.

⚠ **Предупреждение:** Моля, имайте предвид, че някои материали, които влизат в контакт с кожата, могат да предизвикат алергични реакции при предразположени лица.

Почистване и дезинфекция

Всеки протектор трябва да се почиства с мек почистващ препарат или подходящ почистващ препарат за лещи.

Никога не използвайте разтворител за почистване на протектора.

Протекторът може да се дезинфекцира, като се използва мек дезинфекциращ разтвор.

Износване и амортизация

Износването на продукти и компоненти може да възникне поради експозиция в области на употреба и при определени условия на околната среда, т.е. химикали, топлина, ултравиолетово лъчение. Следователно:

Окулярите или визьорите трябва да бъдат подменяни след максимум 2 години употреба.

Рамките, корпусите и челните предпазители – след 3 години употреба.

Моля, вижте етикета на опаковката за кода на производителя: ССГГ = първи 2 цифри – седмица/следващите 2 цифри – година на производство.

CZ INFORMACE PRO UŽIVATELE

Ochrana zraku EN 166:2001/AS/NZS 1337.1:2010

Tento ochranný prostředek splňuje evropský předpis pro osobní ochranné prostředky (Personal Protective Equipment, PPE) (EU) 2016/425.

Byl navržen, vyroben a otestován v souladu s požadavky evropské technické normy EN 166:2001 pro ochranné pomůcky, brýle a obličejové štíty proti rizikům uvedeným v tomto oznámení. Je označen značkou shody CE v rámci Evropské unie.

Výběr a oblasti použití

Na každé pomůcce pro ochranu zraku a obličeje je v souladu s následující tabulkou označena oblast použití a výkonnost v této oblasti podle norem EN 166:2001 a AS/NZS 1337.1:2010. Značky výrobce „D", „B-D", „N" nebo „HON" na součástech produktu včetně okulárů označují produkt jako značkový model společnosti Honeywell Safety Products

Popis značek

Mechanická pevnost	Značka CE	
5,1 m/s (pád koule)	Zvýšená robustnost	S
12 m/s		
45 m/s	Náraz malé síly	F
120 m/s	Náraz střední síly	B
190 m/s	Náraz vysoké síly	A

⚠ **Varování:** Pokud okulár/hledí a rámeček/kryt nejsou označeny identickými značkami mechanické pevnosti, je celková úroveň pomůcky pro ochranu zraku klasifikována jako nejnižší z těchto hodnot. (pouze CE)

⚠ **Varování:** Pokud po stupni nárazuvzdornosti následuje písmeno „T", například „FT", pomůcka pro ochranu zraku chrání před částicemi o vysoké rychlosti při extrémní teplotě (−5 °C / +55 °C). Pokud po stupni nárazuvzdornosti NENÁSLEDUJE písmeno „T", lze pomůcku pro ochranu zraku používat jako ochranu před nárazem pouze při pokojové teplotě. (pouze CE)

Optické vlastnosti (okulár – pouze CE)

Optická třída 1	1
Optická třída 2	2
Optická třída 3 ⚠ **Varování:** Nevhodné pro dlouhodobé používání	3

Volitelné požadavky (okulár – pouze CE)

Okulár odolný proti poškození jemnými částicemi	K
Okulár odolný pro zamlžování	N
Okulár s vylepšenou odrazivostí	R
Původní okulár	0
Náhradní okulár	⊠

V případě laminovaného okuláru je směr nasazení označen na zadní straně.

Označení filtrů (okulár – pouze CE)	Označení produktu Identifikace filtru	Clona
Filtr pro svařování	–	1.2 až 16
Ultrafialové filtry	2	1.2 až 5
Filtr infračerveného světla	4	1.2 až 10
Sluneční filtr (bez infračervených specifikací)	5	1.1 až 4.1
Sluneční filtr (s infračervenými specifikacemi)	6	1.1 až 4.1

Pokud po identifikaci filtru následuje písmeno „C", například 2C, není omezeno rozlišování barev

Dodatečné informace viz EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 a EN 172:1994/A2:2001 Při svařování používejte pouze okuláry s clonou pro svařování s označením **1.2 až 16**.

⚠ **Varování:** Náhradní čočky s filtrem musí mít stejnou specifikaci, jako ty původní.

Tvrzené minerální filtry je nutno používat v kombinaci s vhodným podkladovým okulárem. Brýle poskytují pouze omezenou ochranu.

Oblasti použití (rámeček a okulár)

⚠ **Varování:** Oblasti použití představují prostředí, ve kterých mohou existovat konkrétní rizika. Brýle poskytují pouze omezenou ochranu a pro snížení rizika zranění jsou vyžadovány další typy ochranných prostředků podle následujícího seznamu:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Venkovní použití	-	O	-
Vysoká teplota	-	H	-
Kapky **(pouze ochranné brýle)**	3	C nebo 3	-
Stříkance **(pouze obličejové štíty)**	3	-	-
Velké částice prachu **(pouze ochranné brýle)**	4	D nebo 4	-
Částice plynu a prachu **(pouze ochranné brýle)**	5	G nebo 5	-
Elektrický oblouk **(pouze obličejový štít)**	8	-	-

⚠ **Varování:** Hledí a kryt musí mít označení „8" a hledí musí být označeno číslem škály 2C – 1.2

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Ochrana před elektrickými oblouky do 4 kA **(pouze obličejové štíty)**	-	-	1
Nejvyšší třída přenosu světla, >75 % (Série označení GS-ET-29 je 8-1-0)			0
Roztavený kov a horké pevné látky **(ochranné brýle nebo obličejový štít)**	9	M nebo 9	-

⚠ **Varování:** Čočky a kryt musí mít navíc ke stupňům odolnosti proti nárazu „F", „B" **nebo „A"** také označení „9". (**pouze** CE).

Velikost pomůcky na ochranu zraku (pouze CE)

⚠ **Varování:** Pomůcka na ochranu zraku je navržena pro malou hlavu. Označení rámečku obsahuje písmeno „H".

Příslušenství a náhradní díly

Seznamte se s dodatečnými informacemi pro uživatele přiloženými k tomuto produktu, které podrobně popisují dostupnost příslušenství nebo náhradních dílů kompatibilních s touto ochrannou pomůckou. V každém případě je nutné je instalovat v souladu s pokyny, které jsou k dílům přiloženy.

Skladování, používání a údržba

Každou pomůcku pro ochranu zraku je třeba po použití uložit na vyhrazené čisté místo, mimo nadměrné teplo a vlhko.

Skladovací teplota: −35 až 49 °C Relativní vlhkost: 30–85 %

Ochrannou pomůcku přenášejte v původním nebo odpovídajícím obalu nebo kontejneru.

Před použitím zkontrolujte, zda pomůcka pro ochranu zraku není poškozená.

⚠ **Varování:** Poškrábané nebo poškozené okuláry je třeba vyměnit podle pokynů pro instalaci, které jsou přiloženy k náhradním dílům.

⚠ **Varování:** Pomůcky pro ochranu zraku před částicemi o vysoké rychlosti používané přes běžné dioptrické brýle mohou přenášet nárazy a tím představovat riziko pro uživatele.

⚠ **Varování:** Některé materiály mohou při kontaktu s pokožkou u citlivých jedinců vyvolávat alergické reakce.

Čištění a dezinfekce

Všechny pomůcky pro ochranu zraku je třeba čistit slabým detergentem nebo vhodným čisticím čoček.

V žádném případě nečistěte pomůcku na ochranu zraku rozpouštědly.

Pomůcku pro ochranu zraku lze desinfikovat slabým desinfekčním roztokem.

Stárnutí a zastarávání

Používáním v prostředích a vystavením podmínkám prostředí, například chemickým látkám, žáru, UV záření, může dojít ke stárnutí produktů a součástí. Z tohoto důvodu:

Okuláry nebo hledí je třeba maximálně po 2 letech používání vyměnit.

Rámečky, kryty a obličejové štíty po 3 letech používání.

Výrobní kód se nachází na štítku na obalu: TTRR = 2 číslice pro týden / 2 číslice pro rok výroby.

DE BENUTZERINFORMATION

Augenschutz EN 166:2001 / AS/NZS 1337.1:2010

Diese Schutzausrüstung erfüllt die europäische Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen (PSA). Sie wurde gemäß den Anforderungen der europäischen Techniknorm EN 166:2001 für Sicherheits- und Schutzbrillen und Gesichtsschutz auf die in diesem Hinweis aufgeführten Risiken hin entwickelt, gefertigt und getestet. Sie trägt die CE-Kennzeichnung, das Konformitätszeichen der Europäischen Union.

Auswahl und Einsatzbereiche

Jeder Augen- und Gesichtsschutz ist gemäß nachfolgender Tabelle gekennzeichnet, damit Leistung und Einsatzbereiche nach EN 166:2001 und AS/NZS 1337.1:2010 bestimmt werden können. Die Herstellerkennzeichnungen „D", „B-D", „N" und „HON" an Produktkomponenten einschließlich Sichtscheiben identifizieren das Produkt als Markenmodell der Sicherheitsprodukte von Honeywell.

Erklärung der Kennzeichnungen

Mechanische Festigkeit	CE-Kennzeichnung	
5,1 m/s (Fallkugel)	Erhöhte Festigkeit	S
12 m/s		
45 m/s	Stoß niedriger Energie	F
120 m/s	Stoß mittlerer Energie	B
190 m/s	Stoß hoher Energie	A

⚠ **Warnung:** Sind Sichtscheibe/Visier und Rahmen/Gehäuse nicht mit derselben mechanischen Festigkeit gekennzeichnet, zählt der Augenschutz insgesamt in die niedrigste Klasse. (nur CE)

⚠ **Warnung:** Wenn nach der Aufprallklasse der Buchstabe „T" steht, z. B. „FT", schützt der Augenschutz vor fliegenden Teilchen bei extremen Temperaturen (−5 °C / +55 °C). Steht nach der Aufprallklasse NICHT der Buchstabe „T", darf der Augenschutz nur bei Raumtemperatur als Aufprallschutz eingesetzt werden. (nur CE)

Optische Leistung (Sichtscheibe – nur CE)

Optische Klasse	1
Optische Klasse	2
Optische Klasse ⚠ **Warnung:** Nicht zum längeren Tragen geeignet.	3

Optionale Anforderungen (Sichtscheibe – nur CE)

Sichtscheibe beständig gegen Beschädigung durch feine Teilchen	K
Sichtscheibe beständig gegen Beschlagen	N
Sichtscheibe mit erhöhtem Reflexionsgrad	R
Original-Sichtscheibe	0
Ersatz-Sichtscheibe	⊠

Bei Verbundglas-Sichtscheiben ist die Einsetzrichtung an der Rückseite markiert.

Filterbezeichnungen (Sichtscheibe – nur CE)	Produktkennzeichnung Filterkennzeichnung	Tönung
Schweißerfilter	-	1.2 bis 16
UV-Filter	2	1.2 bis 5
Infrarotfilter	4	1.2 bis 10
Sonnenfilter (ohne Infrarotspezifikationen)	5	1.1 bis 4.1
Sonnenfilter (mit Infrarotspezifikationen)	6	1.1 bis 4.1

Steht nach der Filterkennzeichnung der Buchstabe „C", z. B. „2C", ist die Farberkennung nicht vermindert.

Weitere Informationen können EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 und EN 172:1994/A2:2001 entnommen werden.

Für Schweißarbeiten dürfen ausschließlich Sichtscheiben mit einer Tönung von **1,2 bis 16** verwendet werden.

⚠ **Warnung:** Ersatz-Filterscheiben müssen dieselbe Spezifikation wie die Scheiben haben, die sie ersetzen.

Gehärtete Mineralfilter dürfen nur in Kombination mit einer geeigneten unterliegenden Sichtscheibe verwendet werden.

Sicherheitsbrillen bieten nur begrenzten Schutz.

Einsatzbereiche (Rahmen und Sichtscheibe)

⚠ **Warnung:** Einsatzbereiche sind Umgebungen, in denen besondere Gefahren bestehen können. Sicherheitsbrillen bieten nur begrenzten Schutz, sodass andere Arten von Schutz gemäß der nachfolgenden Liste erforderlich sind, um das Verletzungsrisiko zu senken:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Einsatz im Freien	–	O	–
Hohe Temperatur	–	H	–
Flüssigkeitstropfen **(nur Schutzbrillen)**	3	C oder 3	–
Flüssigkeitsspritzer **(nur Gesichtsschutzschilde)**	3	–	–
Große Staubteilchen **(nur Schutzbrillen)**	4	D oder 4	–
Gas- und Staubteilchen **(nur Schutzbrillen)**	5	G oder 5	–
Lichtbogen bei Kurzschluss **(nur Gesichtsschutzschilde)**	8	–	–

⚠ **Warnung:** Visier und Gehäuse müssen beide mit „8" gekennzeichnet sein, und das Visier muss mit Scheibengrößennummer „2C – 1,2" gekennzeichnet sein.

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Schutz vor Lichtbögen bis 4 kA **(nur Gesichtsschutzschilde)**	–	–	1
Höchste Lichttransmissionsklasse, > 75 % (GS-ET-29 Reihenfolge der Kennzeichnung: 8-1-0)			0
Geschmolzenes Metall und heiße Feststoffe **(Schutzbrille oder Gesichtsschutzschild)**	9	M oder 9	–

⚠ **Warnung:** Scheibe und Gehäuse müssen zusätzlich zu den Aufprallklassen „F", „B" **oder „A"** mit „9" gekennzeichnet sein. (**nur** CE)

Augenschutzgröße (nur CE)

⚠ **Warnung:** Augenschutz passend für kleine Kopfform. Die Rahmenkennzeichnung enthält den Buchstaben **„H"**.

Zubehör und Ersatzteile

Die Verfügbarkeit von Zubehör und Ersatzteilen, die mit dieser Schutzausrüstung kompatibel sind, können der diesem Produkt beiliegenden Zusatzinformation entnommen werden. Zubehör und Ersatzteile müssen stets gemäß den Anweisungen angebracht werden, die dem Zubehör oder Ersatzteil beiliegen.

Lagerung, Gebrauch und Wartung

Jeder Augenschutz muss nach dem Gebrauch an einem sauberen, eigens dafür vorgesehenen Ort vor übermäßiger Wärme und Feuchtigkeit geschützt aufbewahrt werden.

Lagertemperatur: −35 °C bis 49 °C Relative Luftfeuchtigkeit: 30 %–85 %

Die Schutzausrüstung muss in der Originalverpackung oder einem gleichwertigen Behälter transportiert werden.

Die Schutzausrüstung muss vor dem Gebrauch auf Schäden inspiziert werden.

⚠ **Warnung:** Zerkratzte oder beschädigte Sichtscheiben müssen unter Einhaltung der dem Ersatzteil beiliegenden Anweisungen ausgetauscht werden.

⚠ **Warnung:** Augenschutz vor fliegenden Teilchen, der über normalen Korrekturbrillen getragen wird, kann Aufprallereignisse übertragen und damit eine Gefahr für den Benutzer darstellen.

⚠ **Warnung:** Bestimmte Materialien können bei Hautkontakt bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen.

Reinigung und Desinfektion

Jeder Augenschutz muss mit einem milden Reinigungsmittel oder einem geeigneten Scheibenreiniger gereinigt werden.

Der Augenschutz darf keinesfalls mit Lösungsmitteln gereinigt werden.

Der Augenschutz kann mit einer milden Desinfektionslösung desinfiziert werden.

Alterung und Obsoleszenz

Produkte und Komponenten können durch die Exposition in den Einsatzbereichen und die Umweltbedingungen altern, darunter Chemikalien, Hitze und UV-Strahlung. Deshalb gilt:

Sichtscheiben bzw. Visiere müssen spätestens nach 2 Jahren Gebrauch ausgetauscht werden.

Rahmen, Gehäuse und Kopfhalter müssen nach 3 Jahren Gebrauch ausgetauscht werden.

Der Fertigungscode kann der Verpackungskennzeichnung entnommen werden: WWJJ = 2 Ziffern für Woche/2 Ziffern für Jahr der Herstellung.

DK BRUGERINFORMATION

Øjenbeskyttelse EN 166:2001/AS/NZS 1337.1:2010

Dette øjenværn opfylder kravene i den europæiske forordning om personlige værnemidler (PPE) (EU) 2016/425.

Det er designet, fremstillet og testet i overensstemmelse med kravene i European Technical Performance Standard EN 166:2001 for sikkerhedsbriller, beskyttelsesbriller og ansigtsskærme i forhold til de risici, som er beskrevet i denne meddelelse. Det er mærket med EU-mærket CE

Valg af produkt samt anvendelsesområder

Øjen- og ansigtsværn er mærket i overensstemmelse med nedenstående tabel, således at deres anvendelsesområder og egenskaber kan identificeres i henhold til EN 166:2001 og AS/NZS 1337.1:2010. Producentkoden "D" eller "B-D" eller "N" eller "HON" på produktkomponenter, herunder glas, identificerer produktet som en Honeywell Safety Products-model.

Forklaring af mærkning

Mekanisk styrke	CE-mærkning	
5,1 m/s (faldende bold)	Øget robusthed	S
12 m/s		
45 m/s	Lav energipåvirkning	F
120 m/s	Mellemstor energipåvirkning	B
190 m/s	Høj energipåvirkning	A

⚠ **Advarsel:** Hvis glasset/visiret og stellet/indfatningen ikke har identisk mærkning i forhold til mekanisk styrke, klassificeres hele øjenværnet på laveste niveau. (kun CE).

⚠ **Advarsel:** Hvis anslagsgraden efterfølges af bogstavet "T", dvs. "FT", yder øjenværnet beskyttelse mod partikler med høj hastighed ved meget høje temperaturer (-5 C / +55 C). Hvis anslagsgraden IKKE efterfølges af bogstavet "T", må øjenværnet kun anvendes til beskyttelse mod anslag ved stuetemperatur (kun CE).

Optical Performance (Ocular - CE only)

Optisk klasse 1	1
Optisk klasse 2	2
Optisk klasse 3 ⚠ **Advarsel:** Ikke egnet til længere tids brug	3

Valgfrie krav (glas - kun CE)

Glas resistent mod skader fra små partikler	K
Glas dugger ikke	N
Glas med forøget refleks	R
Oprindeligt glas	0
Erstatningsglas	⊠

På bagsiden af lamineret glas er det markeret, hvordan de skal vende.

Filterbetegnelser (glas - kun CE)	Produktmærkning Filteridentifikation	Toning
Svejsefilter	-	1.2 til 16
UV-filtre	2	1.2 til 5
Infrarødt filter	4	1.2 til 10
Solfilter (uden infrarøde specifikationer)	5	1.1 til 4.1
Solfilter (med infrarød specifikation)	6	1.1 til 4.1

Når filteridentifikationen efterfølges af bogstavet "C", f.eks. 2C, er farvegenkendelse ikke nedsat

FYderligere information kan findes i EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 og EN 172:1994/A2:2001

Til svejsning må der kun anvendes glas, som er mærket med svejsetoning **1,2 til 16**.

⚠ **Advarsel:** Erstatningsfilterglas skal have samme specifikation som de glas, de erstatter.

Hærdede mineralfiltre må kun anvendes sammen med et passende støtteglas.

Briller yder kun begrænset beskyttelse af øjnene.

Anvendelsesområder (stel og glas)

⚠ **Advarsel:** Anvendelsesområder er omgivelser, hvor der kan være særlige risici. Briller yder kun begrænset beskyttelse, og der kræves andre typer beskyttelse for at mindske risikoen for skader i henhold til nedenstående liste:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Udendørs brug	-	O	-
Høj temperatur	-	H	-
Væskedråber **(kun beskyttelsesbriller)**	3	C eller 3	-
Væskesprøjt **(kun ansigtsbeskytter)**	3	-	-
Store støvpartikler **(kun beskyttelsesbriller)**	4	D eller 4	-
Gas & støvpartikler **(kun beskyttelsesbriller)**	5	G eller 5	-
Lysbue i forbindelse med kortslutning **(kun ansigtsskærm)**	8	-	-

⚠ **Advarsel:** Både visir og indfatning skal have tallet "8", og visiret skal have skalanummer 2C–1,2

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Beskyttelse mod lysbuer på op til 4 kA **(kun ansigtsskærm)**	–	–	1
Den højeste klasse af lystransmission, >75 % (GS-ET-29-mærkningssekvens er 8-1-0)			0
Smeltet metal & varme faststoffer **(beskyttelsesbriller eller ansigtsskærm)**	9	M eller 9	–

⚠ **Advarsel:** glas og hus skal have tallet "9" ud over anslagsgrad "F", "B" eller "A" (kun CE).

Øjenværns størrelse (kun CE)

⚠ **Advarsel:** Øjenværn, der passer til et lille hoved. Stelmærkning indeholder bogstavet **"H"**.

Tilbehør og reservedele

Se den yderligere brugerinformation, der følger med produktet og beskriver tilgængeligt tilbehør eller reservedele til dette beskyttelsesudstyr. De skal i alle tilfælde monteres i henhold til vejledningen, der følger med delene.

Opbevaring, anvendelse og vedligeholdelse

Øjenværnet skal efter brug opbevares i et rent, dedikeret miljø, hvor det er beskyttet mod kraftig varme og fugt.

Opbevaringstemperatur: -35 C til 49 C Relativ fugtighed: 30 % - 85 %

Øjenværnet transporteres i den originale emballage eller tilsvarende etui eller beholder.

Øjenværnet efterses før brug for at sikre, at det ikke er beskadiget.

⚠ **Advarsel:** Ridsede eller beskadigede glas skal udskiftes i henhold til monteringsvejledningen, som følger med reservedelene.

⚠ **Advarsel:** Øjenværn mod partikler med høj hastighed, som bæres over almindelige briller, kan overføre slag og dermed udgøre en risiko for brugeren.

⚠ **Advarsel:** Bemærk, at visse materialer kan give allergiske reaktioner hos følsomme personer, hvis de kommer i kontakt med huden.

Rengøring og desinfektion

Øjenværnet skal rengøres med et mildt rengøringsmiddel eller en passende brillerens.

Brug aldrig opløsningsmidler til rengøring af øjenværnet.

Øjenværnet kan desinficeres med en mild desinfektionsopløsning.

Ældning og materialetræthed

Ældning af produkter og komponenter kan forekomme som følge af eksponering under brug og under visse miljømæssige forhold, dvs. kemikalier, varme, Uv-stråling. Derfor:

Skal glas eller visirer udskiftes efter højst 2 års brug.

Stel, indfatninger og pandebeskyttere efter 3 års brug.

Se etiketten på emballagen for fremstillingskoden: UUÅÅ = 2-cifret kode for fremstillingsuge/2-cifret kode for fremstillingsår.

EE KASUTAJATEAVE

Silmade kaitse EN 166:2001 / AS/NZS 1337.1:2010

See kaitsevahend on vastavuses Euroopa määrusega isikukaitsevahendite kohta (PPE) (EL) 2016/425.

See on disainitud, toodetud ja katsetatud Euroopa tehniliste näitajate standardi EN 166:2001 (kaitseprillid, kaitseprillid ja näokatted) kohaselt, mis on mõeldud selles teatises ära toodud ohtude vastu. Sellel on Euroopa Liidu vastavusmärgis CE

Valimine ja kasutusalad

Iga silma- ja näokaitse on märgistatud alloleva tabeli kohaselt, et määrata kindlaks selle kasutusala ja omadused standardites EN 166:2001 ja AS/NZS 1337.1:2010 kehtestatu kohaselt. Tootja märgised "D" või "B-D" või "N" või "HON" toote komponentidel, sh okulaaridel, identifitseerivad toote Honeywell Safety Products kaubamärgiga mudelina.

Märgistuste selgitused

Mehaaniline tugevus	CE-märgistus	
5,1 m/s (kukkuv pall)	Suurenenud jõulisus	S
12 m/s		
45 m/s	Väikese energiaga kokkupõrge	F
120 m/s	Keskmise energiaga kokkupõrge	B
190 m/s	Suure energiaga kokkupõrge	A

⚠ **Hoiatus:** Kui okulaar/visiir ja raam/kest ei kanna identseid märke, mis on seotud mehaanilise tugevusega, klassifitseeritakse kogu silmakaitsevahend madalaimale tasemele. (ainult CE)

⚠ **Hoiatus:** Kui kokkupõrke astmele järgneb täht „T", st „FT", annab silmakaitsevahend kaitse väga kiirete osakeste vastu ekstreemsel temperatuuril (−5 °C / +55 °C).

Kui kokkupõrke astmele EI järgne „T", tohib silmakaitsevahendit kasutada ainult toatemperatuuril kokkupõrkevastaseks kaitseks. (ainult CE)

Optiline jõudlus (Okulaar – ainult CE)

Optiline klass 1	1
Optiline klass 2	2
Optiline klass 3 ⚠ **Hoiatus:** Ei sobi kasutamiseks pika perioodi vältel	3

Valikulised nõuded (Okulaar – ainult CE)

Peente osakeste kahjustustele resistentne okulaar	K
Uduseks muutumise suhtes resistentne okulaar	N
Parendatud peegeldumisega okulaar	R
Originaalokulaar	0
Asendusokulaar	⊠

Lamineeritud klaasiga okulaari jaoks on paigaldamise suund märgitud tagaküljele.

For laminated glass ocular, the fitting direction is marked on the back side.

Filtrite tähistus (Okulaar – ainult CE)	Toote märgistus Filtri tuvastus	Vari
Keevitusfilter	-	1.2 kuni 16
Ultraviolettfilter	2	1.2 kuni 5
Infrapunafilter	4	1.2 kuni 10
Pimestava valguse filter	5	1.1 kuni 4.1
Pimestava valguse filter (infrapuna spetsifikatsiooniga)	6	1.1 kuni 4.1

Kui filtri identifikatsioonile järgneb täht „C", st 2C, ei ole värvituvastus halvenenud.

Lisateabe saamiseks vaadake standardeid EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 ja EN 172:1994/A2:2001.

Keevitamise jaoks kasutage ainult neid okulaare, millel on keevitusvarju märgistus 1,2 kuni 16.

⚠ **Hoiatus:** Veenduge, et asendusfiltriläätsed oleks vahetatavatega samaväärsete tehniliste omadustega.

Tugevdatud mineraalfiltreid tuleks kasutada ainult koos sobivate tugiokulaaridega.

Prillid annavad ainult piiratud kaitsetaseme.

Kasutusala(d) (raam ja okulaar)

⚠ **Hoiatus:** Kasutusalad esindavad keskkondi, kus võib esineda ohtlikke osakesi. Prillid annavad ainult piiratud kaitse ja vigastusohu vähendamiseks on nõutud teised kaitsevahendite tüübid alloleva tabeli järgi:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Välistingimustes kasutamine	-	O	-
Kõrge temperatuur	-	H	-
Vedelikutilgad **(ainult prillid)**	3	C või 3	-
Vedelikupritsmed **(ainult näokaitsmed)**	3	-	-
Suured tolmuosakesed **(ainult prillid)**	4	D või 4	-
Gaasi- ja tolmuosakesed **(ainult prillid)**	5	G või 5	-
Lühise elektriline kaarlahendus **(ainult näokaitsmed)**	8	-	-

⚠ **Hoiatus:** Nii visiiril kui ka kestal peab olema number „8" ja visiiril peab olema skaala number 2C – 1.2

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Kaitse elektriliste kaarlahenduste vastu kuni 4 kA **(ainult näokaitsmed)**	-	-	1
Suurim valgusläbilaskvus, > 75% (GS-ET-29 märgistuse järjestus on 8-1-0)			0
Sulametall ja kuumad tahked esemed (prillid või näokaitse)	9	M või 9	-

⚠ **Hoiatus:** Läätsedel ja kestal peab olema number „9" peale kokkupõrkeastmete „F", „B" **või „A" (ainult CE)**

Lisatarvikud ja varuosad

Palun vaadake selle tootega kaasas olevat kasutajateavet, milles on detailid selle kaitsevahendiga ühilduvate lisatarvikute või varuosade saadavuse kohta. Kõikidel juhtudel tuleks need paigaldada osadega kaasas olevate juhiste kohaselt.

Hoiundamine, kasutamine ja hooldus

Kõiki silmakaitsevahendeid tuleb pärast kasutamist hoida puhtas eriotstarbelises keskkonnas, eemal liigsest kuumusest ja niiskusest.

Hoiutemperatuur: -35 °C...49 °C Suhteline niiskus: 30–85%

Transportige kaitsevahendit originaalpakendis või võrdväärses ümbrises või konteineris.

Kontrollige enne kasutamist, et silmakaitsevahend ei oleks vigastatud.

⚠ **Hoiatus:** Kriimustatud või kahjustatud okulaarid tuleb asendada ning kindlasti tuleb järgida varuosadega kaasas olevaid paigaldusjuhiseid.

⚠ **Hoiatus:** Tavaliste prillide peal kantavad väga kiirete osakeste vastu mõeldud silmakaitsevahendid võivad lööki edasi kanda, luues sellega kandjale ohtusid.

⚠ **Hoiatus:** Pidage meeles, et mõned nahaga kokku puutuvad materjalid võivad vastuvõtlikel inimestel põhjustada allergilisi reaktsioone.

Puhastamine ja desinfitseerimine

Iga silmakaitsevahendit tuleks puhastada leebe pesuaine või sobiva läätsepuhastusvahendiga.

Ärge kasutage silmakaitsevahendi puhastamiseks kunagi lahustit.

Silmakaitsevahendit võib desinfitseerida leebe desinfitseerimislahusega.

Vananemine ja aegumine

Toodete ja komponentide vananemine võib toimuda kokkupuute korral kasutusaladel ja keskkonnatingimuste tõttu,

st kemikaalid, kuumus, UV-kiirgus. Seetõttu

tuleks okulaarid või visiirid vahetada pärast maksimaalselt 2-aastast kasutamist;

raamid, kestad ja laubakaitsmed pärast 3-aastast kasutamist.

Vaadake pakendi sildilt tootja koodi: WWYY = 2 numbrit – nädal / 2 numbrit – tootmisaasta.

ES INFORMACION PARA EL USUARIO

Protección ocular EN 166:2001 / AS/NZS 1337.1:2010

Este protector cumple con la Regulación Europea para Equipos de Protección Personal (EPI) (UE) 2016/425.

Ha sido diseñado, fabricado y probado de acuerdo con los requisitos de la Norma Europea de Desempeño Técnico EN 166:2001 para tipos de protector, anteojos, gafas y protectores faciales, contra los riesgos descritos en este **Aviso**. Ostenta la marca de cumplimiento CE de la Unión Europea.

Selección y campos de aplicación

Cada uno de los diferentes modelos de protección ocular y facial lleva un etiquetado acorde a la siguiente tabla, cuya finalidad es identificar sus campos de aplicación y su rendimiento como se especifica en EN 166:2001 y AS/NZS 1337.1:2010. Las marcas del fabricante "D" o "B-D" o "N" o "HON" en los componentes del producto, incluidos los oculares, identifican el producto como un modelo de marca de Honeywell Safety Products

Explicación de las marcas

Resistencia mecánica	Marcado CE	
5,1 m/s (caída de bola)	Mayor robustez	S
12 m/s		
45 m/s	Impacto de baja energía	F
120 m/s	Impacto de energía media	B
190 m/s	Impacto de energía alta	A

⚠ **Advertencia:** Si el ocular/la visera y el marco/la carcasa no llevan marcas idénticas relacionadas con laresistencia mecánica, todo el protector ocular se clasifica en el nivel más bajo. (Solo CE)

⚠ **Advertencia:** Si el grado de impacto es seguido por la letra "T", es decir, "FT", el protector ocular proporciona protección contra partículas de alta velocidad a temperaturas extremas (-5°C / +55°C).

Si el grado de impacto NO está seguido de la letra "T", entonces el protector ocular solo debe usarse a temperatura ambiente para proteger contra el impacto. (Solo CE)

Rendimiento óptico (Ocular - CE solamente)

Clase óptica 1	1
Clase óptica 2	2
Clase óptica 3 ⚠ **Advertencia:** No es adecuado para períodos de uso prolongados	3

Requerimientos ópticos (Ocular - CE solamente)

Ocular resistente al daño por partículas finas	K
Ocular resistente al empañamiento	N
Ocular con reflectancia mejorada	R
Ocular original	0
Ocular de reemplazo	⊠

Para los oculares de vidrio laminado, la dirección de ajuste está marcada en la parte posterior.

Designación de filtros (Ocular - CE solamente)	Marcado de producto Identificación del filtro	Tono
Filtro de soldar	-	1,2 a 16
Filtros ultravioleta	2	1,2 a 5
Filtro infrarrojo	4	1,2 a 10
Filtro de reflejo de sol (sin especificaciones de infrarrojos)	5	1,1 a 4.1
Filtro de reflejo de sol (con especificación de infrarrojos)	6	1,1 a 4.1

Cuando la identificación del filtro es seguida por la letra "C", es decir, 2C, el reconocimiento del color no se ve afectado

Para obtener información adicional, consulte EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 y EN 172:1994/A2:2001

Para operaciones de soldadura, use solo oculares marcados con sombra de soldadura **1,2 a 16**.

⚠ **Advertencia:** Asegúrese de que las lentes de filtro de repuesto tengan la misma especificación que las que se reemplazan.

Los filtros minerales endurecidos solo se deben usar junto con un ocular de respaldo adecuado.

Los anteojos solo brindan niveles limitados de protección.

Campo(s) de aplicación (Marco y ocular)

Advertencia: Los campos de aplicación representan entornos donde pueden existir riesgos particulares. Los anteojos proporcionan solo una protección limitada, y se requieren otros tipos de protector para reducir el riesgo de lesiones según la lista a continuación:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Uso al aire libre	-	O	-
Alta temperatura	-	H	-
Gotas de líquidos **(solo gafas)**	3	C o 3	-
Líquidos salpicados **(solo protectores faciales)**	3	-	-
Grandes partículas de polvo **(solo gafas)**	4	D o 4	-
Partículas de polvo y gas **(solo gafas)**	5	G o 5	-
Arco eléctrico de cortocircuito **(solo protectores faciales)**	8	-	-

⚠ **Advertencia:** Tanto la visera como la carcasa deben llevar el "8", y la visera debe llevar la el número de escala 2C - 1.2

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Protección contra arcos eléctricos de hasta 4 kA **(solo protectores faciales)**	-	-	1
La clase más alta de transmisión de luz, > 75% (La secuencia de marcado GS-ET-29 es 8-1-0)			0
Metal fundido y sólidos calientes **(anteojos o protector facial)**	9	M o 9	-

⚠ **Advertencia:** la lente y la carcasa deben llevar el "9" además de los grados de impacto "F", "B" o "A" (Solo CE).

Tamaño del protector de ojos (solo CE)

⚠ **Advertencia:** Protector de ojos diseñado para ajustarse a una cabeza pequeña. La marca del cuadro incluye la letra "H".

Accesorios y piezas de repuesto

Consulte la información adicional para el usuario incluida con este producto que detalla la disponibilidad de accesorios o piezas de repuesto compatibles con este protector. En todos los casos, deben instalarse de acuerdo con las instrucciones que acompañan a las partes.

Almacenamiento, uso y mantenimiento

Cada protector ocular debe almacenarse después de su uso en un entorno limpio y dedicado, lejos del calor y la humedad excesivos.

Temperatura de almacenamiento: -35°C a 49°C Humedad relativa: 30% - 80%

Transporte el protector en su embalaje original o caja o contenedor equivalente.

Antes de utilizarlo, inspeccione el protector ocular para asegurarse de que no esté dañado.

⚠ **Advertencia:** Los oculares rayados o dañados deben reemplazarse asegurándose de que se sigan las instrucciones para el ajuste que acompañan a las piezas de repuesto.

⚠ **Advertencia:** Los protectores oculares contra las partículas de alta velocidad que se usan sobre los anteojos oftálmicos estándar pueden transmitir el impacto, creando así un peligro para el usuario.

⚠ **Advertencia:** Tenga en cuenta que algunos materiales que entran en contacto con la piel pueden causar reacciones alérgicas en personas susceptibles.

Limpieza y desinfección

Se debe limpiar cada protector ocular con un detergente suave o un limpiador de lentes adecuado.

Nunca use solvente para la limpieza del protector ocular.

El protector ocular puede desinfectarse con una solución desinfectante suave.

Envejecimiento y obsolescencia

El envejecimiento de los productos y componentes puede ocurrir debido a la exposición en los campos de aplicación y bajo condiciones ambientales, es decir, productos químicos, calor y radiación UV. En consecuencia:

Los oculares o las viseras se deben reemplazar después de un máximo de 2 años de servicio.

Marcos, carcasas y protectores de cejas después de 3 años de servicio.

Consulte la etiqueta de empaque para el código de fabricación: WWYY = 2 dígitos de la semana/2 dígitos del año de fabricación.

FI KÄYTTÄJÄTIEDOT

Silmiensuojain SFS-EN 166:2001 / AS/NZS 1337.1:2010

Tämä suojain täyttää henkilönsuojaimia koskevan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen 2016/425 vaatimukset.

Tämä suojain on suunniteltu, valmistettu ja testattu suojaamaan tässä ilmoituksessa eritellyiltä vaaroilta silmien- ja kasvojensuojaimia koskevan eurooppalaisen standardin SFS-EN 166:2001 mukaisesti. Tässä suojaimessa on Euroopan unionin vaatimustenmukaisuutta osoittava CE -merkintä.

Suojaimen valinta ja käyttökohteet

Kussakin silmien- ja kasvojensuojaimessa on oheisen taulukon mukainen merkintä, joka ilmaisee suojaimen käyttökohteet ja suorituskyvyn standardien SFS-EN 166:2001 ja AS/NZS 1337.1 :2010 mukaisesti. Tuotteen osissa, kuten linsseissä, oleva valmistajan merkintä "D", "B-D", "N" tai "HON" ilmaisee, että kyseessä on Honeywell Safety Products -yhtiön tuote.

Merkintöjen selitys

Mekaaninen lujuus	CE-merkintä	
5,1 m/s (teräskuulan isku)	Lisälujuus	S
12 m/s		
45 m/s	Pieni iskuenergia	F
120 m/s	Keskisuuri iskuenergia	B
190 m/s	Suuri iskuenergia	A

⚠ **Varoitus:** Jos linssin/visiirin ja kehyksen/rungon mekaanista lujuutta koskevat merkinnät eivät vastaa toisiaan, koko silmänsuojaimen luokitus on alin mahdollinen (koskee vain CE-merkintää).

⚠ **Varoitus:** Jos iskuenergian tunnuksen perässä on kirjaintunnus "T" (esim. "FT"), silmänsuojain suojaa nopeilta kappaleilta äärilämpötiloissa (-5 °C I +55 °C).

Jos iskuenergian tunnuksen perässä EI OLE kirjaintunnusta "T", silmänsuojainta tulee käyttää iskuilta suojautumiseen ainoastaan huoneenlämmössä (koskee vain CE-merkintää).

Optiset suoritusarvot (linssi – koskee vain CE-merkintää)

Optinen luokka 1	1
Optinen luokka 2	2
Optinen luokka 3 ⚠ **Varoitus:** [illegible]	3

Valinnaiset vaatimukset (linssi – koskee vain CE-merkintää)

Linssi [illegible]	K
Linssi [illegible]	N
Linssi [illegible]	R
Alkuperäinen linssi	0
Vaihtolinssi	⊠

[illegible]

Suodattimet [illegible]	[illegible]	[illegible]
Hitsaussuodatin	-	1,2–16
Ultraviolettisuodattimet	2	1,2–5
Infrapunasuodatin	4	1,2–10
Auringonsäteilyn suodatin (infrapunasäteilyä koskevia vaatimuksia ei määritetty)	5	1,1–4,1
Auringonsäteilyn suodatin (infrapunasäteilyä koskevat vaatimukset määritetty)	6	1,1–4,1

Jos suodattimen luokkanumeron perässä on kirjaintunnus "C", eli merkintä on esim. 2C, se tarkoittaa, ettei värien tunnistettavuus ole heikentynyt.

Lisätietoja on standardeissa EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 ja EN 172:1994/A2:2001

Hitsaustöissä tulee käyttää vain linssejä, joiden suoja-asteikkonumero on hitsaukseen sopiva **1,2–16**.

⚠ **Varoitus:** Varmista, että vaihtolinssien ominaisuudet vastaavat vaihdettavia linssejä.

Karkaistuja mineraalisuodattimia tulee käyttää vain yhdessä sopivan taustalinssin kanssa.

Sangallisien suojalasien tarjoama suoja on rajallinen.

Käyttökohteet (kehykset ja linssit)

⚠ **Varoitus:** Käyttökohteilla tarkoitetaan käyttöympäristöjä, joissa voi esiintyä tietynlaisia erikseen määritettyjä vaaroja. Sangalliset suojalasit tarjoavat vain rajallisen suojan. Muita suojaintyyppejä tarvitaan henkilövammojen ehkäisemiseksi seuraavan taulukon mukaisesti:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Ulkokäyttö	-	O	-
Korkea lämpötila	-	H	-
Nestepisarat (vain naamiomalliset suojalasit)	3	C tai 3	-
Nesteroiskeet (vain kasvojensuojaimet)	3	-	-
Suuret pölyhiukkaset (vain naamiomalliset suojalasit)	4	D tai 4	-
Kaasut ja pölyhiukkaset (vain naamiomalliset suojalasit)	5	G tai 5	-
Valokaari (vain kasvojensuojaimet)	8	-	-

⚠ **Varoitus:** Sekä kasvojensuojaimen visiirissä että rungossa on oltava merkintä "8". Visiirissä on oltava suoja-asteikkonumero 2C–1,2

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Suojaus valokaarelta enimmäisvirtaan 4 kA saakka **(vain kasvojensuojaimet)**	-	-	1
Suurin valonläpäisyluokka, >75 % (GS-ET-29-standardin mukainen merkintä on 8-1-0)			0
Sulat metallit ja kuumat kiinteät aineet **(naamiomalliset suojalasit tai kasvojensuojaimet)**	9	M tai 9	-

⚠ **Varoitus:** Linssissä, visiirissä ja rungossa on oltava merkintä "9" iskuenergian tunnuksen "F", "B" **tai "A"** lisäksi (koskee **vain** CE-merkintää).

Silmänsuojaimien koko (koskee vain CE-merkintää)

⚠ **Varoitus:** Pienikokoiselle päälle mitoitettu silmänsuojain. Kehyksessä on merkintä **"H"**.

Lisävarusteet ja varaosat

Tutustu tämän tuotteen mukana toimitettuihin lisätietoihin. Niissä on tarkempia tietoja tähän suojaimeen sopivien lisävarusteiden ja varaosien saatavuudesta. Osat on aina asennettava niiden mukana toimitettavien ohjeiden mukaisesti.

Säilytys, käyttö ja kunnossapito

Silmiensuojaimia tulee säilyttää käytön jälkeen puhtaassa tilassa, joka on tarkoitettu tähän tarkoitukseen. Tila ei saa olla liian kuuma tai kostea.

Säilytyslämpötila: -35–49 °C Suhteellinen kosteus: 30–85 %

Kuljeta suojainta aina alkuperäisessä pakkauksessaan tai muussa vastaavassa pakkauksessa tai kotelossa.

Tarkista ennen käyttöä, että silmiensuojain on ehjä.

⚠ **Varoitus:** Naarmuiset tai vaurioituneet linssit on vaihdettava varaosien mukana toimitettavien asennusohjeiden mukaisesti.

⚠ **Varoitus:** Jos nopeilta kappaleilta suojaavaa silmiensuojainta pidetään tavallisien silmälasien päällä, suojain saattaa välittää iskun silmälaseihin, mikä aiheuttaa vaaran käyttäjälle.

⚠ **Varoitus:** Huomioi, että eräät ihoa koskettavat materiaalit saattavat aiheuttaa allergisia reaktioita.

Puhdistaminen ja desinfiointi

Puhdista silmiensuojain miedolla pesuaineliuoksella tai tarkoitukseen sopivalla linssienpuhdistusaineella.

Älä koskaan käytä silmiensuojaimen puhdistamiseen liuottimia.

Silmiensuojain voidaan desinfioida miedolla desinfiointiaineella.

Vanheneminen ja käytöstä poistaminen

Tuote ja sen osat voivat vanhentua käytössä tapahtuneiden altistuksien sekä ympäristön olosuhteiden, kuten kemikaalien, lämmön ja UV-säteilyn vuoksi. Sen vuoksi on toimittava seuraavasti:

Linssit ja visiirit on vaihdettava uusiin viimeistään 2 vuoden käytön jälkeen.

Kehykset, rungot ja otsapannat on vaihdettava uusiin viimeistään 3 vuoden käytön jälkeen.

Valmistuskoodi löytyy pakkauksen etiketistä: vvVV = valmistusviikko/valmistusvuosi kahdella numerolla ilmaistuna.

FR INFORMATIONS UTILISATEUR

Protection individuelle de l'œil EN 166:2001 / AS/NZS 1337.1:2010

Cette protection est conforme au Règlement européen relatif aux équipements de protection individuelle (EPI) (UE) 2016/425.

Elle a été conçue, fabriquée et testée conformément aux exigences de performances techniques de la norme EN 166:2001 relative aux lunettes de protection, lunettes étanches et masques de protection contre les risques décrits dans cette note. Elle porte la marque de conformité de l'Union européenne CE.

Sélection et domaines d'utilisation

Chaque protection des yeux ou du visage possède l'un des marquages référencés dans le tableau ci-dessous afin d'identifier ses domaines d'application et sa performance conformément aux dispositions des normes EN 166:2001 et AS/NZS 1337.1:2010. Les marquages fabricant « D », « B-D », « N » et « HON » apposées sur les composants du produit, y compris les protections oculaires, permettent de déterminer que le produit est un modèle appartenant à la marque Honeywell Safety Products

Explication des marques

Résistance mécanique	Marque CE	
5,1 m/s (chute d'une balle)	Robustesse renforcée	S
12 m/s		
45 m/s	Faible impact énergétique	F
120 m/s	Impact énergétique moyen	B
190 m/s	Fort impact énergétique	A

⚠ **Avertissement :** Si la protection oculaire/visière et la monture/boîtier ne portent pas de marques de résistance mécanique identiques, la protection de l'œil toute entière relève de la catégorie la plus basse. (CE uniquement)

⚠ **Avertissement :** Si le degré d'impact est suivi de la lettre « T », c.-à-d. « FT », la protection de l'œil assure une protection contre les particules à grande vitesse aux extrêmes de température (-5 °C / +55 °C).

Si le niveau d'impact N'EST PAS suivi de la lettre « T », alors la protection de l'œil ne peut être utilisée qu'à température ambiante pour la protection contre les chocs. (CE uniquement)

Performance optique (protection oculaire – CE uniquement)

Classe optique 1	1
Classe optique 2	2
Classe optique 3 **Avertissement:** Inadapté aux utilisations prolongées	3

Exigences facultatives (protection oculaire – CE uniquement)

Protection oculaire résistante aux dégradations provoquées par les particules fines	K
Protection oculaire résistante à l'embuage	N
Protection oculaire avec facteur de réflexion amélioré	R
Protection oculaire originale	0
Protection oculaire de rechange	⊠

Pour les protections oculaires en verre feuilleté, le sens d'installation est indiqué sur la face arrière.

Désignation des filtres (protection oculaire – CE uniquement)	Marquage du produit Identification du filtre	Indice de protection
Filtre de soudage	-	1,2 à 16
Filtres ultraviolets	2	1,2 à 5
Filtre infrarouge	4	1,2 à 10
Filtre de protection contre le rayonnement solaire (sans spécification infrarouge)	5	1,1 à 4,1
Filtre de protection contre le rayonnement solaire (avec spécification infrarouge)	6	1,1 à 4,1

Lorsque l'identification du filtre est suivie de la lettre « C », p. ex. 2C, la reconnaissance des couleurs n'est pas altérée

Pour plus d'informations, veuillez consulter les normes EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 et EN 172:1994/A2:2001

Pour les opérations de soudage, utilisez uniquement les protections oculaires portant l'indice de protection de type « soudage » **1,2 à 16**.

⚠ **Avertissement :** Assurez-vous que les lentilles filtrantes de remplacement sont de même spécification que les lentilles remplacées.

Les filtres minéraux trempés doivent être uniquement utilisés avec une protection oculaire adéquate.

Les lunettes ne peuvent apporter qu'un niveau de protection limité.

Domaines d'application (monture et protection oculaire)

⚠ **Avertissement :** Les domaines d'application sont des environnements à risques. Les lunettes n'apportent qu'une protection limitée et d'autres types de protection sont requis pour pouvoir réduire les risques de blessures selon la liste ci-dessous :

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Utilisation en extérieur	-	O	-
Température élevée	-	H	-
Gouttelettes de liquide **(lunettes étanches uniquement)**	3	C ou 3	-
Éclaboussures de liquides **(masques de protection uniquement)**	3	-	-
Grosses particules de poussière **(lunettes étanches uniquement)**	4	D ou 4	-
Gaz et particules de poussière **(lunettes étanches uniquement)**	5	G ou 5	-
Arc électrique provoqué par un court-circuit **(masques de protection uniquement)**	8	-	-

⚠ **Avertissement :** La visière et le boîtier doivent être de degré « 8 » et la visière doit avoir le degré 2C – 1,2 sur l'échelle

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Protection contre les arcs électriques jusqu'à 4 kA **(masques de protection uniquement)**	-	-	1
Classe de transmission de lumière la plus élevée, > 75 % (la séquence de marquage GS-ET-29 est 8-1-0)			0
Métal en fusion et solides chauds **(lunettes étanches ou masque de protection)**	9	M ou 9	-

⚠ **Avertissement :** La lentille et le boîtier doivent être de degré « 9 » en plus des catégories de choc « F », « B » **ou « A »** (CE uniquement).

Taille de la protection de l'œil (CE uniquement)

⚠ **Avertissement :** La taille de la protection de l'œil correspond à une petite tête. Le marquage de la monture comporte la lettre **« H »**.

Accessoires et pièces de rechange

Vous trouverez des renseignements concernant la disponibilité des accessoires et des pièces de rechange compatibles avec cette protection dans les informations utilisateur complémentaires fournies avec le produit. Dans tous les cas, ils doivent être installés conformément aux instructions relatives à ces pièces.

Stockage, utilisation et maintenance

Les protections de l'œil doivent être stockées après usage dans un environnement propre et dédié, protégeant les produits contre l'excès de chaleur et d'humidité.

Température de stockage : -35 °C à 49 °C

Humidité relative : 30 % - 85 %

La protection doit être transportée dans son emballage d'origine ou dans une boîte ou conteneur équivalents.

Examinez la protection de l'œil avant usage afin de vous assurer qu'elle n'est pas abîmée.

⚠ **Avertissement :** Les protections oculaires rayées ou endommagées doivent être remplacées en respectant scrupuleusement les instructions de montage relatives aux pièces de rechange.

⚠ **Avertissement :** Les protections de l'œil contre les particules à grande vitesse portées par-dessus les lunettes de vue standard peuvent transmettre les chocs et présentent donc un risque pour la personne qui les porte.

⚠ **Avertissement :** Sachez aussi que certaines matières entrant en contact avec la peau peuvent susciter des réactions allergiques chez les personnes sensibles.

Nettoyage et désinfection

Chaque protection de l'œil doit être nettoyée avec un détergent doux ou un nettoyant pour lentilles.

Ne jamais utiliser de solvant pour nettoyer la protection de l'œil.

La protection de l'œil peut être désinfectée par un désinfectant liquide doux.

Vieillissement et obsolescence

Le vieillissement des produits et composants peut résulter d'une exposition aux milieux dans lesquels ils sont utilisés et aux éléments de leur environnement (produits chimiques, chaleur, rayonnements UV). Ainsi :

Les protections oculaires ou visières doivent être remplacées au plus tard après 2 années d'utilisation.

Les montures, boîtiers et déflecteurs frontaux doivent être remplacés après 3 années d'utilisation.

Vous trouverez le code de fabrication sur l'étiquette apposée sur l'emballage : SSAA = 2 chiffres pour la semaine et 2 chiffres pour l'année de fabrication.

Déclaration UE de Conformité

Une Déclaration de Conformité est mise à disposition pour chaque modèle d'EPI à l'adresse suivante :

https://doc.honeywellsafety.com/ ou en se rendant sur le site web officiel de HIS : https://www.honeywellsafety.com/europe

---

GR ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ

Προστασία ματιών EN 166:2001 / AS/NZS 1337.1:2010

Το παρόν προστατευτικό συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του ευρωπαϊκού Κανονισμού σχετικά με τα Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) (ΕΕ) 2016/425.

Ο σχεδιασμός, η κατασκευή και οι δοκιμές απόδοσης έχουν πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του ευρωπαϊκού Προτύπου Τεχνικής Απόδοσης EN 166:2001 για μέσα ατομικής προστασίας ματιών, γυαλιά και ασπίδες προσώπου ενάντια στους κινδύνους που περιγράφονται στην παρούσα κοινοποίηση. Φέρει την ευρωπαϊκή σήμανση συμμόρφωσης CE.

Επιλογή και τομείς χρήσης

Για να αναγνωρίζονται οι τομείς χρήσης και απόδοσης των προϊόντων, κάθε προστατευτικό ματιών και προσώπου φέρει σήμανση σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα, όπως δηλώνεται στα πρότυπα EN 166:2001 και AS/NZS 1337.1 :2010. Οι σημάνσεις του κατασκευαστή "D" ή "B-D" ή "N" ή "HON" επάνω στα εξαρτήματα του προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των φακών, προσδιορίζουν το προϊόν ως επώνυμο μοντέλο της Honeywell Safety Products.

Επεξήγηση σημάνσεων

Μηχανική αντοχή	Σήμανση CE	
5,1 m/s (πτώση βολής)	Αυξημένη ανθεκτικότητα	S
12 m/s		
45 m/s	Πρόσκρουση χαμηλής ενέργειας	F
120 m/s	Πρόσκρουση μεσαίας ενέργειας	B
190 m/s	Πρόσκρουση υψηλής ενέργειας	A

⚠ **Προειδοποίηση:** Εάν ο φακός/το γείσο και ο σκελετός/το περίβλημα δεν φέρουν πανομοιότυπες σημάνσεις σε σχέση με τη μηχανική ισχύ, το προστατευτικό κάλυμμα ολόκληρου του ματιού θα ταξινομείται στο κατώτατο επίπεδο. (CE μόνο)

⚠ **Προειδοποίηση:** Εάν ο βαθμός πρόσκρουσης ακολουθείται από το γράμμα "T" δηλ. "FT", το προστατευτικό κάλυμμα ματιών παρέχει προστασία έναντι μορίων υψηλής ταχύτητας σε ακραίες θερμοκρασίες (-5C / +55C).

Εάν ο βαθμός πρόσκρουσης ΔΕΝ ακολουθείται από το γράμμα "T", τότε το προστατευτικό κάλυμμα ματιών πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε θερμοκρασία δωματίου για την προστασία από πρόσκρουση. (CE μόνο)

Οπτική απόδοση (Φακός - CE μόνο)

Οπτική τάξη 1	1
Οπτική τάξη 2	2
Οπτική τάξη 3 ⚠ **Προειδοποίηση:** Δεν είναι κατάλληλη για μακροχρόνιες περιόδους χρήσης	3

Προαιρετικές απαιτήσεις (Φακός - CE μόνο)

Αντίσταση του φακού σε βλάβη από λεπτά σωματίδια	K
Αντίσταση του φακού στη θόλωση	N
Φακός με βελτιωμένη αντανάκλαση	R
Γνήσιος φακός	0
Ανταλλακτικός φακός	⊠

Για φακό ελασματοποιημένων γυαλιών, οι οδηγίες προσαρμογής επισημαίνονται στο πίσω μέρος.

Τύπος φίλτρων (Φακός - CE μόνο)	Σήμανση προϊόντος Προσδιορισμός φίλτρων	Σκίαση
Φίλτρο εργασιών συγκόλλησης	-	1,2 έως 16
Φίλτρα υπεριώδους ακτινοβολίας	2	1,2 έως 5
Φίλτρο υπέρυθρης ακτινοβολίας	4	1,2 έως 10
Φίλτρο ηλιακής ακτινοβολίας (χωρίς προδιαγραφές για την υπέρυθρη ακτινοβολία)	5	1,1 έως 4,1
Φίλτρο ηλιακής ακτινοβολίας (με προδιαγραφές για την υπέρυθρη ακτινοβολία)	6	1,1 έως 4,1

Όταν ο προσδιορισμός του φίλτρου ακολουθείται από το γράμμα "C", δηλ. 2C, η αναγνώριση των χρωμάτων δεν αλλοιώνεται

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στα πρότυπα EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 και EN 172:1994/A2:2001

Για εργασίες συγκόλλησης, χρησιμοποιείτε μόνο φακούς επισημασμένους με τιμή σκίασης συγκόλλησης από **1,2 έως 16**.

⚠ **Προειδοποίηση:** Βεβαιωθείτε ότι οι ανταλλακτικοί φακοί φίλτρου έχουν τις ίδιες προδιαγραφές με αυτές των φακών που αντικαθίστανται.

Τα σκληρά μεταλλικά φίλτρα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σε συνδυασμό με κατάλληλο ενισχυτικό φακό.

Τα γυαλιά παρέχουν μόνο περιορισμένα επίπεδα προστασίας.

Πεδία χρήσης (Σκελετός και φακός)

⚠ **Προειδοποίηση:** Τα πεδία χρήσης αντιπροσωπεύουν περιβάλλοντα στα οποία μπορεί να εμφανιστούν συγκεκριμένοι κίνδυνοι. Τα γυαλιά παρέχουν μόνο περιορισμένη προστασία και απαιτούνται άλλοι τύποι προστατευτικών για μείωση του κινδύνου πρόκλησης τραυματισμού σύμφωνα με την παρακάτω λίστα:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Χρήση σε εξωτερικό χώρο	-	O	-
Υψηλή θερμοκρασία	-	H	-
Σταγονίδια υγρών **(μόνο για γυαλιά)**	3	C ή 3	-
Πιτσιλίσματα υγρών **(μόνο για ασπίδες προσώπου)**	3	-	-
Μεγάλα σωματίδια σκόνης **(μόνο για γυαλιά)**	4	D ή 4	-
Αέριο & σωματίδια σκόνης **(μόνο για γυαλιά)**	5	G ή 5	-
Ηλεκτρικό τόξο βραχυκυκλώματος **(μόνο για ασπίδες προσώπου)**	8	-	-

⚠ **Προειδοποίηση:** Τόσο ο φακός όσο και το περίβλημα πρέπει να φέρουν την ένδειξη "8", ενώ ο φακός πρέπει να φέρει τιμές κλίμακας 2C – 1,2

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Προστασία από ηλεκτρικό τόξο έως 4 kA **(μόνο ασπίδες προσώπου)**	-	-	1
Η ανώτατη τάξη μετάδοσης φωτός >75% (Η αλληλουχία σημάνσεων GS-ET-29 είναι 8-1-0)			0
Τηγμένο μέταλλο & θερμά στερεά **(για γυαλιά ή ασπίδα προσώπου)**	9	M ή 9	-

⚠ **Προειδοποίηση:** Τόσο ο φακός όσο και το περίβλημα πρέπει να φέρουν την ένδειξη "9" εκτός από τους βαθμούς πρόσκρουσης "F", "B" **ή "A"** (CE μόνο).

Μέγεθος προστατευτικού ματιών (CE μόνο)

⚠ **Προειδοποίηση:** Προστατευτικό ματιών που έχει σχεδιαστεί για να προσαρμόζεται σε μικρό κεφάλι. Η σήμανση του σκελετού περιλαμβάνει το γράμμα **"H"**.

Βοηθητικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά

Ανατρέξτε στις πρόσθετες πληροφορίες για τους χρήστες που συνοδεύουν το παρόν προϊόν στις οποίες περιγράφεται λεπτομερώς η διαθεσιμότητα βοηθητικών εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών που είναι συμβατά με το παρόν προστατευτικό ματιών. Σε όλες τις περιπτώσεις, θα πρέπει να προσαρμόζονται σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν τα ανταλλακτικά.

Φύλαξη, χρήση και συντήρηση

Κάθε προστατευτικό ματιών πρέπει να φυλάσσεται μετά τη χρήση σε καθαρό απομονωμένο περιβάλλον μακριά από υπερβολική θερμότητα και υγρασία.

Θερμοκρασία φύλαξης: -35C έως 49C

Σχετική υγρασία: 30% - 85%

Μεταφέρετε το προστατευτικό στην αρχική του συσκευασία ή σε αντίστοιχη θήκη ή δοχείο.

Βεβαιωθείτε πριν από τη χρήση ότι το προστατευτικό ματιών δεν έχει υποστεί ζημιά.

⚠ **Προειδοποίηση:** Οι φακοί που φέρουν αμυχές ή έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικαθίστανται διασφαλίζοντας ότι τηρούνται οι οδηγίες εφαρμογής που συνοδεύουν τα ανταλλακτικά εξαρτήματα.

⚠ **Προειδοποίηση:** Τα προστατευτικά ματιών έναντι σωματιδίων υψηλής ταχύτητας που φοριούνται πάνω από τυπικά γυαλιά ενδέχεται να διαβιβάσουν πρόσκρουση, εγκυμονώντας έτσι κίνδυνο για το άτομο που τα φοράει.

⚠ **Προειδοποίηση:** Λάβετε υπόψη ότι ορισμένα υλικά που έρχονται σε επαφή με το δέρμα ενδέχεται να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε άτομα με ευαισθησία.

Καθαρισμός και απολύμανση

Κάθε προστατευτικό ματιών πρέπει να καθαρίζεται με ήπιο απορρυπαντικό ή κατάλληλο καθαριστικό φακών.

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε διαλυτικό για τον καθαρισμό του προστατευτικού ματιών.

Το προστατευτικό ματιών μπορεί επίσης να απολυμαίνεται με ήπιο διάλυμα απολυμαντικού.

HR INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Zaštita očiju EN 166:2001 / AS/NZS 1337.1:2010

[illegible] (OZO).

[illegible]

Odabir [illegible]

[illegible]

Objašnjenje oznaka

Mehanička čvrstoća	[illegible]	
5,1 m/s	[illegible]	
12 m/s		
45 m/s	[illegible]	
120 m/s	[illegible]	
190 m/s	[illegible]	

⚠ **Upozorenje:** [illegible]

⚠ **Upozorenje:** ako je nakon stupnja udara navedeno slovo „T", tj. „FT", zaštita za oči pruža zaštitu od čestica velike brzine pri ekstremnim temperaturama (-5 °C / +55 °C).

Ako nakon stupnja udara NIJE navedeno slovo „T", zaštita za oči smije se upotrebljavati samo na sobnoj temperaturi za zaštitu od udara. (samo CE)

Optička svojstva (okular - samo CE)

Optička klasa 1	1
Optička klasa 2	2
Optička klasa 3 **Upozorenje:** nije pogodno za dulja razdoblja uporabe	3

Neobavezni zahtjevi (okular - samo CE)

Okular otporan na oštećenja sitnim česticama	K
Okular otporan na zamagljivanje	N
Okular s poboljšanom reflektancijom	R
Originalni okular	0
Zamjenski okular	⊠

Za okular od laminiranog stakla smjer postavljanja označen je na stražnjoj strani.

Oznaka filtara (okular - samo CE)	Oznaka proizvoda Identifikacija filtra	Zatamnjenost
Filtar za zavarivanje	-	1,2 do 16
Ultraljubičasti filtri	2	1,2 do 5
Infracrveni filtar	4	1,2 do 10
Filtar sunčeva svjetla (bez infracrvenih specifikacija)	5	1,1 do 4,1
Filtar sunčeva svjetla (s infracrvenim specifikacijama)	6	1,1 do 4,1

Kada je nakon identifikacije filtra navedeno slovo „C", tj. 2C, nije narušeno prepoznavanje boja

Više informacija potražite u normama EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 i EN 172:1994/A2:2001

Za postupke zavarivanja upotrebljavajte samo okulare s oznakom zatamnjenosti za zavarivanje od 1,2 do 16.

⚠ **Upozorenje:** pobrinite se da su zamjenske filtarske leće jednakih specifikacija kao one koje se zamjenjuju.

Ojačani mineralni filtri smiju se upotrebljavati samo zajedno s odgovarajućim pomoćnim okularom.

Naočale pružaju samo ograničene razine zaštite.

Područje/a uporabe (okvir i okular)

⚠ **Upozorenje:** područja uporabe predstavljaju okruženja u kojima mogu postojati određene opasnosti. Naočale pružaju samo ograničenu zaštitu, te su za smanjenje rizika od ozljede potrebne druge vrste zaštite u skladu sa sljedećim popisom:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Uporaba na otvorenom	-	O	-
Visoka temperatura	-	H	-
Kapljice tekućine **(samo maska)**	3	C ili 3	-
Prskanje tekućine **(samo štitnici za lice)**	3	-	-
Velike čestice prašine **(samo maska)**	4	D ili 4	-
Plin i čestice prašine **(samo maska)**	5	G ili 5	-
Električni luk uslijed kratkog spoja **(samo štitnici za lice)**	8	-	-

⚠ **Upozorenje:** vizir i kućište moraju nositi oznaku „8", a vizir mora nositi broj ljestvice 2C – 1,2

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Zaštita od električnih lukova do 4 kA **(samo štitnici za lice)**	-	-	1
Najviša klasa transmisije svjetlosti, >75 % **(GS-ET-29 niz oznaka je 8-1-0)**			0
Rastaljeni metal i vruće krutine **(maska ili štitnik za lice)**	9	M ili 9	-

⚠ **Upozorenje:** leće i kućište moraju nositi oznaku „9" uz stupnjeve udara „F", „B" ili **„A" (samo CE)**.

Veličina zaštite za oči (samo CE)

⚠ **Upozorenje:** zaštita za oči namijenjena je za malu glavu. Oznaka okvira uključuje slovo **„H"**.

Dodatna oprema i zamjenski dijelovi

Proučite dodatne informacije za korisnike isporučene s ovim proizvodom u kojima je navedena dostupnost dodatne opreme ili zamjenskih dijelova kompatibilnih s ovom zaštitom. U svakom slučaju, oni se moraju postaviti u skladu s uputama isporučenima s tim dijelovima.

Pohrana, uporaba i održavanje

Svaka zaštita za oči mora se pohraniti nakon uporabe na za to predviđeno mjesto, dalje od prevelike topline i vlage.

Temperatura pohrane: -35 °C do 49 °C Relativna vlažnost: 30 % – 85 %

Zaštitu prenosite u njezinoj originalnoj ambalaži ili jednakoj futroli ili kutiji.

Prije uporabe pregledajte zaštitu za oči kako biste se uvjerili da je neoštećena.

⚠ **Upozorenje:** izgrebeni ili oštećeni okulari moraju se zamijeniti te je nužno slijediti upute za postavljanje isporučene sa zamjenskim dijelovima.

⚠ **Upozorenje:** zaštite za oči od čestica velike brzine koje se nose preko uobičajenih naočala za vid mogu prenijeti udar i time uzrokuju opasnost za osobu koja ih nosi.

⚠ **Upozorenje:** imajte na umu da neki materijali koji dolaze u dodir s kožom mogu uzrokovati alergijske reakcije u osjetljivih osoba.

Čišćenje i dezinfekcija

Svaka zaštita za oči mora se čistiti blagim deterdžentom ili odgovarajućim sredstvom za čišćenje leća.

Nikada ne upotrebljavajte otapalo za čišćenje zaštite za oči.

Zaštita za oči može se dezinficirati blagom otopinom dezinficijensa.

Starenje i dotrajalost

Do starenja proizvoda i komponenata može doći uslijed izlaganja u području uporabe i okolišnim

uvjetima, npr. kemikalijama, toplini, UV zračenju. Sukladno tome:

okulari ili viziri moraju se zamijeniti nakon najviše 2 godine uporabe.

okviri, kućišta i štitnici za čelo moraju se zamijeniti nakon 3 godine uporabe.

Proizvodnu šifru potražite na naljepnici na ambalaži: WWYY = 2 znamenke za tjedan / 2 znamenke za godinu proizvodnje.

HU FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓK

Szemvédő EN 166:2001 / AS/NZS 1337.1:2010

A védőszemüveg megfelel az egyéni védőeszközökről szóló európai uniós 2016/425. rendelet követelményeinek.

A készülék tervezése, gyártása és tesztelése az Európai Műszaki Teljesítményszabvány védőszemüvegekre, zártkeretes védőszemüvegekre és arcvédő pajzsokra vonatkozó követelményeivel összhangban történt az EN 166:2001 szerint az ezen közleményben felvázolt kockázatok elhárítására. Megkapta az Európai Unió megfelelőségi jelét (CE).

Kiválasztás és felhasználási terület

Minden egyes szem- és arcvédő eszköz jelölése az alábbi táblázatban megtalálható és azonosítható

az EN 166:2001 és AS/NZS 1337.1:2010 szabvány alapján a felhasználási terület és teljesítmény szerint. Ha a termék alkatrészein, beleértve a szemlencséket is, „D", „B-D", „N" vagy „HON" gyártói jelölés látható, a termék a Honeywell Safety Products márkázott modellje.

A jelölések magyarázata

Mechanikai szilárdság	CE-jelölés	
5,1 m/s (golyóejtés)	Megnövelt ellenállás	S
12 m/s		
45 m/s	Alacsony energiájú ütközés	F
120 m/s	Közepes energiájú ütközés	B
190 m/s	Nagy energiájú ütközés	A

⚠ **Figyelem:** Ha a szemlencsén/rostélyon és a kereten/zárókereten nem azonos a mechanikai szilárdság jelölése, a teljes szemvédő a legalacsonyabb osztályba kerül. (csak CE jelöléssel)

⚠ **Figyelem:** Ha az ütközési jelölést „T" betű követi, azaz a jelölés pl. „FT", akkor a szemvédő véd a nagy sebességű részecskék és az extrém időjárás ellen (−5 °C / +55 °C-ig).

Ha az ütközési jelölést NEM követi „T" betű, akkor a szemvédő csak szobahőmérsékleten véd az ütközések ellen. (csak CE jelöléssel)

Optikai teljesítmény (szemlencse – csak CE jelöléssel)

1. optikai osztály	1
2. optikai osztály	2
3. optikai osztály ⚠ **Figyelem:** Csak rövid idejű használatra	3

Opcionális követelmények (szemlencse – csak CE jelöléssel)

A szemlencse ellenáll a finom részecskéknek	K
A szemlencse ellenáll a párásodásnak	N
A szemlencse fokozott fényvisszaveréssel rendelkezik	R
Eredeti szemlencse	0
Csere szemlencse	⊠

Laminált üveg szemlencse esetén az illesztési irány a hátoldalon látható.

Szűrők jelölése (szemlencse – csak CE jelöléssel)	Termékmegjelölés Szűrőazonosító	Fényszűrés
Hegesztő szűrő	-	1.2–16
UV-szűrő	2	1.2–5
Infravörös szűrő	4	1.2–10
Napsugárzás elleni szűrő (infravörös specifikációk nélkül)	5	1.1–4.1
Napsugárzás elleni szűrő (infravörös specifikációkkal)	6	1.1–4.1

Ha a szűrőazonosítót egy „C" betű követi, pl. 2C, akkor a szűrő helyes színfelismerést biztosít

További információkért lásd az EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002, és EN 172:1994/A2:2001 előírásokat

Hegesztéshez csak az **1.2–16** szűrésű szemlencséket használja.

⚠ **Figyelem:** Vigyázzon arra, hogy a lecserélendő és lecserélt szűrőlencsék specifikációja megegyezzen.

Az edzett ásványi szűrő csak a megfelelő szemlencsével használható.

A szemüvegek csak korlátozott védelmet nyújtanak.

Felhasználási terület(ek) (keret és szemlencse)

⚠ **Figyelem:** A felhasználási területek olyan környezeteket jelentenek, ahol bizonyos veszélyek jelentkezhetnek. A szemüvegek csak korlátozott védelmet nyújtanak, a sérülésveszély csökkentése érdekében más védőeszköz is szükséges az alábbi táblázat szerint:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Kültéri használat	-	O	-
Magas hőmérséklet	-	H	-
Csöpögő folyadék **(csak zártkeretes szemüveg)**	3	C vagy 3	-
Fröccsenő folyadék **(csak arcvédő pajzsok)**	3	-	-
Nagy szemcséjű por **(csak zártkeretes szemüveg)**	4	D vagy 4	-
Gáz és por **(csak zártkeretes szemüveg)**	5	G vagy 5	-
Rövidzárlat elektromos íve **(csak arcvédő pajzsok)**	8	-	-

⚠ **Figyelem:** A rostély és zárókeret is „8" jelzést kell, hogy kapjon, emellett a rostélyon a 2C – 1,2 értéknek kell szerepelnie.

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Védelem legfeljebb 4 kA-es elektromos ív ellen **(csak arcvédő pajzsok)**	-	-	1
A legmagasabb fényáteresztő osztály, >75% (GS-ET-29 jelölési sorozat: 8-1-0)			0
Fémolvadék és forró szilárd anyagok **(zártkeretes szemüveg vagy arcvédő pajzs)**	9	M vagy 9	-

⚠ **Figyelem:** A lencséknek és zárókereteknek „9" jelölést kell kapniuk, az ütközési jelölésük pedig „F", „B" **vagy „A"** (csak CE jelöléssel).

A szemvédő mérete (csak CE jelöléssel)

⚠ **Figyelem:** A szemvédőt kis fejre tervezték. A keret jelzésében **„H"** betű látható.

Tartozékok és cserealkatrészek

Olvassa el a termékhez mellékelt további felhasználói információkat, amely részletezi a védőszemüveggel kompatibilis, elérhető tartozékokat és cserealkatrészeket. Ezeket minden esetben a saját utasításaiknak megfelelően kell felszerelni.

Tárolás, használat és karbantartás

Használat után minden szemvédőt tiszta körülmények között, hősugárzástól és nedvességtől távol kell tárolni.

Tárolási hőmérséklet: −35 °C-tól 49 °C Relatív páratartalom: 30%–80%

A termék az eredeti csomagolásában, illetve ahhoz hasonló dobozban vagy tárolóeszközben szállítható.

Használat előtt győződjön meg arról, hogy a szemvédő sértetlen.

⚠ **Figyelem:** A karcos vagy sérült szemlencséket ki kell cserélni a cserealkatrészekhez mellékelt utasítások behelyezésre vonatkozó részének betartásával.

⚠ **Figyelem:** A hagyományos gyógyászati szemüvegekkel együtt viselt, nagy sebességű részecskék ellen védő szemüvegek továbbíthatják az erőhatást, így veszélyt jelenthetnek a viselőre.

⚠ **Figyelem:** Felhívjuk figyelmét, hogy egyes bőrrel érintkező anyagok az arra érzékenyeknél allergiás reakciókat válthatnak ki.

Tisztítás és fertőtlenítés

Minden szemvédőt enyhe mosószerrel vagy megfelelő lencsetisztító szerrel kell tisztítani.

Soha ne használjon oldószert a szemvédő tisztításához!

A szemvédő enyhe fertőtlenítő folyadékkal fertőtleníthető.

Elhasználódás és elavulás

A termékek és alkatrészek a használat során a felhasználási területtől és környezeti behatásoktól függően elhasználódhatnak, utóbbiak közé tartoznak pl. a vegyszerek, hőhatás, UV-sugárzás.

Ennek megfelelően:

A szemlencséket és rostélyokat maximum 2 év használat után ki kell cserélni.

A kereteket, zárókereteket és arcvédő maszkokat 3 év használat után le kell cserélni.

Ellenőrizze a csomagolás címkéjén látható gyártási kódot: HHÉÉ = gyártás hete és gyártás éve 2-2 számjeggyel megadva.

IE EOLAS DON LUCHT ÚSÁIDE

Cosaint Súl EN 166:2001 / AS/NZS 1337.1:2010

Tá an cosantóir seo i gcomhréir leis an Rialachán Eorpach maidir le Trealamh Cosanta Pearsanta (TCP) (AE) 2016/425

Rinneadh an obair dearthóireachta, déantúsaíochta agus tástála ina leith i gcomhréir lena n-éilítear faoin gCaighdeán Eorpach EN 166:2001 maidir le Feidhmíocht Theicniúil i ndáil le spéaclaí, sciathspéaclaí agus sciatha éadain de chineálacha cosanta ar bhaol de na cineálacha a leagtar amach san fhógra seo. Gabhann Comhartha comhlíontais an Aontais Eorpaigh leis CE.

Roghnú agus Réimsí Úsáide

Déantar gach cosantóir súile agus éadain a mharcáil de réir an tábla thíos chun na réimsí úsáide agus an leibhéal feidhmíochta a lua de réir mar a shonraítear maidir le EN 166:2001 agus AS/NZS 1337.1 :2010 Sonraítear leis na marcanna déantúsóra "D" nó "B-D" nó "N" nó "HON" ar chomhpháirteanna den earra, gnéithe súilí san áireamh, gur cineál faoi bhranda Honeywell Safety Products an táirge

Míniú ar Chomharthaí

Neart meicniúil	Comhartha CE	
5.1m/s (drop ball)	Breis Stóinseachta	S
12 m/s		
45 m/s	Tuairt beagfhuinnimh	F
120 m/s	Tuairt meánfhuinnimh	B
190 m/s	Tuairt Mórfhuinnimh	A

⚠ **Rabhadh:** Murar ionann an mharcáil maidir le neart meicniúil ar ghnéithe súilí/scáthlán agus ar an bhfráma/cásáil rangaítear an chosaint iomlán don tsúil ar an leibhéal is ísle acu. (CE amháin)

⚠ **Rabhadh:** Má chuirtear aguisín leis an ngrád tuairte leis an litir "T" i.e. "FT", cuirtear cosaint ar fáil leis an gCosantóir Súl ar Cháithníní Ardluais ag Teocht Foircneach (-5C / +55C).

Sa chás NACH mBÍONN an litir "T" leis an ngrád tuairte, is ag gnáth-theocht seomra amháin is ceart an Cosantóir Súl a úsáid mar chosaint ar thuairt. (CE amháin)

Feidhmíocht Optaice (Gnéithe súilí - CE amháin)

Aicme optaice 1	1
Aicme optaice 2	2
Aicme optaice 3 ⚠ **Rabhadh:** Níl oiriúnach maidir le húsáid ar feadh tréimhse fada	3

Riachtanais Roghnacha (Gnéithe súilí - CE amháin)

Gnéithe súilí atá frithsheasmhach in aghaidh dhamáiste ó mhionchaithníní	K
Gnéithe súilí atá frithsheasmhach in aghaidh cheo	N
Gnéithe súilí le treisiú frithchaitis	R
Gnéithe súilí bunaidh	0
Gnéithe súilí ionaid	⊠

I gcás gnéithe súilí gloine lannaí, marcáiltear an treo feistithe ar an taobh cúil.

Ainmniú Scagairí (Gnéithe súilí - CE amháin)	Marcáil Táirge Tuairisc Scagaire	Scáthlán
Scagaire táthúcháin	-	1.2 - 16
Scagairí ultraivialaite	2	1.2 - 5
Scagaire infridhearg	4	1.2 - 10
Scagaire frithdhallta (gan sonraíocht infridhearg)	5	1.1 - 4.1
Scagaire frithdhallta (le sonraíocht infridhearg)	6	1.1 - 4.1

Nuair a chuirtear aguisín leis an tuairisc scagaire leis an litir'C', i.e., 2C, níl aon bhac ar dhathanna a aithint

Tá breis eolais ar fáil ach EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002, agus EN 172:1994/A2:2001 a bhreathnú

Maidir le hobair táthúcháin, úsáidtear gnéithe súilí atá marcáilte le scáthlán táthúcháin **1.2 - 16**.

⚠ **Rabhadh:** Cinntítear lionsaí scagaire ionaid a bheith den tsonraíocht chéanna leis na bunlionsaí.

Ní ceart scagairí mianraí righnithe a úsáid ach amháin in éineacht le gné súilí taca oiriúnach.

Leibhéal teoranta cosanta, agus sin amháin, atá ar fáil le spéaclaí.

Réimse(í) Úsáide (Fráma agus Gnéithe Súilí)

⚠ **Rabhadh:** Baineann réimsí úsáide le timpeallachtaí ina bhféadfadh contúirt de chineálacha faoi leith a theacht i gceist. Leibhéal teoranta cosanta, agus sin amháin, atá ar fáil le spéaclaí, agus ní foláir cosaint de chineálacha eile de réir an liosta thíos chun an baol gortaithe a mhaolú:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Úsáid taobh amuigh	-	O	-
Teocht Ard	-	H	-
Braoiníní leachta **(spéaclaí cosanta amháin)**	3	C or 3	-
Steallógas leachta **(sciatha éadain amháin)**	3	-	-
Cáithníní Móra Deannaigh **(spéaclaí cosanta amháin)**	4	D nó 4	-
Cáithníní Gáis & Deannaigh **(spéaclaí cosanta amháin)**	5	G nó 5	-
Stua Leictreachais Gearrchiorcaid **(sciatha éadain amháin)**	8	-	-

⚠ **Rabhadh:** Ní mór "8" a bheith ag gabháil leis an scáthlán agus leis an gcásáil araon agus ní mór uimhir scála 2C – 1.2 a bheith ag gabháil leis an scáthlán

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Cosaint ar stuanna leictreachais suas le 4 kA **(sciatha éadain amháin)**	-	-	1
Tarchuradóireacht solais den aicme is airde, >75% **(GS-ET-29 sraith marcála 8-1-0)**			0
Miotal Leáite & Solaid Te **(spéaclaí cosanta nó sciath éadain)**	9	M nó 9	-

⚠ **Rabhadh:** ní mór "9" a bheith ag gabháil leis an lionsa agus leis an gcásáil chomh maith le grád tuairte "F", "B" nó **"A"** (CE **amháin**).

Méid an Chosantóir Súl (CE amháin)

⚠ **Rabhadh:** Cosantóir súl a dhéantarle cur ar cheann beag. Luaitear sa mharcáil ar an bhfráma an litir **"H"**.

Oiriúint agus Páirteanna Ionaid

Féachtar an t-eolas breise don úsáideoir atá ag gabháil leis an táirge seo ina dtugtar cuntas ar oiriúintí agus ar pháirteanna ionaid atá ar fáil agus atá oiriúnach don chosantóir seo. Ba cheart, i ngach cás, iad a fheistiú de réir na dtreoracha atá ag gabháil leis na páirteanna.

Stóráil, Úsáid agus Cothabháil

Ba cheart gach cosantóir súl a stóráil in áit ghlan faoi leith atá saor ó theas iomarcach agus ó fhliuchán tar éis úsáid a bhaint as.

Teocht stórála: -35C - 49C Bogthaise choibhneasta: 30% - 85%

Iompraítear an cosantóir sa phacáistíocht bhunaidh nó i gcás nó i ngabhdán den chineál céanna.

Scrúdaítear an cosantóir súl sula n-úsáidtear é chun a dheimhniú go bhfuil sé saor ó dhamáiste.

⚠ **Rabhadh:** Ba cheart gnéithe súilí atá scríobtha nó a bhfuil damáiste déanta dóibh a athrú agus a chinntiú go leantar na treoracha feistithe a ghabhann leis na páirteanna ionaid a chuirtear ina n-áit.

⚠ **Rabhadh:** D'fhéadfadh go ndéanfaí tuairt a tharchur le Cosantóir súl in aghaidh Cháithníní Ardluais a chaitear os cionn spéaclaí oftailmeacha den ghnáthchineál agus go mbeadh contúirt á chruthú dá réir sin don té a chaitheann iad.

⚠ **Rabhadh:** Tugtar chun aire go bhféadfadh roinnt den ábhar a theagmhaíonn leis an gcraiceann a bheith ina gcúiseanna frithghníomhaíochtaí ailléirgeacha i gcás daoine atá soghabhálach ina leith sin.

Glanadh agus Díghalrú

Ba cheart an cosantóir súl a ghlanadh le hábhar glantaigh éadrom nó le hábhar glantacháin atá oiriúnach maidir le lionsaí.

Ní ceart riamh tuaslagóir a úsáid maidir leis an gcosantóir súl a ghlanadh.

Is féidir díghalrú a dhéanamh ar an gcosantóir súl le tuaslagán díghalraithe éadrom.

Dul in Aois agus chun Dífheidhmeachta

D'fhéadfadh dul in aois maidir le táirgí agus comhpháirteanna tarlú mar gheall ar nochtadh do ghnéithe áirithe i réimsí agus i dtimpeallachtaí

úsáide, i.e. ceimiceáin, teas, radaíocht UV. Dá réir sin:

Ba cheart gnéithe súilí agus scáthláin a athrú nuair a bhíonn 2 bhliain úsáide ar a mhéid bainte astu.

Frámaí, cásáil agus sciatha malaí tar éis 3 bliana úsáide.

Féachtar an lipéad pacáistíochta maidir leis an gcód déantúsaíochta: WWYY = 2 dhigit seachtain/2 dhigit bliain na déantúsaíochta.

IT INFORMAZIONI PER GLI UTENTI

Protezione oculare EN 166:2001 / AS/NZS 1337.1:2010

Questa protezione rispetta il Regolamento Europeo in materia di Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) (UE) 2016/425.

È stata progettata, prodotta e testata in base ai requisiti dello "European Technical Performance Standard EN 166:2001" per occhiali, mascherine e visiere protettive contro i rischi descritti nel presente avviso e presenta il marchio comunitario di conformità CE

Selezione e settori di utilizzo

La protezione per gli occhi e il viso è contrassegnata secondo la tabella riportata di seguito per identificare i settori di utilizzo e le prestazioni come specificato nella EN 166:2001 e AS/

NZS 1337.1 :2010. Le marcature dei produttori "D" o "B-D" o "N" o "HON" sui componenti dei prodotti, tra cui gli oculari, identificano il prodotto come un modello realizzato da Honeywell Safety Products

Spiegazione delle marcature

Forza meccanica	Marcatura CE	
5,1m/s (caduta di una palla)	Maggiore robustezza	S
12 m/s		
45 m/s	Impatto a bassa intensità	F
120 m/s	Impatto a media intensità	B
190 m/s	Impatto ad alta intensità	A

Attenzione: se la lente/visore e la montatura/calotta non riportano identici contrassegni relativi alla resistenza meccanica, l'intera protezione oculare è classificata con il livello di resistenza più basso (solo CE).

Attenzione: se l'iniziale del tipo di impatto è seguita dalla lettera "T", ad esempio, "FT", la protezione oculare protegge contro le particelle ad alta velocità e a temperature estreme (-5C / + 55C).

Se l'identificazione del grado di resistenza all'impatto non è seguito dalla lettera "T", il dispositivo di protezione degli occhi dovrà essere utilizzato per protezione da impatto solo a temperatura ambiente (solo CE).

Prestazioni ottiche (lente - solo CE)

Classe ottica 1	1
Classe ottica 2	2
Classe ottica 3 ⚠ **Attenzione**: non adatta per lunghi periodi di utilizzo	3

Requisiti opzionali (lente - solo CE)

Resistenza all'abrasione prodotta da particelle fini	K
Resistenza all'appannamento	N
Lente con riflettanza potenziata	R
Lente originale	0
Lente di ricambio	⊠

Nel caso delle lenti in vetro laminato, la direzione di applicazione è indicata sul retro.

Indicazione dei filtri (lente - solo CE)	Marcatura prodotto	
	Identificazione filtro	Scala
Filtro per saldatura	-	da 1,2 a 16
Filtri UV	2	da 1,2 a 5
Filtro infrarossi	4	da 1,2 a 10
Filtri per la protezione contro le radiazioni solari (senza specifiche infrarossi)	5	da 1,1 a 4,1
Filtri per la protezione contro le radiazioni solari (con specifiche infrarossi)	6	da 1,1 a 4,1

Quando l'identificazione del filtro è seguita dalla lettera "C", vale a dire 2C, il riconoscimento dei colori non è compromesso

Per maggiori informazioni, cfr. EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002, e EN 172:1994/A2:2001.

Per le operazioni di saldatura, usare solamente lenti contrassegnate dalle apposite graduazioni **da 1,2 a 16**.

⚠ **Attenzione**: accertarsi che le lenti di ricambio abbiano caratteristiche identiche a quelle da sostituire.

Le lenti in vetro temperato possono essere utilizzate solo in associazione con una lente di sostegno adatta.

Gli occhiali forniscono livelli limitati di protezione.

Campo/i di applicazione (montatura e lente)

⚠ **Attenzione**: i campi di applicazione rappresentano gli ambienti in cui possono presentarsi particolari pericoli. Gli occhiali forniscono una protezione limitata e altre tipologie di protezione devono essere impiegate per ridurre il rischio di infortunio, come riportato di seguito:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Uso all'aperto	-	O	-
Alte temperature	-	H	-
Gocce liquide **(solo occhiali a mascherina)**	3	C o 3	-
Spruzzi di liquidi **(solo visiere)**	3	-	-
Polveri grossolane **(solo occhiali a mascherina)**	4	D o 4	-
Gas e particelle fini di polvere **(solo occhiali a mascherina)**	5	G o 5	-
Arco elettrico da cortocircuito **(solo visiere integrali)**	8	-	-
Protezione contro archi elettrici fino a 4 kA **(solo visiere integrali)**	-	-	1
La più alta classe di trasmissione luminosa >75% (La sequenza di marcatura GS-ET-29 è 8-1-0)			0
Metallo fuso e solidi incandescenti **(occhiali a mascherina o visiere integrali)**	9	M o 9	-

⚠ **Attenzione**: sia il visore che la montatura devono riportare la marcatura "8" e il visore deve riportare il valore 2C – 1,2.

⚠ **Attenzione**: sia la lente che la montatura devono riportare la marcatura "9" oltre alle classifiche di impatto "F", "B" **o "A"** (**solo** CE).

Taglia protezione oculare (Solo CE)

⚠ **Attenzione**: protezione oculare progettata per capi di piccola circonferenza. La montatura riporta la marcatura **"H"**.

Accessori e parti di ricambio

Consulta le informazioni aggiuntive allegate al prodotto recanti la reperibilità degli accessori o delle parti di ricambio compatibili con la protezione. In ogni caso, tali accessori o parti di ricambio devono essere installati seguendo le istruzioni presenti nelle confezioni.

Conservazione, utilizzo e manutenzione

Ciascun dispositivo di protezione per gli occhi deve essere conservato in un luogo pulito dedicato, al riparo da fonti di calore di umidità eccessive.

Temperatura di conservazione da -35C a 49C Umidità relativa 30% - 85%

Trasportare il dispositivo di protezione nella configurazione originale o in contenitore equivalente.

Verificare prima dell'uso per assicurarsi che la protezione oculare sia integra.

⚠ **Attenzione**: le lenti graffiate o danneggiate dovrebbero essere sostituite assicurando che vengano seguite le istruzioni per l'installazione allegate alle parti di ricambio.

⚠ **Attenzione**: le protezioni oculari contro particelle ad alta velocità indossate sopra occhiali da vista regolari possono trasmettere l'impatto, rappresentando un pericolo per chi li indossa.

⚠ **Attenzione**: va notato che alcuni prodotti, a contatto con la pelle, possono causare reazioni allergiche in individui predisposti.

Pulizia e disinfezione

Ciascun dispositivo di protezione per gli occhi dovrà essere pulito con un detergente neutro o un prodotto adatto per la pulizia delle lenti.

Non usare alcun solvente per pulire la protezione oculare.

Il dispositivo di protezione per gli occhi può inoltre essere disinfettato utilizzando una soluzione disinfettante diluita.

Invecchiamento e obsolescenza

L'invecchiamento dei prodotti o dei loro componenti può avvenire a causa dell'esposizione alle condizioni ambientali del luogo di lavoro e in presenza di alcune condizioni ambientali: sostanze ovvero sostanze chimiche, temperature elevate, radiazioni UV. In tal caso:

Le lenti o i visori dovrebbero essere sostituiti al massimo dopo due anni di servizio.

Le montature, calotte e arcate frontali vanno sostituiti dopo 3 anni di utilizzo.

Cfr. l'etichetta presente sull'imballaggio per il codice di fabbricazione: SSAA = 2 cifre settimana/2 cifre anno di fabbricazione.

LT INFORMACIJA NAUDOTOJUI

Akių apsauga pagal standartus EN 166:2001 ir AS/NZS 1337.1:2010

Ši apsaugos priemonė atitinka Europos reglamentą dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP) (ES) 2016/425.

Ji buvo suprojektuota, pagaminta ir išbandyta pagal Europos techninį veikimo standartą EN 166:2001 dėl apsauginio tipo akinių ir veido skydelių, užtikrinant apsaugą nuo šiame pranešime išdėstytų pavojų. Ji ženklinama Europos Sąjungos atitikties ženklu CE.

Pasirinkimas ir naudojimo sritys

Kiekviena akių ir veido apsaugos priemonė yra pažymėta pagal toliau pateiktą lentelę, kad būtų galima nustatyti jos naudojimo sritis ir efektyvumą, kaip apibrėžta standartuose EN 166:2001 ir AS/NZS 1337.1:2010. Gamintojo ženklinimas „D", „B-D", „N" arba „HON" ant gaminio komponentų, įskaitant okuliarus, nurodo, kad tai yra prekės ženklo „Honeywell Safety Products" gaminys.

Ženklinimo paaiškinimas

Mechaninis stiprumas	CE ženklinimas	
5,1 m/s (mesto kamuolio)	Didesnis tvirtumas	S
12 m/s		
45 m/s	Nedidelės energijos poveikis	F
120 m/s	Vidutinės energijos poveikis	B
190 m/s	Didelės energijos poveikis	A

⚠ **Įspėjimas**. Jei okuliaras / antveidis ir rėmas / korpusas nėra pažymėtas vienodais ženklais dėl mechaninio stiprumo, visa akių apsaugos priemonė klasifikuojama kaip žemiausio lygio. (Tik CE)

⚠ **Įspėjimas**. Jei po poveikio lygio nurodyta raidė „T", t. y. „FT", akių apsaugos priemonė suteikia apsaugą nuo didelio greičio skriejančių dalelių, esant ekstremaliai temperatūrai (−5 °C / +55 °C).

Jei po poveikio lygio NENURODYTA raidė „T", akių apsaugos priemonę galima naudoti tik kambario temperatūroje kaip apsaugą nuo poveikio. (Tik CE)

Optinės savybės (okuliaras – tik CE)

1-a optinė klasė	1
2-a optinė klasė	2
3-ia optinė klasė ⚠ **Įspėjimas**. Netinka naudoti ilgą laiką.	3

Neprivalomieji reikalavimai (okuliaras – tik CE)

Okuliaras yra atsparus smulkiomis dalelėms (jų pažeidimams)	K
Okuliaras yra atsparus rasojimui	N
Okuliaras pagerintomis atspindėjimo savybėmis	R
Originalus (pagrindinis) okuliaras	0
Pakaitinis okuliaras	⊠

Laminuoto stiklo okuliaro tvirtinimo kryptis pažymėta galinėje pusėje.

Filtrų žymėjimas (okuliaras – tik CE)	Gaminio žymėjimas	
	Filtro identifikavimas	Atspalvis
Suvirintojo filtras	–	1.2–16
Ultravioletinių spindulių filtrai	2	1.2–5
Infraraudonųjų spindulių filtras	4	1.2–10
Filtras nuo akinimo (be infraraudonųjų spindulių techninių duomenų)	5	1.1–4.1
Filtras nuo akinimo (su infraraudonųjų spindulių techniniais duomenimis)	6	1.1–4.1

Kai po filtro identifikavimo informacijos pateikiama raidė „C", t. y. „2C", galimybė atpažinti spalvas lieka nepakitusi.

Papildomos informacijos ieškokite standartuose EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 ir EN 172:1994/A2:2001.

Atlikdami suvirinimo darbus, naudokite tik tuos akinius, kurie paženklinti suvirinimo atspalvio **1.2–16** klase.

⚠ **Įspėjimas**. Įsitikinkite, kad pakaitinių filtrų lęšių techniniai duomenys atitinka keičiamųjų lęšių techninius duomenis.

Grūdintus mineralinius filtrus naudokite tik su tinkamu okuliaru.

Akiniai suteikia tik ribotą apsaugos lygį.

Naudojimo sritis (-ys) (rėmas ir okuliaras)

⚠ **Įspėjimas**. Naudojimo sritys – tai aplinka, kurioje gali kilti tam tikras pavojus. Akiniai suteikia tik ribotą apsaugą, todėl sužalojimo pavojui sumažinti reikalingos kitų tipų apsaugos priemonės pagal toliau pateiktą sąrašą.

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Naudojimas lauke	–	O	–
Aukšta temperatūra	–	H	–
Skysčio lašai **(tik akiniai)**	3	C arba 3	–
Skysčio tiškalai **(tik veido skydeliai)**	3	–	–
Didelės dulkių dalelės **(tik akiniai)**	4	D arba 4	–
Dujų ir dulkių dalelės **(tik akiniai)**	5	G arba 5	–
Trumpojo jungimo elektros lankas **(tik veido skydeliai)**	8	–	–
Apsauga nuo elektros lankų iki 4 kA **(tik veido skydeliai)**	–	–	1
Aukščiausia šviesos pralaidumo klasė, >75 % (GS-ET-29 žymėjimo seka yra 8–1–0)			0
Lydytas metalas ir įkaitusios kietos dalelės **(akiniai arba veido skydelis)**	9	M arba 9	–

⚠ **Įspėjimas**. Antveidis ir korpusas turi būti pažymėti skaičiumi „8", ant jų turi būti nurodytas skalės numeris 2C–1.2.

⚠ **Įspėjimas**. Ant lęšio ir korpuso turi būti nurodyta „9", taip pat poveikio lygis „F", „B" **arba „A"** (Tik CE)

Akių apsaugos priemonės dydis (tik CE)

⚠ **Įspėjimas**. Akių apsaugos priemonė pagaminta taip, kad tiktų nedidelei galvai. Rėmo ženklinime yra raidė **„H"**.

Priedai ir keičiamosios dalys

Susipažinkite su šiuo gaminiu pridėta papildoma informacija naudotojui, kurioje išsamiai nurodyti su šia apsaugos priemone galimi priedai arba jai tinkančios keičiamosios dalys. Visais atvejais juos reikia pritvirtinti pagal su dalimis pateiktas instrukcijas.

Laikymas, naudojimas ir priežiūra

Kiekvieną akių apsaugos priemonę reikia laikyti švarioje, tam skirtoje vietoje, kur nebus pernelyg aukštos temperatūros ir drėgmės.

Laikymo temperatūra: nuo −35 °C iki 49 °C Santykinis drėgnis: 30–85 %

Apsaugos priemonę gabenkite originalioje pakuotėje arba tapačių savybių dėkle ar dėtuvėje.

Prieš naudodami patikrinkite, ar akių apsaugos priemonė nepažeista.

⚠ **Įspėjimas**. Subraižytus arba pažeistus okuliarus reikia pakeisti, užtikrinant, kad buvo laikomasi su keičiamosiomis dalimis pridėtų tvirtinimo instrukcijų.

⚠ **Įspėjimas**. Ant standartinių oftalminių akinių naudojamos akių apsaugos priemonės nuo didelio greičio skriejančių dalelių gali perduoti poveikį (smūgį), todėl nešiotojui gali kilti pavojus.

⚠ **Įspėjimas**. Žinokite, kad kai kurios odą liečiančios medžiagos jautriems asmenims gali sukelti alerginę reakciją.

Valymas ir dezinfekavimas

Kiekvieną akių apsaugos priemonę reikia valyti švelniu plovikliu ar tinkamu lęšių valikliu.

Akių apsaugos priemonei valyti niekada nenaudokite tirpiklio.

Akių apsaugos priemonę galima dezinfekuoti švelniu dezinfekavimo tirpalu.

Senėjimas ir nusidėvėjimas

Gaminių ir komponentų senėjimas vyksta dėl naudojimo srities poveikio ir aplinkos sąlygų, t. y. cheminių medžiagų, karščio, UV spinduliuotės. Atitinkamai:

okuliarus ar antveidžius reikia keisti panaudojus daugiausiai 2 metus;

rėmus, korpusus ir antakių apsaugos priemones reikia keisti panaudojus 3 metus.

Pagaminimo kodo ieškokite pakuotės etiketėje: WWYY = 2 skaitmenys reiškia savaitę / 2 skaitmenys – pagaminimo metus.

LV INFORMĀCIJA LIETOTĀJIEM

Acu aizsargs EN 166:2001 / AS/NZS 1337.1:2010

Šis acu aizsargs atbilst Eiropas regulai 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (IAL) (ES).

Tas ir izstrādāts, ražots un testēts pret šajā instrukcijā norādītajiem riskiem saskaņā ar Eiropas tehniskās izpildes standartu EN 166:2001 brillēm, aizsargbrillēm un sejsegiem. Tam ir piešķirts Eiropas Savienības saderības marķējums CE

Izvēle un piemērošanas jomas

Katrs acu un sejas aizsarglīdzeklis tiek marķēts atbilstoši tālāk redzamajai tabulai, lai noteiktu tā piemērošanas jomas un darbību atbilstoši EN 166:2001 un AS/NZS 1337.1 :2010. Ražotāja marķējums "D" vai "B-D", vai "N", vai "HON" uz produkta sastāvdaļām, tai skaitā okulāriem, norāda, ka produkts ir Honeywell Safety Products zīmola modelis

Marķējumu paskaidrojums

Mehāniskā izturība	CE marķējums	
5,1 m/s (trieciena tests ar lodi)	Palielināta noturība	S
12 m/s		
45 m/s	Zemas enerģijas trieciens	F
120 m/s	Vidējas enerģijas trieciens	B
190 m/s	Augstas enerģijas trieciens	A

⚠ **Brīdinājums**: Ja uz okulāra/sejsega un rāmja/korpusa nav identiska marķējuma attiecībā uz mehānisko izturību, viss acu aizsargs tiek klasificēts kā zemākā līmeņa. (tikai CE)

⚠ **Brīdinājums**: Ja trieciena novērtējumam seko burts "T", piemēram, "FT", tad acu aizsargs nodrošina aizsardzību pret daļiņām ar lielu ātrumu ekstrēmās temperatūrās (−5 °C / +55 °C).

Ja trieciena novērtējumam neseko burts "T", tad acu aizsargs nodrošinājumam pret triecienu jāizmanto tikai istabas temperatūrā. (tikai CE)

Optiskais sniegums (okulāri – tikai CE)

Optiskā klase 1	1
Optiskā klase 2	2
Optiskā klase 3 ⚠ **Brīdinājums**: nav piemērots ilgstošai lietošanai	3

Papildu prasības (okulāri – tikai CE)

Okulārs ir noturīgs pret smalko daļiņu izraisītiem bojājumiem	K
Okulārs ir noturīgs pret aizmiglošanos	N
Okulārs ar pastiprinātu atstarošanu	R
Oriģinālais okulārs	0
Rezerves okulārs	⊠

Laminētam stikla okulāram ievietošanas virziens ir norādīts aizmugurē.

Filtru nosaukums (okulāri – tikai CE)	Produkta marķējums	
	Filtra identifikācija	Tonējums
Metināšanas filtrs	-	1,2 līdz 16
Ultravioletie filtri	2	1,2 līdz 5
Infrasarkanais filtrs	4	1,2 līdz 10
Saulesbriļļu filtrs (bez infrasarkanās specifikācijas)	5	1,1 līdz 4,1
Saulesbriļļu filtrs (ar infrasarkano specifikāciju)	6	1,1 līdz 4,1

Kad aiz filtra identifikācijas ir burts "C", piemēram, 2C, krāsu atpazīšana netiek traucēta

Papildu informācija atrodama standartos EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 un EN 172:1994/A2:2001

Metināšanai izmantojiet tikai okulārus, kas marķēti ar metināšanas tonējumu **1,2 līdz 16**.

⚠ **Brīdinājums**: pārliecinieties, ka rezerves filtru lēcu specifikācija ir tieši tāda pati kā nomaināmajām lēcām.

Cietinātu minerālu filtri izmantojami tikai kopā ar atbilstošu pamata okulāru.

Brilles nodrošina ierobežotu aizsardzību.

Darbības lauks(-i) (rāmis un okulārs)

⚠ **Brīdinājums**: darbības lauki norāda uz vidēm, kurās var pastāvēt atšķirīgi riski. Brilles nodrošina tikai ierobežotu aizsardzību, un cita veida aizsarglīdzekļi ir nepieciešami, lai samazinātu traumu risku saskaņā ar tālāk esošo sarakstu.

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Izmantošana ārā	-	O	-
Augsta temperatūra	-	H	-
Šķidrumu pilieni **(tikai aizsargbrillēm)**	3	C vai 3	-
Šķidrumu šļakatas **(tikai sejsegiem)**	3	-	-
Lielas putekļu daļiņas **(tikai aizsargbrillēm)**	4	D vai 4	-
Gāze un putekļu daļiņas **(tikai aizsargbrillēm)**	5	G vai 5	-
Lokizlāde īsslēgumā **(tikai sejsegiem)**	8	-	-
Aizsardzība pret lokizlādi līdz pat 4 kA **(tikai sejsegiem)**	-	-	1
Augstākā gaismas caurlaidības klase, > 75% (GS-ET-29 marķēšanas kārtība ir 8-1-0)			0
Kausēts metāls un karsti šķidrumi **(tikai aizsargbrillēm vai sejsegiem)**	9	M vai 9	-

⚠ **Brīdinājums**: gan sejsegam, gan korpusam jābūt ar atzīmi "8", un sejsegam jāatbilst numuram 2C – 1.2

⚠ **Brīdinājums**: lēcai un korpusam jāatbilst atzīmei "9", kā arī trieciena līmenim "F", "B", vai **"A"** (tikai CE).

Acu aizsarga lielums (tikai CE)

⚠ **Brīdinājums**: acu aizsargs ir izstrādāts, lai derētu mazai galvai. Rāmja marķējumā ietilpst burts "H".

Aksesuāri un rezerves daļas

Lūdzu skatīt produktam pievienoto papildu informāciju lietotājiem, lai noskaidrotu, kādi aksesuāri vai rezerves daļas pieejamas šim aizsargam. Jebkurā gadījumā tie jāpievieno atbilstoši instrukcijām, kas pievienotas daļām.

Glabāšana, lietošana un apkope

Katrs acu aizsargs pēc lietošanas jāglabā tīrā tam paredzētā vietā, kura nav pakļauta pārmērīgam karstumam vai mitrumam.

Glabāšanas temperatūra: no −35 °C līdz 49 °C Relatīvais mitrums: 30%–85%

Transportējiet aizsargu oriģinālajā iepakojumā vai līdzvērtīgā iepakojumā vai tvertnē.

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai acu aizsargs nav bojāts.

⚠ **Brīdinājums**: saskrāpēti vai bojāti okulāri ir jānomaina, nodrošinot rezerves daļām pielikto pievienošanas instrukciju ievērošanu.

⚠ **Brīdinājums**: acu aizsargs pret augsta ātruma daļiņām, ko velk pāri standarta oftalmiskām aizsargbrillēm, var vadīt triecienu, tādējādi apdraudot valkātāju.

⚠ **Brīdinājums**: lūdzu, ievērojiet, ka daži materiāli saskarē ar ādu uzņēmīgiem indivīdiem var izraisīt alerģiskas reakcijas.

Tīrīšana un dezinficēšana

Katrs acu aizsargs jātīra, izmantojot maigu tīrīšanas līdzekli vai arī piemērotu lēcu tīrīšanas līdzekli.

Nekad neizmantojiet šķīdinātāju acu aizsarga tīrīšanai.

Acu aizsargu var dezinficēt, izmantojot maigu dezinfekcijas šķīdumu.

.

Novecošana un nolietojums

Produktu un to sastāvdaļu novecošanās var izraisīt pakļautība dažādiem apstākļiem darbības laukos un dažādu vides apstākļu, piemēram, ķīmijas, karstuma, UV radiācijas, ietekme. Tādēļ:

okulāri vai sejsegi jānomaina pēc ne vairāk kā 2 gadu lietošanas.

Rāmji, korpusi un pieres sargi – pēc 3 gadu lietošanas.

Lūdzu, apskatiet iepakojuma etiķeti, lai atrastu ražošanas kodu: WWYY = 2 cipari ražošanas nedēļa / 2 cipari ražošanas gads

---

MT INFORMAZZJONI GĦALL-UTENT

Protezzjoni għall-għajnejn EN 166:2001 / AS/NZS 1337.1:2010

Dan il-protettur jikkonforma mar-Regolament Ewropew għal Tagħmir ta' Protezzjoni Personali (PPE, Personal Protective Equipment) (UE) 2016/425.

Gie ddisinjat, immanifatturat u ttestjat f'konformità mar-rekwiżiti tal-Istandard Ewropew ta' Prestazzjoni Teknika EN 166:2001 għal tipi ta' nuċċalijiet u gogils (nuċċali protettivi mill-għub ukoll) li jintużaw għall-protezzjoni, u lqugħ protettivi għall-wiċċ, għal kontra r-riskji speċifikati f'dan l-avviż. Għandu l-marka CE ta' konformità tal-Unjoni Ewropea.

Għażla u Oqsma ta' Użu

Kull protettur għall-għajnejn u għall-wiċċ huwa mmarkat f'konformità mat-tabella t'hawn taħt biex ikunu identifikati l-oqsma ta' użu u l-prestazzjoni tiegħu kif speċifikat f'EN 166:2001 u AS/NZS 1337.1 :2010. Il-marki tal-manifattur "D" jew "B-D" jew "N" jew "HON" fuq il-komponenti tal-prodott, inkluż l-okulari, jidentifikaw il-prodott bħala mudell tad-ditta ta' Honeywell Safety Products

Spjegazzjoni tal-Marki

Saħħa Mekkanika	Il-marka CE	
5.1 m/s (twaqqigħ ta' ballun)	Żieda fir-Robustezza	S
12 m/s		
45 m/s	Impatt baxx ta' enerġija	F
120 m/s	Impatt medju ta' enerġija	B
190 m/s	Impatt għoli ta' enerġija	A

⚠ **Twissija**: Jekk il-lenti/viżiera u l-frejm/qafas ma jkollhomx marki identiċi marbuta mas-saħħa mekkanika, il-protettur sħiħ tal-għajnejn jiġi klassifikat fl-iktar livell baxx. (CE biss)

⚠ **Twissija**: Jekk il-grad ta' impatt ikun segwit mill-ittra "T", jiġifieri "FT", il-Protettur tal-għajnejn jipprovdi protezzjoni kontra Partiċelli b'Veloċità Għolja f'Estremitajiet ta' Temperatura (-5°C/+55°C).

Jekk il-grad ta' impatt MHUX segwit mill-ittra "T", allura l-Protettur tal-għajnejn għandu jintuża biss f'temperatura tal-kamra għall-protezzjoni kontra l-impatt. (CE biss)

Prestazzjoni Ottika (Lenti - CE biss)

Klassi ottika 1	1
Klassi ottika 2	2
Klassi ottika 3 **Twissija**: Mhux adattat għal perjodi twal ta' użu	3

Ħtiġijiet Mhux Obbligatorji (Lenti - CE biss)

Reżistenza tal-lenti għall-ħsara kkawżata minn partiċelli fini	K
Reżistenza tal-lenti għall-ħolqien ta' ċpar	N
Lenti b'riflettanza avvanzata	R
Lenti Oriġinali	0
Lenti ta' Sostituzzjoni	⊠

Għal lenti magħmula minn ħġieġ laminat, id-direzzjoni għat-twaħħil hija mmarkata fuq in-naħa ta' wara.

Deżinjazzjoni ta' Filtri (Lenti - CE biss)	Immarkar tal-Prodott	
	Identifikazzjoni tal-Filtru	Kulur
Filtru għall-iwweldjar	-	1.2 sa 16
Filtru ultravjola	2	1.2 sa 5
Filtru infrared	4	1.2 sa 10
Filtru li jilqa' l-leħħa tax-xemx (mingħajr speċifikazzjonijiet tal-infrared)	5	1.1 sa 4.1
Filtru li jilqa' l-leħħa tax-xemx (bi speċifikazzjonijiet tal-infrared)	6	1.1 sa 4.1

Meta l-identifikazzjoni tal-filtru tkun segwita bl-ittra "C", jiġifieri 2C, ir-rikonoxximent tal-kulur ma jkunx imfixkel

Għal aktar informazzjoni, jekk jogħġbok irreferi għal EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002, u EN 172:1994/A2:2001

Għall-operazzjonijiet ta' iwweldjar, uża biss lentijiet immarkati bil-kulur tal-iwweldjar **1.2 sa 16**.

⚠ **Twissija**: Kun żgur li l-lentijiet tal-filtru ta' sostituzzjoni jkollhom l-istess speċifikazzjoni eżatt bħal ta' dawk li jkunu se jiġu mibdula.

Filtri tal-minerali mwebbsa għandhom jintużaw biss flimkien ma' lenti ta' sostenn adattata.

In-nuċċalijiet jipprovdu biss livelli limitati ta' protezzjoni.

Qasam/Oqsma ta' Użu (Frejm u Lenti)

⚠ **Twissija**: L-oqsma ta' użu jirrappreżentaw ambjenti fejn jistgħu jkunu preżenti perikli partikolari. In-nuċċalijiet jipprovdu biss protezzjoni limitata, u tipi ta' protetturi oħra huma meħtieġa biex jitnaqqas ir-riskju ta' korriment skont il-lista t'hawn taħt:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Użu għal barra	-	O	-
Temperatura Għolja	-	H	-
Qtar ta' likwidu **(gogil biss)**	3	C jew 3	-
Titjir ta' likwidu **(ilqugħ għall-wiċċ biss)**	3	-	-
Partiċelli ta' Trab Kbar **(gogil biss)**	4	D jew 4	-
Gass u Partiċelli ta' Trab **(gogil biss)**	5	G jew 5	-
Arka Elettrika Kkawżata Minn Short Circuit **(ilqugħ għall-wiċċ biss)**	8	-	-
Protezzjoni kontra arki elettriċi sa 4 kA **(ilqugħ għall-wiċċ biss)**	-	-	1
L-ogħla klassi ta' trasmissjoni tad-dawl, >75% **(is-sekwenza ta' mmarkar GS-ET-29 hija 8-1-0)**			0
Metall Imdewweb u Solidi Jaħarqu **(gogil jew ilqugħ għall-wiċċ)**	9	M jew 9	-

⚠ **Twissija**: Kemm il-viżiera kif ukoll il-qafas irid ikollhom it-"8", u l-viżiera irid ikollha n-numru ta' skala **2C – 1.2**

⚠ **Twissija**: il-lenti u l-qafas irid ikollhom id-"9" flimkien mal-grad ta' impatt "F", "B" jew "A" (CE biss).

Daqs tal-Protettur tal-Għajnejn (CE biss)

⚠ **Twissija**: Protettur tal-għajnejn iddisinjat biex jiffitja ras żgħira. L-immarkar tal-frejm jinkludi l-ittra "H".

Aċċessorji u Partijiet ta' Sostituzzjoni

Jekk jogħġbok irreferi għall-informazzjoni addizzjonali għall-utent inkluża ma' dan il-prodott li tagħti d-dettalji dwar id-disponibbiltà tal-aċċessorji jew tal-partijiet ta' sostituzzjoni kompatibbli ma' dan il-protettur. F'kull każ, għandhom ikunu mwaħħla skont l-istruzzjonijiet li jiġu flimkien mal-partijiet.

Ħażna, Użu u Manutenzjoni

Wara l-użu, kull protettur tal-għajnejn għandu jinħażen f'ambjent nadif u dedikat, 'il bogħod minn sħana eċċessiva u mill-umdità.

Temperatura tal-ħażna: -35°C sa 49°C Umdità relattiva: 30% - 85%

Ittrasporta l-protettur fl-ippakkjar oriġinali tiegħu jew f'kaxxa jew kontenitur ekwivalenti.

Spezzjona qabel l-użu sabiex tkun ċert li l-protettur tal-għajnejn ma jkollux ħsara.

⚠ **Twissija**: Lentijiet migrufa jew bil-ħsara għandhom jinbidlu filwaqt li tkun ċert li l-istruzzjonijiet dwar kif għandhom jitwaħħlu, li jiġu flimkien mal-partijiet ta' sostituzzjoni, jiġu segwiti.

⚠ **Twissija**: Protetturi tal-għajnejn kontra Partiċelli b'Veloċità Għolja li jintlibsu fuq nuċċalijiet oftalmiċi standard jistgħu jittrasmettu l-impatt, u b'hekk joħolqu periklu għal min jilbishom.

⚠ **Twissija**: Jekk jogħġbok innota li xi materjal li jiġi f'kuntatt mal-ġilda jista' jikkawża reazzjonijiet allerġiċi f'individwi suxxettibbli.

Tindif u Diżinfezzjoni

Kull protettur tal-għajnejn għandu jitnaddaf bl-użu ta' diterġent ħafif jew soluzzjonijiet xierqa għat-tindif tal-lentijiet.

Qatt tuża solvent biex tnaddaf il-protettur tal-għajnejn.

Il-protettur tal-għajnejn jista' jkun diżinfettat bl-użu ta' soluzzjoni għad-diżinfezzjoni ħafifa.

Meta Jiqdiem u Joħroġ mill-Użu

Il-prodotti u l-komponenti jistgħu jiqdiemu minħabba l-esponiment f'oqsma ta' użu u taħt kundizzjonijiet ambjentali, jiġifieri, kimiċi, sħana, radjazzjoni UV. Għaldaqstant:

Il-lentijiet u l-viżieri għandhom jinbidlu wara massimu ta' sentejn ta' servizz.

Frejms, oqsfa u lqugħ protettiv għal ħuġbejn il-għajn wara 3 snin ta' servizz.

Jekk jogħġbok irreferi għat-tikketta tal-ippakkjar għall-kodiċi ta' manifattura: ĠĠSS = ġimgħa tal-manifattura b'2 numri/sena tal-manifattura b'2 numri.

NL GEBRUIKERSINFORMATIE

Oogbescherming EN 166:2001 / AS/NZS 1337.1:2010

Deze beschermer voldoet aan de Europese verordening voor persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) (EU) 2016/425.

Het is ontworpen, gefabriceerd en getest in overeenstemming met de vereisten van de Europese technische prestatienorm EN 166:2001 voor de beschermingssoorten brillen, veiligheidsbrillen en gelaatsschermen, tegen de risico's uiteengezet in deze kennisgeving. Het draagt het keurmerk van de Europese Unie CE.

Selectie en toepassingsgebieden

Elke oog- en gelaatsbescherming is gemarkeerd in overeenstemming met de onderstaande tabel om de toepassingsgebieden en prestaties te identificeren zoals gespecificeerd in EN 166:2001 en AS/NZS 1337.1:2010. De fabrikantmarkeringen 'D' of 'B-D' of 'N' of 'HON' op productcomponenten, inclusief glazen, identificeren het product als een merkmodel voor Honeywell Safety Products.

Toelichting op markeringen

Mechanische kracht	CE-markering	
5,1 m/s (kogelschok)	Verhoogde robuustheid	S
12 m/s		
45 m/s	Lage energie-impact	F
120 m/s	Middelgrote energie-impact	B
190 m/s	Hoge energie-impact	A

⚠ **Waarschuwing**: Als de lens/het vizier en het frame/de behuizing geen identieke markeringen dragen betreffende mechanische sterkte, wordt de hele oogbescherming geclassificeerd op het laagste niveau. (alleen CE)

⚠ **Waarschuwing**: Als de impactgraad wordt gevolgd door de letter 'T' d.w.z. 'FT', biedt de oogbeschermer bescherming tegen hoge snelheidsdeeltjes bij extreme temperaturen (-5°C / + 55°C).

Als de impactgraad NIET wordt gevolgd door de letter 'T', mag de oogbeschermer alleen bij kamertemperatuur worden gebruikt voor bescherming tegen impact (alleen CE).

Optische prestatie (lens - alleen CE)

Optische klasse 1	1
Optische klasse 2	2
Optische klasse 3 ⚠ **Waarschuwing**: Niet geschikt voor langdurig gebruik	3

Optionele vereisten (lens - alleen CE)

Oculair bestand tegen beschadiging door fijne deeltjes	K
Oculair bestand tegen beslaan	N
Oculair met verbeterde reflectie	R
Origineel oculair	0
Vervangend oculair	⊠

Voor gelaagd glazen oculair staat de pasrichting op de achterkant gemarkeerd.

Aanduiding van filters (oculair - alleen CE)	Productmarkering	
	Filteridentificatie	Tint
Lasfilter	-	1,2 tot 16
Ultravioletfilters	2	1,2 tot 5
Infraroodfilter	4	1,2 tot 10
Zonlichtfilter (zonder infraroodspecificaties)	5	1,1 tot 4,1
Zonlichtfilter (met infraroodspecificatie)	6	1,1 tot 4,1

Wanneer filteridentificatie wordt gevolgd door de letter 'C', d.w.z. 2C, wordt kleurherkenning niet aangetast

Raadpleeg voor meer informatie EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 en EN 172:1994/A2:2001

Gebruik voor laswerkzaamheden alleen oculairs gemarkeerd met lasbeschermtint **1,2 tot 16**.

⚠ **Waarschuwing**: Zorg ervoor dat vervangende filterlenzen dezelfde specificaties hebben als de lenzen die worden vervangen.

Geharde minerale filters mogen alleen worden gebruikt in combinatie met een geschikte oogbescherming.

Brillen bieden slechts beperkte niveaus van bescherming.

Toepassingsgebied(en) (frame en oculair)

⚠ **Waarschuwing**: Toepassingsgebieden staan voor omgevingen waar bepaalde gevaren kunnen voorkomen. Brillen bieden slechts een beperkte bescherming en andere soorten bescherming zijn vereist om het risico op letsel te verminderen volgens de onderstaande lijst:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Gebruik buitenshuis	-	O	-
Hoge temperatuur	-	H	-
Vloeistofdruppels **(alleen veiligheidsbril)**	3	C of 3	-
Vloeistofspatten **(alleen gelaatsschermen)**	3	-	-
Grote stofdeeltjes **(alleen veiligheidsbril)**	4	D of 4	-
Gas en stofdeeltjes **(alleen veiligheidsbril)**	5	G of 5	-
Kortsluitvlamboog **(alleen gelaatsschermen)**	8	-	-
Bescherming tegen elektrische vlambogen tot 4 kA **(alleen gelaatsschermen)**	-	-	1
De hoogste klasse lichttransmissie, > 75% (GS-ET-29 markeringsvolgorde is 8-1-0)			0
Gesmolten metaal en hete vaste stoffen **(veiligheidsbril of gelaatsscherm)**	9	M of 9	-

⚠ **Waarschuwing**: Zowel het vizier als de behuizing moeten de '8' dragen en het vizier moet schaalnummer 2C - 1,2 dragen

⚠ **Waarschuwing**: lens en behuizing moeten de '9' dragen naast de impactgraden 'F', 'B' of **'A'** (alleen **CE**).

Oogbeschermergrootte (alleen CE)

⚠ **Waarschuwing**: Oogbeschermer ontworpen om op een klein hoofd te passen. Framemarkering bevat de letter 'H'.

Accessoires en vervangende onderdelen

Raadpleeg de aanvullende gebruikersinformatie bij dit product voor informatie over de beschikbaarheid van accessoires of vervangende onderdelen die compatibel zijn met deze beschermer. In alle gevallen moeten ze worden gemonteerd volgens de instructies bij de onderdelen.

Opslag, gebruik en onderhoud

Elke oogbeschermer moet na gebruik worden bewaard in een schone, speciale omgeving, weg van overmatige hitte en vocht.

Opslagtemperatuur: -35°C tot 49°C Relatieve vochtigheid: 30% - 85%

Vervoer de beschermer in de originele verpakking of een gelijkwaardige koker of houder.

Controleer vóór gebruik of de oogbeschermer onbeschadigd is.

⚠ **Waarschuwing**: Bekraste of beschadigde oculairs moeten worden vervangen, waarbij moet worden gezorgd dat de montage-instructies, bijgevoegd bij de vervangende onderdelen, worden gevolgd.

⚠ **Waarschuwing**: Oogbeschermers tegen hoge snelheidsdeeltjes die over een standaard oogheelkundige bril worden gedragen, kunnen stoten doorgeven, waardoor de drager gevaar loopt.

⚠ **Waarschuwing**: Houd er rekening mee dat sommige materialen die in contact komen met de huid allergische reacties kunnen veroorzaken bij gevoelige personen.

Reiniging en desinfectie

Elke oogbeschermer moet worden schoongemaakt met een mild reinigingsmiddel of een geschikte lensreiniger.

Gebruik nooit oplosmiddelen voor het reinigen van de oogbeschermer.

De oogbeschermer kan worden gedesinfecteerd met een milde desinfecterende oplossing.

Veroudering en incourantheid

Veroudering van producten en componenten kan optreden als gevolg van blootstelling in toepassingsgebieden en onder invloed van omgevingsomstandigheden, d.w.z. chemische stoffen, hitte, uv-straling. Overeenkomstig:

Oculairs of vizieren moeten na maximaal 2 jaar worden vervangen.

Frames, behuizingen en voorhoofdbescherming na 3 jaar dienst.

Raadpleeg het verpakkingsetiket voor productiecode: WWJJ = 2 cijfers van de week/2 cijfers van het jaar van productie.

NO BRUKERINFORMASJON

Øyevern EN 166:2001 / AS / NZS 1337.1:2010

Dette øyevernet overholder EU-forordningen om personlig verneutstyr (PPE) (EU) 2016/425.

Det er konstruert, produsert og testet i henhold til kravene i den europeiske tekniske ytelsesstandarden EN 166:2001 for vernetypene briller, vernebriller og visir, mot de risikoene som er angitt i denne kunngjøringen. Øyevernet har EU-samsvarsmerket CE.

Utvalg og bruksområder

Hvert øye- og ansiktsvern er merket i henhold til tabellen under for å identifisere bruksområder og ytelser som angitt i EN 166:2001 og AS/NZS 1337.1:2010. Produsentens merking "D" eller "BD" eller "N" eller "HON" på produktkomponenter, inkludert okularer, identifiserer produktet som en merkemodell fra Honeywell Safety Products.

Forklaring til markeringene

Mekanisk styrke	CE-merking	
5,1 m/s (fallende ball)	Økt robusthet	S
12 m/s		
45 m/s	Lav støtenergi	F
120 m/s	Middels støtenergi	B
190 m/s	Høy støtenergi	A

⚠ **Advarsel**: Hvis okulær/visir og innfatning/hus ikke har identiske markeringer mht. mekanisk styrke, er hele øyevernet klassifisert på det laveste nivået. (Kun CE)

⚠ **Advarsel**: Hvis støtmerkingen følges av bokstaven "T", dvs. "FT", gir øyevernet beskyttelse mot høyhastighetspartikler ved ekstreme temperaturer (-5 C / + 55 C).

Hvis støtmerkingen IKKE følges av bokstaven "T", skal øyevernet bare brukes i romtemperatur for å beskytte mot støt. (Kun CE)

Optisk ytelse (kun okular - kun CE)

Optisk klasse 1	1
Optisk klasse 2	2
Optisk klasse 3 ⚠ **Advarsel**: Ikke egnet for lange brukstider	3

Valgfrie krav (kun okular - kun CE)

Okular motstandsdyktig mot skade fra fine partikler	K
Okular motstandsdyktig mot duggdannelse	N
Okular med forbedret reflektans	R
Originalt okular	0
Erstatningsokular	⊠

For laminert glassokular er monteringsretningen angitt på baksiden.

Betegnelse på filtre (kun okular - kun CE)	Produktmerking	
	Filteridentifikasjon	Skjerm
Sveisefilter	-	1,2 til 16
Ultrafiolette filtre	2	1,2 til 5
Infrarødt filter	4	1,2 til 10
Solblendingsfilter (uten infrarøde spesifikasjoner)	5	1,1 til 4,1
Solblendingsfilter (med infrarød spesifikasjon)	6	1,1 til 4,1

Når filteridentifikasjonen etterfølges av bokstaven "C", dvs. 2C, er fargegjenkjenning ikke svekket

For ytterligere informasjon, se EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002, og EN 172:1994 / A2:2001

For sveiseoperasjoner, bruk kun brukes okularer merket med sveiseskjerm, **1,2 til 16**.

⚠ **Advarsel**: Kontroller at reservefilterlinser er spesifisert likt som de som blir erstattet.

Grove mineralfiltre skal bare brukes sammen med et egnet bakre okular.

Briller gir bare begrensede beskyttelsesnivåer.

Bruksområde(r) (innfatning og okular)

⚠ **Advarsel**: Bruksområdene representerer miljøer der det kan være spesielle farer. Briller gir bare begrenset beskyttelse, og andre beskyttelsestyper kreves for å redusere risikoen for skade i henhold til listen nedenfor:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Utendørs bruk	-	O	-
Høy temperatur	-	H	-
Væske dråper **(kun vernebrille)**	3	C eller 3	-
Væske sprut **(kun visir)**	3	-	-
Store støvpartikler **(kun vernebrille)**	4	D eller 4	-
Gass og støvpartikler **(kun vernebrille)**	5	G eller 5	-
Kortslutning elektrisk lysbue **(kun visir)**	8	-	-
Beskyttelse mot lysbuer opptil 4 kA **(kun visir)**	-	-	1
Den høyeste lysoverføringsklassen, > 75 % (GS-ET-29-merking sekvens er 8-1-0)			0
Smeltet metall og varme faststoffer **(vernebrille eller visirer)**	9	M eller 9	-

⚠ **Advarsel**: Både visir og hus skal være merket med "8", og visiret må ha skala nummer 2C – 1,2

⚠ **Advarsel**: Linser og hus må være merket med "9" i tillegg til støtkvalitet "F", "B" eller "A". (Kun CE).

Øyevernstørrelse (kun CE)

⚠ **Advarsel**: Øyevern konstruert for å passe til små hoder. Innfatningsmerking inkluderer bokstaven "H".

Tilbehør og reservedeler

Se tilleggsinformasjonen som følger med dette produktet, som beskriver tilgjengeligheten til tilbehør eller reservedeler som er kompatible med dette vernet. I alle tilfeller skal de monteres i henhold til instruksjonene som følger med delene.

Lagring, bruk og vedlikehold

Hvert øyevern skal oppbevares etter bruk i et rent, spesielt tilpasset miljø beskyttet mot høy varme og fuktighet.

Oppbevaringstemperatur: -35 C til 49 C Relativ luftfuktighet: 30 % - 85 %

Transporter vernet i originalemballasjen eller tilsvarende etui eller beholder.

Kontroller før bruk for å sikre at øyevernet er ubeskadiget.

⚠ **Advarsel**: Ripede eller skadde okularer skal byttes ut, slik at instruksjonene for montering, som følger med reservedelene, overholdes.

⚠ **Advarsel**: Øyevern mot høyhastighetspartikler som brukes utenpå standard briller med styrke kan overføre støt og dermed skape fare for brukeren.

⚠ **Advarsel**: Vær oppmerksom på at enkelte materialer som kommer i kontakt med huden kan forårsake allergiske reaksjoner hos ømfintlige personer.

Rengjøring og desinfisering

Hvert øyevern skal rengjøres med et mildt rengjøringsmiddel eller et egnet linserengjøringsmiddel.

Bruk aldri løsemiddel for rengjøring av øyevernet.

Øyevernet kan desinfiseres ved hjelp av et mildt desinfeksjonsmiddel.

Aldring og kassering

Aldring av produkter og komponenter kan oppstå på grunn av eksponering i bruksområder og i omgivelsene, dvs. kjemikalier, varme, UV-stråling. Derfor:

Okularer eller visirer skal erstattes etter maksimalt 2 års bruk.

Innfatning, hus og øyenbrynslist etter 3 års bruk.

Se etikett på emballasje for produksjonskode: UUÅÅ = 2 siffer for uke / 2 siffer for år produksjonsår.

PL INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKA

Ochraniacz oczu EN 166:2001 / AS/NZS 1337.1:2010

Ten ochraniacz spełnia wymogi europejskiego Rozporządzenia (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej.

Został on zaprojektowany, wyprodukowany i przebadany pod kątem zagrożeń wymienionych w niniejszej informacji zgodnie z wymogami Europejskiej Normy Technicznej EN 166:2001 dotyczącej okularów i gogli ochronnych oraz osłon twarzy. Jest opatrzony znakiem zgodności CE Unii Europejskiej.

Dobór i zakresy zastosowań

Każdy ochraniacz oczu i twarzy jest oznakowany zgodnie z poniższą tabelą w celu określenia jego zakresu zastosowań i parametrów, zgodnie z normami EN 166:2001 oraz AS/NZS 1337.1:2010. Oznaczenia producenta – „D", „B-D", „N" albo „HON" – na elementach składowych produktu, w tym na szybkach, określają produkt jako markowy model Honeywell Safety Products.

Znaczenie oznakowań

Wytrzymałość mechaniczna	Oznaczenie CE	
5,1 m/s (spadająca kula)	Zwiększona wytrzymałość	S
12 m/s		
45 m/s	Uderzenie o niskiej energii	F
120 m/s	Uderzenie o średniej energii	B
190 m/s	Uderzenie o wysokiej energii	A

⚠ **Ostrzeżenie**: jeżeli szybka/osłona oraz oprawa/obudowa nie są opatrzone jednakowymi oznaczeniami dotyczącymi wytrzymałości mechanicznej, cały ochraniacz oczu jest klasyfikowany na najniższym poziomie. (tylko CE)

⚠ **Ostrzeżenie**: jeżeli po oznaczeniu stopnia wytrzymałości na uderzenia znajduje się litera „T", np. „FT", ochraniacz oczu zapewnia ochronę przed cząsteczkami poruszającymi się z dużą prędkością w skrajnych temperaturach (-5°C / +55°C).

Jeżeli po oznaczeniu stopnia wytrzymałości na uderzenia NIE znajduje się litera „T", wówczas ochraniacz oczu należy stosować w celu ochrony przed uderzeniami wyłącznie w temperaturze pokojowej. (tylko CE)

Wydajność optyczna (szybka – tylko CE)

Klasa optyczna 1	1
Klasa optyczna 2	2
Klasa optyczna 3 ⚠ **Ostrzeżenie**: nieodpowiednie do stosowania przez dłuższy czas.	3

Wymogi opcjonalne (szybka – tylko CE)

Szybka odporna na uszkodzenia spowodowane przez drobne cząsteczki	K
Szybka odporna na zaparowywanie	N
Szybka o zwiększonej odbijalności	R
Szybka oryginalna	0
Szybka zastępcza	⊠

W przypadku szybek ze szkła laminowanego kierunek mocowania oznaczono na odwrocie.

Oznakowanie filtrów (szybka – tylko CE)	Oznaczenie produktu	
	Identyfikator filtra	Odcień
Filtr spawalniczy	-	1,2 do 16
Filtry ultrafioletowe	2	1,2 do 5
Filtr podczerwony	4	1,2 do 10
Filtr przeciwsłoneczny (bez specyfikacji dla podczerwieni)	5	1,1 do 4,1
Filtr przeciwsłoneczny (ze specyfikacjami dla podczerwieni)	6	1,1 do 4,1

Jeżeli po identyfikatorze filtra znajduje się litera „C", np. 2C, filtr nie zakłóca rozróżniania kolorów.

Aby uzyskać więcej informacji, należy zapoznać się z normami EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 oraz EN 172:1994/A2:2001.

Wykonując czynności spawalnicze należy korzystać wyłącznie z szybek oznaczonych poziomem zaciemnienia przy spawaniu od **1,2 do 16**.

⚠ **Ostrzeżenie**: zastępcze soczewki filtrów muszą spełniać te same specyfikacje, co elementy wymieniane.

Hartowane filtry mineralne należy stosować wyłącznie w połączeniu z odpowiednią szybką zabezpieczającą.

Okulary zapewniają jedynie ograniczony poziom ochrony.

Zakresy zastosowań (oprawka i szybka)

⚠ **Ostrzeżenie**: zakresy zastosowań odnoszą się do środowisk, w których mogą występować określone zagrożenia.Okulary zapewniają jedynie ograniczoną ochronę, zaś inne rodzaje ochraniaczy muszą ograniczać ryzyko urazu zgodnie z poniższą listą:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Zastosowanie na zewnątrz budynków	-	O	-
Wysoka temperatura	-	H	-
Krople cieczy **(tylko gogle)**	3	C albo 3	-
Ochlapanie cieczą **(tylko osłony twarzy)**	3	-	-
Duże cząsteczki pyłu **(tylko gogle)**	4	D albo 4	-
Gaz i cząsteczki pyłu **(tylko gogle)**	5	G albo 5	-
Łuk elektryczny przy zwarciu **(tylko osłony twarzy)**	8	-	-
Ochrona przed łukami elektrycznymi do 4 kA **(tylko osłony twarzy)**	-	-	1
Najwyższa klasa przepuszczalności światła, > 75% (sekwencja oznakowania GS-ET-29 to 8-1-0)			0
Stopione metale i gorące ciała stałe **(gogle i osłona twarzy)**	9	M albo 9	-

⚠ **Ostrzeżenie:** zarówno osłona jak i obudowa muszą posiadać oznakowanie „8", zaś wizjer musi posiadać numer w skali 2C – 1,2.

⚠ **Ostrzeżenie:** soczewki i obudowa, oprócz stopnia wytrzymałości na uderzenia „F", „B" albo „A", muszą posiadać oznakowanie „9". (tylko CE).

Rozmiary okularów ochronnych (tylko CE)

⚠ **Ostrzeżenie**: ochraniacz oczu został zaprojektowany dla osób o małej głowie. Oznakowanie oprawki zawiera literę „H".

Akcesoria i części zamienne

Proszę zapoznać się z dodatkowymi informacjami dla użytkownika załączonymi do tego produktu, które określają dostępność akcesoriów i części zamiennych kompatybilnych z tym ochraniaczem. W każdym przypadku muszą one być zamocowane zgodnie z instrukcjami załączonymi do części.

Przechowywanie, wykorzystywanie i konserwacja

Ochraniacz oczu należy przechowywać po użyciu w czystym, odpowiednim środowisku, z dala od nadmiernego ciepła i wilgotności.

Temperatura magazynowania: od -35°C do 49°C Wilgotność względna: 30% – 85%

Ochraniacz należy transportować w jego oryginalnym opakowaniu albo odpowiednim futerale bądź pojemniku.

Przed użyciem sprawdzić, czy ochraniacz oczu nie jest uszkodzony.

⚠ **Ostrzeżenie**: zarysowane albo uszkodzone szybki należy wymienić zgodnie z instrukcjami mocowania załączonymi do części wymiennych.

⚠ **Ostrzeżenie**: ochraniacze oczu chroniące przed cząsteczkami poruszającymi się z dużą prędkością noszone na standardowych okularach korekcyjnych mogą przekazywać energię uderzenia, stwarzając zagrożenie dla użytkownika.

⚠ **Ostrzeżenie**: należy pamiętać, że niektóre materiały wchodzące w kontakt ze skórą mogą wywoływać reakcje alergiczne u osób wrażliwych.

Czyszczenie i dezynfekcja

Każdy ochraniacz oczu należy czyścić za pomocą łagodnego detergentu albo odpowiedniego środka do czyszczenia soczewek.

Nigdy nie stosować rozpuszczalnika do czyszczenia ochraniacza oczu.

Ochraniacz oczu można dezynfekować za pomocą łagodnego roztworu dezynfekującego.

Starzenie i upływ żywotności

Starzenie produktów i elementów składowych może być spowodowane ekspozycją w zakresach zastosowań oraz warunkami środowiskowymi, tj. substancjami chemicznymi, ciepłem, promieniowaniem ultrafioletowym. W stosownych przypadkach:

Szybki i osłony należy wymieniać nie później niż po upływie dwóch lat eksploatacji.

Oprawki, obudowy i osłony brwi należy wymieniać po upływie trzech lat eksploatacji.

Proszę zapoznać się z kodem produkcyjnym na etykiecie opakowania: TTRR = dwucyfrowy tydzień/dwucyfrowy rok produkcji.

PT INFORMAÇÃO DO UTILIZADOR

Proteção dos olhos EN 166:2001/AS/NZS 1337.1:2010

Este protetor está em conformidade com o Regulamento Europeu para Equipamento de Proteção Individual (EPI) (UE) 2016/425.

Foi concebido, fabricado e testado de acordo com os requisitos da norma europeia de desempenho técnico EN 166:2001 para protetores tipo óculos e proteções de rosto, contra os riscos definidos neste Aviso. Possui conformidade com a marca da União Europeia CE.

Seleção e campos de utilização

Cada protetor ocular e facial é marcado de acordo com a tabela abaixo para identificar os seus campos de utilização e desempenho, como especificado na EN 166:2001 e AS/NZS 1337.1:2010. As marcações "D" ou "B-D" ou "N" ou "HON" do fabricante nos componentes do produto, incluindo óculos, identificam o produto como um modelo da marca Honeywell Safety Products

Explicação das marcações

Resistência mecânica	Marcação CE	
5,1m/s (queda livre)	Robustez acrescida	S
12 m/s		
45 m/s	Impacto de energia reduzido	F
120 m/s	Impacto de energia médio	B
190 m/s	Impacto de energia elevado	A

⚠ **Aviso**: Se os óculos/visor e estrutura/armação não possuírem marcações idênticas relativamente à resistência mecânica todo o protetor ocular é classificado com o nível mais baixo. (Apenas CE)

⚠ **Aviso**: Se o nível de impacto for seguido pela letra "T", ou seja, "FT", o protetor ocular fornece proteção contra partículas de alta velocidade a temperaturas extremas (-5 ºC / +55 ºC).

Se o nível de impacto NÃO for seguido pela letra "T", então o protetor ocular apenas deve ser utilizado à temperatura ambiente para proteção contra o impacto. (Apenas CE)

Desempenho ótico (Óculos - Apenas CE)

Classe ótica 1	1
Classe ótica 2	2
Classe ótica 3 ⚠ **Aviso**: Não adequado para longos períodos de utilização	3

Requisitos Opcionais (Óculos - Apenas CE)

Resistência dos óculos a danos provocados por partículas finas	K
Resistência dos óculos ao embaciamento	N
Óculos com reflectância acrescida	R
Óculos originais	0
Substituição dos óculos	⊠

Para óculos de vidro laminado, a direção de colocação é marcada no verso.

Designação dos filtros (Óculos - Apenas CE)	Marcação de produto	
	Identificação de filtro	Sombra
Filtro de soldadura	-	1.2 a 16
Filtros ultravioleta	2	1.2 a 5
Filtro infravermelho	4	1.2 a 10
Filtro de proteção contra as radiações solares (sem especificações de infravermelhos)	5	1.1 a 4.1
Filtro de proteção contra as radiações solares (com especificações de infravermelhos)	6	1.1 a 4.1

Quando a identificação do filtro é seguida pela letra "C", ou seja, 2C, o reconhecimento de cor não é afetado

Para informação adicional, consulte a EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 e EN 172:1994/A2:2001

Para operações de soldadura, utilize apenas óculos com sombra de soldura 1.2 a 16.

⚠ **Aviso**: Certifique-se de que as lentes do filtro de substituição possuem as mesmas especificações das substituídas.

Os filtros minerais enrijecidos apenas podem ser utilizados em conjunto com óculos de apoio.

Os óculos apenas fornecem níveis de proteção limitados.

Campo(s) de utilização (Armação e óculos)

⚠ **Aviso**: Os campos de utilização representam ambientes em que podem estar presentes riscos particulares. Os óculos oferecem apenas proteção limitada, sendo necessários outros tipos de protetor para reduzir o risco de ferimentos, de acordo com a lista abaixo:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Utilização exterior	-	O	-
Temperatura elevada	-	H	-
Gotas de líquido **(apenas óculos)**	3	C ou 3	-
Salpicos líquidos **(apenas proteções de rosto)**	3	-	-
Grandes partículas de poeira **(apenas óculos)**	4	D ou 4	-
Gás e partículas de poeira **(apenas óculos)**	5	G ou 5	-
Curto-circuito por arco elétrico **(apenas proteções de rosto)**	8	-	-
Proteção contra arcos elétricos até 4 kA **(apenas proteções de rosto)**	-	-	1
A classe mais elevada de transmissão de luz, >75% (GS-ET-29 a sequência de marcação é 8-1-0)			0
Metal fundido e sólidos quentes **(óculos ou proteção de rosto)**	9	M ou 9	-

⚠ **Aviso**: Tanto a viseira como a estrutura devem possuir a marca "8" e a viseira deve possuir um número de escala 2C – 1.2

⚠ **Aviso**: As lentes e a estrutura devem apresentar o "9" para além do nível de impacto "F", "B" ou **"A"** (**Apenas** CE).

Tamanho do protetor ocular **(Apenas CE)**

⚠ **Aviso**: Protetor ocular concebido para adequação a cabeças de pequenas dimensões. A marcação da armação inclui a letra **"H"**.

Acessórios e peças de substituição

Consulte a informação ao utilizador adicional incluída com este produto que detalha a disponibilidade de acessórios e peças de substituição compatíveis com este protetor. Em todos os casos, devem estar de acordo com as instruções que acompanham as peças.

Armazenamento, utilização e manutenção

Cada protetor ocular deve ser armazenado após utilização num ambiente dedicado limpo, longe do calor excessivo e humidade.

Temperatura de armazenamento: -35 ºC a 49 ºC Humidade relativa: 30% - 85%

Transporte o protetor na sua embalagem original ou estojo ou recipiente equivalente.

Inspecione antes de utilizar, de forma a assegurar que o protetor ocular não está danificado.

⚠ **Aviso**: Os óculos ranhurados ou danificados devem ser substituídos, assegurando que as instruções de colocação, que acompanham as peças sobresselentes, são cumpridas.

⚠ **Aviso**: Os protetores oculares contra partículas de alta velocidade utilizados sobre óculos oftalmológicos padrão podem transmitir impacto, criando um risco para o utilizador.

⚠ **Aviso**: Note que alguns materiais que contactam com a pele podem provocar reações alérgicas em indivíduos suscetíveis.

Limpeza e desinfeção

Cada protetor ocular deve ser limpo utilizando um detergente suave ou um produto de limpeza adequado para lentes.

Nunca utilize solventes para limpeza do protetor ocular.

O protetor ocular pode ser desinfetado utilizando uma solução desinfetante suave.

Desgaste e obsolescência

O desgaste de produtos e componentes pode ocorrer devido a exposição em campos de utilização e sob condições ambientais, ou seja, químicos, calor, radiação UV. Em conformidade:

Os óculos ou viseiras devem ser substituídos, no máximo, após 2 anos de utilização.

Armações, estruturas e proteções das sobrancelhas após 3 anos de utilização.

Consulte a etiqueta da embalagem para obter o código de fabrico: WWYY = 2 dígitos da semana/2 dígitos do ano de fabrico.

RO INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

Dispozitive de protecție a ochilor EN 166:2001/AS/NZS 1337.1:2010

Acest dispozitiv de protecție a ochilor respectă Regulamentul european (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție (EIP).

Acesta a fost proiectat, fabricat și testat în conformitate cu Standardul European de Performanță Tehnică EN 166:2001 pentru tipuri de dispozitive de protecție a ochilor cu ochelari, ochelari de protecție și echipament de protecție a feței, împotriva riscurilor prezentate în aceste informații. Acesta poartă marca CE, conform cerințelor Uniunii Europene.

Selectarea și domeniile de utilizare

Fiecare dispozitiv de protecție a ochilor și a feței este marcat conform tabelului de mai jos pentru a identifica domeniile de utilizare și performanța acestuia, astfel cum se specifică în EN 166:2001 și AS/NZS 1337.1:2010. Marcajele fabricantului „D" sau „B-D" sau „N" sau „HON" aplicate pe componentele produsului, inclusiv pe oculare, identifică produsul ca fiind un model care poartă marca Honeywell Safety Products

Semnificația marcajelor

Rezistență mecanică	Marcaj CE	
5,1 m/s (impact gravitațional)	Soliditate crescută	S
12 m/s		
45 m/s	Impact energetic scăzut	F
120 m/s	Impact energetic mediu	B
190 m/s	Impact energetic mare	A

Avertizare: Dacă ocularul/viziera și rama/carcasa nu sunt marcate identic cu privire la rezistența mecanică, întregul dispozitiv de protecție a ochilor este clasificat ca fiind la cel mai scăzut nivel. (Numai CE)

Avertizare: Dacă gradul de impact este urmat de litera „T", și anume „FT", dispozitivul de protecție a ochilor oferă protecție împotriva particulelor cu viteză mare la temperaturi extreme (de la -5° la +55°C).

Dacă gradul de impact NU este urmat de litera „T", dispozitivul de protecție a ochilor trebuie să fie utilizat numai la temperatura camerei pentru protecția împotriva impactului. (Numai CE)

Performanțe optice (Numai ocular - CE)

Clasa optică 1	1
Clasa optică 2	2
Clasa optică 3 **Avertizare**: Nu este adecvat utilizărilor prelungite	3

Cerințe opționale (Numai ocular - CE)

Ocular rezistent la deteriorările cauzate de particulele fine	K
Ocular rezistent la aburire	N
Ocular cu reflexie mărită	R
Ocular original	0
Ocular de schimb	⊠

Pentru ocularele din sticlă laminată, direcția de montare este marcată pe partea posterioară.

Destinația filtrelor (Numai ocular - CE)	Marcajele produselor	
	Numărul de identificare a filtrelor	Indice de întunecare
Filtru de sudură	-	1,2 la 16
Filtre de ultraviolete	2	1,2 la 5
Filtru de infraroșii	4	1,2 la 10
Filtru de raze solare (fără specificații pentru infraroșii)	5	1,1 la 4,1
Filtru de raze solare (cu specificații pentru infraroșii)	6	1,1 la 4,1

Atunci când numărul de identificare a filtrelor este urmat de litera „C", de ex., 2C, recunoașterea culorilor nu este afectată în mod negativ

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să consultați EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 și EN 172:1994/A2:2001

Pentru operațiuni de sudură, folosiți numai lentile marcate cu indicele de întunecare a lentilei de la **1,2 la 16**.

⚠ **Avertizare**: Asigurați-vă că lentilele de filtru de rezervă au aceleași specificații ca cele pe care le înlocuiesc.

Filtrul întărit de minerale trebuie folosit numai cu un ocular de protecție adecvat.

Ochelarii oferă numai protecție limitată.

Domeniu(ii) de utilizare (Ramă și ocular)

⚠ **Avertizare**: Domeniile de utilizare reprezintă medii în care pot exista pericole speciale. Ochelarii asigură doar o protecție limitată și sunt necesare alte tipuri de dispozitive de protecție a ochilor pentru a reduce riscul de rănire conform listei de mai jos:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Utilizare în exterior	-	O	-
Temperatură înaltă	-	H	-
Picături lichide **(numai ochelari de protecție)**	3	C sau 3	-
Împroșcări cu lichide **(numai echipamente de protecție a feței)**	3	-	-
Particule mari de praf **(numai ochelari de protecție)**	4	D sau 4	-
Gaze și particule de praf **(numai ochelari de protecție)**	5	G sau 5	-
Arc electric de scurtcircuit **(numai echipamente de protecție a feței)**	8	-	-
Protecție împotriva arcurilor electrice de până la 4 kA (numai echipamente de protecție a feței)	-	-	1
Cea mai înaltă clasă de transmisie a luminii, >75% **(Secvența de marcare GS-ET-29 este 8-1-0)**			0
Metal topit și solide fierbinți **(ochelari de protecție sau echipamente de protecție a feței)**	9	M sau 9	-

Avertizare: Atât viziera, cât și carcasa trebuie să fie marcate cu „8", iar viziera trebuie să aibă numărul de scală **2C - 1,2**

⚠ **Avertizare**: Atât lentilele, cât și carcasa trebuie să fie marcate cu „9" pe lângă gradele de impact „F", „B" sau „A" (Numai CE).

Mărimea dispozitivelor de protecție a ochilor (Numai CE)

⚠ **Avertizare**: Dispozitiv de protecție proiectat pentru a se potrivi unui cap de dimensiuni mici. Marcajul ramei include litera „H".

Accesorii și piese de schimb

Vă rugăm să consultați informațiile suplimentare pentru utilizatori care însoțesc acest produs, unde se detaliază disponibilitatea accesoriilor sau a pieselor de schimb compatibile cu acest dispozitiv de protecție a ochilor. În toate cazurile, acestea ar trebui să fie montate în conformitate cu instrucțiunile care însoțesc piesele.

Păstrare, utilizare și întreținere

După utilizare, orice dispozitiv de protecție a ochilor trebuie păstrat într-un loc curat, ferit de căldură excesivă și umezeală.

Temperatură de depozitare: -35 C până la 49 C Umiditate relativă: 30 % - 85 %

Dispozitivele de protecție trebuie transportate în ambalajul original sau într-o cutie sau într-un recipient asemănător.

Înainte de utilizare, verificați dispozitivul de protecție a ochilor de eventuale defecțiuni.

⚠ **Avertizare**: Ocularele zgâriate sau deteriorate trebuie înlocuite, respectându-se instrucțiunile de montare care însoțesc piesele de schimb.

⚠ **Avertizare**: Dispozitivele de protecție a ochilor împotriva particulelor cu viteză mare purtate peste ochelari de vedere standard ar putea să transmită șocurile, prin aceasta reprezentând un pericol pentru purtător.

⚠ **Avertizare**: Rețineți că unele materiale, atunci când intră în contact cu pielea, pot provoca reacții alergice la anumite persoane.

Curățare și dezinfectare

Fiecare dispozitiv de protecție a ochilor trebuie curățat doar cu un detergent slab sau o soluție adecvată de curățare a lentilelor.

Nu folosiți niciodată diluanți pentru a curăța dispozitivul de protecție a ochilor.

Dispozitivul de protecție a ochilor poate fi dezinfectat utilizând o soluție slabă de dezinfectant.

Învechire și uzare

Produsele și componentele se pot învechi din cauza expunerii în domeniile de utilizare și în condiții de mediu, și anume produse chimice, căldură, radiație UV. În consecință:

Ocularele sau vizierele trebuie înlocuite după cel mult 2 ani de întrebuințare.

Ramele, carcasele și apărătoarele de arcade după 3 ani de întrebuințare.

Pentru codul de fabricație, vă rugăm să consultați eticheta ambalajului: SSAA = săptămâna, în două cifre/anul de fabricație, în două cifre.

RU ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Средство индивидуальной защиты глаз/лица EN 166:2001 / AS/NZS 1337.1:2010

Данное средство индивидуальной защиты соответствует требованиям Регламента Европейского Союза (ЕС) о средствах индивидуальной защиты (СИЗ) 2016/425. Оно было спроектировано, произведено и испытано в соответствии с требованиями европейского стандарта EN 166:2001 устанавливающего технические требования к защитным очкам открытого/закрытого типа и защитным лицевым щиткам, предназначенным для защиты от рисков, отраженных в данной инструкции. Данные изделия маркированы знаком соответствия CE.

Данное изделие маркировано знаком Австралийского стандарта, т.к. оно также отвечает требованиям стандартов Австралии и стандартов Новой Зеландии. Оно было спроектировано, произведено и испытано в соответствии с требованиями стандарта AS/NZS 1337.1:2010. Для выбора, использования и обслуживания на территории Австралии и Новой Зеландии руководствуйтесь требованиями стандарта AS/NZS 1336 содержащего требования по выбору, использованию и обслуживанию.

Информация об обязательном подтверждении соответствия требованиям ТР ТС 019/2011

Данное изделие является средством индивидуальной защиты глаз (применимо для защитных очков открытого/закрытого типа) или средством защиты глаз и лица (применимо для защитных лицевых щитков) от механических воздействий*, неионизирующих излучений*, химических факторов*, брызг расплавленного металла*, электрической дуги короткого замыкания*, брызг расплавленного металла и горячих частиц*. Данное изделие прошло процедуру обязательного подтверждения соответствия требованиям технического регламента Таможенного Союза ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты» и поэтому маркировано единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Евразийского Экономического Союза (ЕАЭС).

EAC **ТР ТС 019/2011**

(* - данные защитные свойства применимы к конкретному изделию только при наличии на линзе/экране и/или оправе/держателе маркировки соответствующей данному риску)

Выбор и область применения

Каждое средство индивидуальной защиты глаз/лица имеет маркировку в соответствии с таблицей ниже для того чтобы определить его область применения и технические требования в соответствии с EN 166:2001 и AS/NZS 1337.1:2010. Маркировка изготовителя "D" или "B-D" или "N" или "HON" на компонентах продукта, включая линзы, означает что данная модель произведена Honeywell Safety Products.

Объяснение маркировки

Механическая прочность	Маркировка CE/EAC	Маркировка AS/NZS
5.1 м/с (сброс шарика)	Повышенная прочность	S
12 м/с	Низкая энергия	- or S
45 м/с	Низкоэнергетический удар	F
	Средняя энергия	I or F
120 м/с	Среднеэнергетический удар	B
	Высокая энергия	V or B
190 м/с	Высокоэнергетический удар	A
	Очень высокая энергия	A

⚠ **Внимание**: Если на линзе/экране и оправе/держателе нанесена различная маркировка механической прочности для СИЗ глаз/лица в сборе следует принимать наименьшее из этих двух значение (применимо только для CE и EAC)

⚠ **Внимание**: Если после символа классификации удара следует буква «T», например, «FT» это означает, что средство индивидуальной защиты глаз/лица обеспечивает защиту от удара высокоскоростными частицами в условиях экстремальных температур (-5°C/+55°C) в соответствии с требованиями действующих нормативных документов. Если после знака символа классификации удара не следует буква «T», тогда средство индивидуальной защиты глаз/лица должно быть использовано только при комнатной температуре для защиты от удара высокоскоростными частицами в соответствии с требованиями действующих нормативных документов (применимо только для CE и EAC).

Оптические свойства (применимо только для CE и EAC)

Оптический класс 1	1
Оптический класс 2	2
Оптический класс 3	3

⚠ **Внимание**: не приспособлено для длительного применения

Дополнительные требования для линз/экранов (применимо только для CE и EAC)

Линза устойчивая к поверхностному разрушению мелкодисперсными частицами	K
Линза устойчивая к запотеванию	N
Линза с повышенной отражающей способностью	R
Оригинальная линза	0
Сменная линза	⊠

Для ламинированных линз направление установки отмечено на задней стороне.

Обозначения светофильтров линз/экранов (применимо только для CE и ЕАЭС)	Маркировка на продукте	
	Марка светофильтра	Степень затемнения
Сварочный светофильтр	-	от 1.2 до 16
Ультрафиолетовый светофильтр	2	от 1.2 до 5
Инфракрасный светофильтр	4	от 1.2 до 10
Светофильтр от солнечного света (без УФ защиты)	5	от 1.1 до 4.1
Светофильтр от солнечного света (с УФ защитой)	6	от 1.1 до 4.1

Когда после марки светофильтра стоит буква «C», например, «2C», это означает, что светофильтр не оказывает влияние на восприятие цветов.

Для получения дополнительной информации ознакомьтесь с европейскими стандартами EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002, and EN 172:1994/A2:2001 или соответствующими межгосударственными стандартами стран ЕАЭС.

Для операторов сварочных процессов должны применяться только светофильтры, маркированные сварочной степенью затемнения от 1.2 до 16.

⚠ **Внимание**:

Убедитесь, что сменная линза соответствует по защитным свойствам той линзе, которая заменяется.

Светофильтры из закалённого минерального стекла должны быть использованы только совместно с подходящей задней линзой.

Защитные очки открытого типа обеспечивают ограниченные уровни защиты.

Область применения (для оправ/держателей и линз/экранов)

⚠ **Внимание**: Области применения определяет условия где могут возникать определённые опасные факторы. Очки открытого типа обеспечивают только ограниченную защиту и могут потребоваться другие типы СИЗ глаз/лица для снижения рисков получения травм в следствие воздействия вредных факторов, описанных в таблице ниже:

	CE/EAC	AS/NZS	GS-ET-29
Использование вне помещения	-	O	-
Высокие температуры	-	H	-
Капли жидкостей **(только закрытые очки)**	3	C или 3	-
Брызги жидкостей **(только щитки)**	3	-	-
Крупнодисперсные частицы **(только закрытые очки)**	4	D или 4	-
Газы и мелкодисперсные частицы **(только закрытые очки)**	5	G или 5	-
Защита от электрической дуги при коротком замыкании **(только щитки)**	8	-	-
Защита от электрической дуги до 4 Ка (только щитки)	-	-	1
Максимальное светопропускание, >75% (Порядок маркировки в соответствии с GS-ET-29 8-1-0)			0
Брызги расплавленного металла и горячие частицы **(только закрытые очки или щитки)**	9	M или 9	-

⚠**Внимание**: И экран и его держатель должны иметь маркировку «8», тип и степень затемнения светофильтра должны быть **2С-1.2**

⚠ **Внимание**: линза/экран и оправа/держатель должны иметь маркировку «9» в дополнение к уровням защиты от удара высокоскоростными частицами «F», «B», «A» (применимо только для CE и EAC)).

Размер СИЗ глаз/лица (только для CE и EAC)

⚠ **Внимание**: СИЗ глаз/лица разработанные для того чтобы быть подходящими для маленького размера головы. Маркировка оправы/держателя включает букву «Н».

Аксессуары и сменные части

Ознакомьтесь с дополнительной информацией, поставляемой с изделием, в котором приведены детали о наличии аксессуаров и сменных частей для средства индивидуальной защиты. В любом случае они должны закрепляться в соответствии с инструкциями, поставляемыми с этими частями.

Хранение, использование и обслуживание

Каждая единица СИЗ глаз/лица после использования должна храниться в соответствующих условиях чистоты, вне воздействия повышенного тепла или влажности.

Диапазон температур хранения: от -35°C до -49°C Относительная влажность воздуха: 30% - 85%

Транспортировку СИЗ глаз/лица необходимо осуществлять в оригинальной упаковке или другом подходящем чехле/контейнере.

Перед использованием убедитесь, что СИЗ глаз/лица не повреждено.

Перед использованием пользователь должен ознакомиться с настоящей инструкцией по эксплуатации или пройти соответствующий тренинг.

СИЗ глаз/лица изготовлены из стабилизированных пластиков и не должны терять свои защитные свойства в течение срока хранения, составляющего 5 лет с даты изготовления указанной на упаковке при соблюдении условий хранения, установленных изготовителем.

⚠ **Внимание**: Поцарапанные или повреждённые линзы/экраны должны быть заменены с учетом выполнения всех инструкций по замене поставляемых со сменными частями.

⚠ **Внимание**: СИЗ глаз/лица, носимые поверх обычных корригирующих очков, могут передать удар, тем самым создавая опасность для пользователя.

⚠ **Внимание**: Пожалуйста имейте в виду, что некоторые материалы изделия, находящиеся в контакте с кожей пользователя, могут вызвать аллергические реакции у особо чувствительных людей.

Очистка и дезинфекция

Каждая единица СИЗ глаз/лица должна быть очищена с использованием мягкого чистящего средства или подходящего специального средства для очистки линз/экранов.

Никогда не используйте растворитель для очистки СИЗ глаз/лица.

Дезинфекция СИЗ глаз/лица может быть осуществлена с использованием мягкого дезинфицирующего раствора.

Старение и выход из строя

Старение продукта и его компонентов может произойти вследствие воздействия вредных факторов или условий эксплуатации, например, химические вещества, теплота, УФ излучение. Соответственно определены следующие сроки выхода изделия из строя при их эксплуатации:

Линзы/экраны должны быть заменены после максимум 2-х лет эксплуатации.

Оправы/держатели и защита бровей должны быть заменены после максимум 3-х лет эксплуатации.

На упаковке изделия указана дата производства в формате: ННГГ, где НН - неделя изготовления, а ГГ - год изготовления.

Утилизация

СИЗ глаз/лица после использования должны быть утилизированы согласно локальному законодательству об утилизации опасных отходов. Запрещается утилизировать использованные СИЗ глаз/лица совместно с бытовыми отходами.

Информация об изготовителе

Юридический адрес изготовителя:
Хоневелл Сейфти Продакс Европа
Эдисон-Пари Норд II, 33 ул. Ванессес-BP55288 Вильпен, 95958 Руасси ШдГ cedex, Франция
Представитель изготовителя в странах ЕАЭС:
АО «Хоневелл», ул. Киевская 7, Москва, 121059 Российская Федерация
Тел.: +7-495-796-98-00

SE INFORMATION FÖR ANVÄNDARE

Ögonskydd SS-EN 166:2001 / AS/NZS 1337.1:2010

Det här ögonskyddet uppfyller kraven i EU-förordningen om personlig skyddsutrustning (PPE) (EU) 2016/425.

Det har utformats, tillverkats och testats i enlighet med kraven i den europeiska tekniska standarden SS-EN 166:2001 för skyddsglasögon och visir för att skydda mot de risker som beskrivs på detta informationsblad. Skyddet är försett med EU:s CE-märkning.

Urval och användningsområden

Alla ögon- och ansiktsskydd är märkta i enlighet med tabellen nedan för att identifiera deras användningsområden och prestanda enligt specifikationerna i SS-EN 166:2001 och AS/NZS 1337.1:2010. Tillverkarmärkningarna "D", "B-D", "N" eller "HON" på produktkomponenterna, inklusive okularen, betyder att det rör sig om en märkesmodell från Honeywell Safety Products.

Märkningarnas innebörd

Mekanisk hållfasthet	CE-märkning	
5,1 m/s (fallprovning med kula)	Ökad hållbarhet	S
12 m/s		
45 m/s	Slagtålig mot låg energi	F
120 m/s	Slagtålig mot medelhög energi	B
190 m/s	Slagtålig mot hög energi	A

⚠ **Varning**: Om okularet/visiret och bågen/ramen inte har identiska märkningar avseende mekanisk hållfasthet anses hela ögonskyddet ha den lägsta märkningsklassen. (Endast CE)

⚠ **Varning**: Om slagtålighetsmärkningen följs av bokstaven "T", t.ex. "FT", ger ögonskyddet skydd mot höghastighetspartiklar vid extrema temperaturer (−5 ºC / +55 ºC).

Om slagtålighetsmärkningen INTE följs av bokstaven "T" bör ögonskyddet endast användas i rumstemperatur som skydd mot stötar. (Endast CE)

Optisk prestanda (okular – endast CE)

Optisk klass 1	1
Optisk klass 2	2
Optisk klass 3 ⚠ **Varning**: Lämpar sig ej för användning under längre perioder	3

Ej obligatoriska krav (okular – endast CE)

Okularet är beständigt mot skador orsakade av fina partiklar	K
Okularet är beständigt mot imbildning	N
Okular med förhöjd reflektans	R
Originalokular	0
Reservokular	⊠

För okular av laminerat glas är monteringsriktningen markerad på baksidan.

Filterbeteckningar (okular – endast CE)	Produktmärkning	
	Filteridentifikation	Skyddsfaktor
Svetsfilter	-	1,2 till 16
Ultravioletta filter	2	1,2 till 5
Infrarött filter	4	1,2 till 10
Solskyddsfilter (utan infraröda specifikationer)	5	1,1 till 4,1
Solskyddsfilter (med infraröd specifikation)	6	1,1 till 4,1

När filteridentifikationen följs av bokstaven "C", t.ex. "2C", föreligger ingen försämrad färgigenkänning.

För ytterligare information, se EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 och EN 172:1994/A2:2001.

För svetsarbeten får endast okular märkta med skyddsfaktor **1,2 till 16** användas.

⚠ **Varning**: Se till att ersättningslinserna har samma specifikation som de filterlinser som byts ut.

Härdade mineralfilter får endast användas tillsammans med ett lämpligt bakomliggande okular.

Glasögon ger endast ett begränsat skydd.

Användningsområden (båge och okular)

⚠ **Varning**: Med användningsområden avses områden där särskilda risker kan föreligga. Glasögon ger endast ett begränsat skydd och andra typer av skydd krävs för att minska risken för skador enligt följande lista:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Utomhusbruk	-	O	-
Hög temperatur	-	H	-
Vätskedroppar **(endast glasögon)**	3	C eller 3	-
Vätskestänk **(endast visir)**	3	-	-
Stora dammpartiklar **(endast glasögon)**	4	D eller 4	-
Gas- och dammpartiklar **(endast glasögon)**	5	G eller 5	-
Kortslutning av ljusbåge **(endast visir)**	8	-	-
Skydd mot **ljusbågar upp till 4 kA (endast visir)**	-	-	1
Den högsta klassen av ljusöverföring, > 75 % (GS-ET-29-märkningssekvensen är 8-1-0)			0
Smält metall och heta fasta partiklar **(glasögon eller skyddsvisir)**	9	M eller 9	-

⚠ **Varning:** Både visiret och ramen måste vara märkta med "8" och visiret måste ha skalnummer **2C – 1,2.**

⚠**Varning**: Linsen och ramen måste vara märkta med "9" utöver slagtålighetsmärkningen "F", "B" eller "A" (endast CE).

Storlek på ögonskydd (endast CE)

⚠ **Varning**: Ögonskydd som är avsett att passa ett litet huvud. Bågmärkningen innehåller bokstaven "H".

Tillbehör och reservdelar

I den övriga användarinformation som medföljer produkten finns detaljer om vilka tillbehör och reservdelar som är kompatibla med det här skyddet. Dessa tillbehör och delar måste alltid monteras i enlighet med de medföljande instruktionerna.

Förvaring, användning och underhåll

Efter användning ska varje ögonskydd förvaras på en ren och ändamålsenlig plats utan överdriven värme eller fuktighet.

Förvaringstemperatur: -35 ºC till 49 ºC

Relativ luftfuktighet: 30–85 %

Transportera skyddet i originalförpackningen eller i en likvärdig behållare.

Kontrollera skyddet innan du använder det för att försäkra dig om att det är helt.

⚠ **Varning**: Repiga eller skadade okular ska bytas ut i enlighet med de monteringsanvisningar som medföljer reservdelarna.

⚠ **Varning**: Vid slag mot ögonskydd mot höghastighetspartiklar som bärs över vanliga glasögon kan stötarna fortplantas, vilket kan innebära en risk för bäraren.

⚠ **Varning**: Tänk på att vissa material kan ge upphov till allergiska reaktioner hos känsliga personer vid kontakt med huden.

Rengöring och desinficering

Varje ögonskydd bör rengöras med ett milt rengöringsmedel eller ett lämpligt linsrengöringsmedel.

Använd aldrig lösningsmedel för att rengöra ögonskyddet.

Ögonskyddet kan desinficeras med en milt desinfektionslösning.

Slitage och åldrande

Produkterna och komponenterna kan åldras på grund av exponering för vissa faktorer i miljön såsom kemikalier, värme och UV-strålning. Därför bör följande beaktas:

Okular eller visir bör bytas ut efter högst 2 år.

Bågar, ramar och ögonbrynsskydd bör bytas ut efter 3 år.

Tillverkningskoden finns på etiketten på förpackningen: VVÅÅ = veckan angiven med 2 siffror/året angivet med 2 siffror.

SI PODATKI ZA UPORABNIKE

Zaščita za oči EN 166:2001 / AS/NZS 1337.1:2010

Ta ščitnik izpolnjuje zahteve evropske uredbe o osebni varovalni opremi (OVO) (EU) 2016/425.

Zasnovan, izdelan in preizkušen je bil v skladu z zahtevami evropskega standarda za tehnične zmogljivosti EN 166:2001 za zaščitna očala, maske in ščitnike za obraz proti tveganjem, ki so opisana v tem obvestilu. Opremljen je z oznako skladnosti Evropske unije CE

Izbor in področja uporabe

Vsak ščitnik za oči in obraz je označen skladno s tabelo spodaj, ki navaja območja uporabe in zmogljivosti, kot določata EN 166:2001 in AS/NZS 1337.1 :2010. Oznake proizvajalca »D« ali »B-D« ali »N« ali »HON« na delih izdelka, vključno s stekli, označujejo izdelek kot model blagovne znamke družbe Honeywell Safety Products.

Razlaga oznak

Mehanska trdnost	Oznaka CE	
5,1 m/s (padajoča krogla)	povečana robustnost	S
12 m/s		
45 m/s	šibki udarci	F
120 m/s	srednje močni udarci	B
190 m/s	močni udarci	A

⚠ **Opozorilo**: Če stekla/vizir in okvir/ohišje ne nosijo enakih oznak glede mehanske trdnosti, potem je celoten ščitnik za oči razvrščen skladno z najnižjo oznako. (Samo CE)

⚠ **Opozorilo**: Če oznaki za stopnjo udarca sledi črka »T«, torej »FT«, ponuja ščitnik za oči zaščito pred delci visoke hitrosti pri izjemnih temperaturah (−5 °C / +55 °C).

Če oznaki za stopnjo udarca NE sledi črka »T«, potem ščitnik za oči uporabljajte samo pri sobni temperaturi za zaščito pred udarci. (Samo CE)

Optična zmogljivost (stekla – samo CE)

Optični razred 1	1
Optični razred 2	2
Optični razred 3 ⚠ **Opozorilo**: ni primerno za dolgotrajno uporabo.	3

Optične zahteve (stekla – samo CE)

Stekla odporna proti škodi zaradi drobnih delcev	K
Stekla odporna proti zameglitvi	N
Stekla s povečano odbojnostjo	R
Izvirna stekla	0
Nadomestna stekla	⊠

Na laminiranih steklenih steklih je smer vstavljanja označena na hrbtni strani.

Oznaka za filtre (stekla – samo CE)	Oznaka na izdelku	
	Oznaka filtra	Zaščita
Filter za varjenje	–	1,2 do 16
Ultravijolični filtri	2	1,2 do 5
Infrardeči filter	4	1,2 do 10
Filter za zaščito pred sončnim bleskom (brez infrardeče specifikacije)	5	1,1 do 4,1
Filter za zaščito pred sončnim bleskom (z infrardečo specifikacijo)	6	1,1 do 4,1

Če oznaki filtra sledi črka »C«, na primer 2C, potem prepoznavanje barv ni moteno.

Za dodatne informacije glejte EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 in EN 172:1994/A2:2001.

Za varjenje uporabite samo stekla za zaščito pred varjenjem z oznakami od **1,2 do 16**.

⚠ **Opozorilo**: Poskrbite, da je specifikacija na nadomestnih steklih ista kot specifikacija za stekla, ki jih nadomeščate.

Okrepljeni mineralni filtri se lahko uporabi samo skupaj z ustreznimi dodatnimi stekli.

Očala nudijo samo omejeno stopnjo zaščite.

Področje(a) uporabe (okvir in stekla)

⚠ **Opozorilo**: Področja uporabe predstavljajo okolja, v katerih so lahko prisotne določene nevarnosti. Očala nudijo samo omejeno zaščito in v skladu s spodnjim seznamom so za zmanjšanje tveganja za poškodbe potrebna druga zaščitna sredstva:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Uporaba na prostem	–	O	–
Visoka temperatura	–	H	–
Kapljice tekočine **(samo zaščitna očala)**	3	C ali 3	–
Brizganje tekočine **(samo ščitniki za obraz)**	3	–	–
Večji prašni delci **(samo zaščitna očala)**	4	D ali 4	–
Plin in prašni delci **(samo zaščitna očala)**	5	G ali 5	–
Električni oblok zaradi kratkega stika **(samo ščitniki za obraz)**	8	–	–
Zaščita proti električnim oblokom do 4 kA **(samo ščitniki za obraz)**	–	–	1
Najvišji razred prepustnosti svetlobe, > 75 % (Zaporedje oznak GS-ET-29 je 8-1-0)			0
Raztaljena kovina in vroče trdne snovi **(zaščitna očala ali ščitniki za obraz)**	9	M ali 9	–

⚠ **Opozorilo:** Tako stekla kot ohišje morajo imeti oznako »8«, vizir pa mora imeti oznako v razponu **2C–1,2.**

⚠ **Opozorilo**: Stekla in ohišje morajo imeti oznako »9« poleg oznake za stopnjo udarca »F«, »B« ali **»A«** (**Samo** CE).

Velikost ščitnika za oči (samo CE)

⚠ **Opozorilo**: Ščitnik za oči je oblikovan za manjše glave. Oznaka na okvirju vključuje črko **»H«**.

Dodatki in nadomestni deli

Glejte dodatne informacije za uporabnika, ki so priložene temu izdelku, v katerih je navedena razpoložljivost dodatkov ali nadomestnih delov, ki so združljivi s tem ščitnikom. V vseh primerih morajo biti nameščeni skladno z navodili, ki so priložena delom.

Shranjevanje, uporaba in vzdrževanje

Po uporabi vsak ščitnik za oči shranite na čistem, posebej določenem mestu, zaščitenem pred visoko temperaturo in vlago.

Temperatura shranjevanja: -35 °C do +49 °C Relativna vlažnost: 30 %–85 %

Ščitnik prenašajte v izvirni embalaži ali enakovrednem vsebniku.

Pred uporabo preverite, da ščitnik za oči ni poškodovan.

⚠ **Opozorilo**: Opraskana ali poškodovana stekla morate zamenjati, pri čemer morate slediti navodilom za vstavljanje stekel, ki so priložena nadomestnim delom.

⚠ **Opozorilo**: Ščitniki za zaščito pred delci visoke hitrosti, ki jih nosite preko standardnih korekcijskih očal, lahko prenesejo udarec in tako ustvarijo nevarnost za nosilca očal.

⚠ **Opozorilo**: Upoštevajte, da lahko nekateri materiali, ki pridejo v stik s kožo, pri občutljivih posameznikih povzročijo alergijske reakcije.

Čiščenje in razkuževanje

Ščitnik za oči čistite samo z blagim detergentom ali ustreznim čistilom za stekla.

Za čiščenje ščitnika za oči nikoli ne uporabljajte topil.

Ščitnike za oči lahko razkužite z blago raztopino razkužila.

Staranje in izrabljenost

Zaradi izpostavljenosti na področjih uporabe in v okoljskih pogojih, kot so kemikalije, vročina, UV-sevanje, lahko pride do staranja izdelkov in delov. V skladu s tem:

Stekla ali vizirje je treba zamenjati po največ 2 letih uporabe.

Okvirje, ohišja in ščitnike za obrvi zamenjajte po 3 letih uporabe.

Glejte oznako na embalaži za kodo izdelave: WWYY = 2 mesti teden/ 2 mesti leto izdelave.

SK INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV

Ochrana zraku EN 166:2001/AS/NZS 1337.1:2010

Tento prostriedok na ochranu zodpovedá nariadeniu EÚ o osobných ochranných zariadeniach (Personal Protective Equipment, PPE) (EÚ) 2016/425.

Bol navrhnutý, vyrobený, a odskúšaný v súlade s požiadavkami európskej normy o technickej kvalite EN 166:2001 pre ochranné typy okuliarov a tvárových štítov proti rizikám uvádzaným v tomto oznámení. Je označený značkou zhody CE v rámci Európskej únie.

Výber a oblasti použitia

Každý prostriedok na ochranu zraku a tváre je označený v súlade s nižšie uvedenou tabuľkou, v ktorej sú uvedené oblasti jeho použitia a kvalita, ako je špecifikované v normách EN 166:2001 a AS/NZS 1337.1:2010. Označenia výrobcu „D" alebo „B-D" alebo „N" alebo „HON" na komponentoch výrobkov vrátane okulárov informujú, že výrobok je značkový model spoločnosti Honeywell Safety Products.

Vysvetlenia označení

Mechanická pevnosť	Označenie CE	
5,1 m/s (pustenie gule)	Zvýšená robustnosť	S
12 m/s		
45 m/s	Náraz s nízkou energiou	F
120 m/s	Náraz so strednou energiou	B
190 m/s	Náraz s vysokou energiou	A

⚠ **Varovanie**: Ak okulár/priezor a rám/kryt nenesú rovnaké označenia týkajúce sa mechanickej sily, celý prostriedok na ochranu zraku je klasifikovaný podľa najnižšej z týchto hodnôt. (len CE)

⚠ **Varovanie**: Ak je stupeň nárazuvzdornosti nasledovaný písmenom „T" t.j. „FT", prostriedok na ochranu zraku poskytuje ochranu proti časticiam s vysokou rýchlosťou pri extrémnych teplotách (−5 °C / +55 °C).

Ak stupeň nárazu NIE JE nasledovaný písmenom „T", potom by sa prostriedok na ochranu zraku mal pri ochrane pred nárazom používať iba pri izbovej teplote. (len CE)

Optické vlastnosti (okulár – len CE)

Optická trieda 1	1
Optická trieda 2	2
Optická trieda 3 ⚠**Varovanie**: Nie je vhodné pre dlhodobé používanie	3

Voliteľné požiadavky (okulár – len CE)

Okulár odolný proti poškodeniu jemnými časticami	K
Okulár odolný proti zahmleniu	N
Okulár s vylepšenou odrazivosťou	R
Pôvodný okulár	0
Náhradný okulár	⊠

Pre okuláre z laminovaného skla je smer nasadenia označený na zadnej strane.

Označenie filtrov (okulár – len CE)	Označenie výrobku	
	Identifikácia filtra	Zatienenie
Zvárací filter	–	1.2 až 16
Ultrafialové filtre	2	1.2 až 5
Infračervený filter	4	1.2 až 10
Filter proti oslneniu svetlom (bez infračervenej špecifikácie)	5	1.1 až 4.1
Filter proti oslneniu svetlom (s infračervenou špecifikáciou)	6	1.1 až 4.1

Ak za identifikáciou filtra nasleduje písmeno „C", t.j. 2C, nie je ovplyvnené rozpoznávanie farieb.

Ďalšie informácie sú uvedené v normách EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 a EN 172:1994/A2:2001

Pre zváranie používajte výhradne okuláre označené zatienením pri zváraní od 1.2 do 16.

⚠ **Varovanie**: Zabezpečte, aby náhradné šošovky filtra mali rovnakú špecifikáciu ako pôvodné.

Tvrdené minerálne filtre sa dajú používať iba v kombinácii s vhodným podperným okulárom.

Okuliare poskytujú iba obmedzenú úroveň ochrany.

Oblasti použitia (rám a okulár)

⚠ **Varovanie**: Oblasti použitia predstavujú prostredia, v ktorých hrozia konkrétne riziká. Okuliare poskytujú iba obmedzenú ochranu. Na zníženie rizika zranenia sú potrebné ostatné typy ochranných prostriedkov podľa nasledujúcej tabuľky:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Vonkajšie použitie	–	O	–
Vysoká teplota	–	H	–
Kvapôčky **(len okuliare)**	3	C alebo 3	–
Špliechance **(len tvárové štíty)**	3	–	–
Veľké častice prachu **(len okuliare)**	4	D alebo 4	–
Častice plynu a prachu **(len okuliare)**	5	G alebo 5	–
Elektrický oblúk **(len tvárové štíty)**	8	–	–
Ochrana proti elektrickým oblúkom do 4 kA (len tvárové štíty)	–	–	1
Najvyššia trieda prenosu svetla, >75 % (Označovacia sekvencia GS-ET-29 je 8-1-0)			0
Roztavený kov a horúce pevné látky **(okuliare alebo tvárový štít)**	9	M alebo 9	–

⚠ **Varovanie**: Priezor aj kryt musia niesť označenie „8" a priezor musí niesť číslo škály 2C – 1.2.

⚠ **Varovanie**: Okrem stupňov nárazu „F", „B" **alebo „A"** musia šošovky a kryt niesť označenie „9". (len CE).

Veľkosť prostriedku na ochranu zraku (len CE)

⚠ **Varovanie**: Prostriedok na ochranu zraku je navrhnutý tak, aby sa dal nasadiť na malú hlavu. Označenie rámu obsahuje písmeno **„H"**.

Príslušenstvo a náhradné diely

Pozrite si doplnkové informácie pre používateľa priložené k tomuto výrobku, v ktorých je podrobne opísaná dostupnosť príslušenstva alebo náhradných dielov kompatibilných s týmto ochranným prostriedkom. V každom prípade by mali byť nasadené podľa pokynov, ktoré boli priložené k jednotlivým dielom.

Skladovanie, používanie a údržba

Každý prostriedok na ochranu zraku by mal byť po použití odložený v čistom vyhradenom prostredí, mimo nadmerného tepla a vlhkosti.

Skladovacia teplota: −35 °C až 49 °C Relatívna vlhkosť: 30 % – 85 %

Prostriedok na ochranu prepravujte v originálnom obale alebo v ekvivalentnom puzdre či prepravke.

Pred použitím skontrolujte, či prostriedok na ochranu zraku nie je poškodený.

⚠ **Varovanie**: Poškrabané alebo poškodené okuláre by mali byť vymenené podľa pokynov k nasadeniu, ktoré boli priložené k náhradným dielom.

⚠ **Varovanie**: Prostriedky na ochranu zraku proti časticiam s vysokou rýchlosťou, ktoré sa nosia cez bežné dioptrické okuliare, môžu prenášať nárazy a spôsobovať tak riziko pre nositeľa.

⚠ **Varovanie**: Upozorňujeme, že niektoré materiály, ktoré dochádzajú do kontaktu s pokožkou, môžu spôsobovať u citlivých osôb alergické reakcie.

Čistenie a dezinfekcia

Každý prostriedok na ochranu zraku by sa mal vyčistiť jemným čistiacim prostriedkom alebo vhodným prípravkom na čistenie optiky.

Na čistenie prostriedku na ochranu zraku nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá.

Prostriedok na ochranu zraku je možné dezinfikovať jemným dezinfekčným roztokom.

Starnutie a zastarávanie

Pri vystavovaní výrobkov a komponentov účinkom prostredia (napr. chemikálie, teplo, UV žiarenie) môže dochádzať k ich starnutiu. Preto platí:

Okuláre alebo priezory by sa mali vymeniť maximálne po 2 rokoch používania.

Rámy, kryty a chrániče obočia by sa mali meniť po 3 rokoch používania.

Výrobný kód sa nachádza na štítku na balení: TTRR = 2-číselného označenie týždňa/2-číselné označenie roku výroby.

TR KULLANICILARA YÖNELİK BİLGİLER

Göz koruması EN 166:2001 / AS/NZS 1337.1:2010

Bu koruyucu, (AB) 2016/425 sayılı Avrupa Kişisel Koruyucu Ekipman (KKE) Yönetmeliği ile uyumludur.

Bu bildirimde belirtilen risklere karşı, ek donanımı bulunmayan gözlük, gözlük ve yüz siperi gibi koruyucu türleri için geçerli olan EN 166:2001 sayılı Avrupa Teknik Performans Standardı şartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. Bu koruyucu, Avrupa Birliği CE uygunluk işaretine sahiptir.

Seçim ve Kullanım Alanları

Tüm yüz ve göz koruyucuları, kullanım alanları ve performansları EN 166:2001 ve AS/NZS 1337.1 :2010 standardında öngörüldüğü gibi belirtilecek şekilde aşağıdaki tabloya göre işaretlenmiştir. Mercek dâhil olmak üzere ürün bileşenlerindeki "D" veya "B-D" ya da "N" veya "HON" işaretleri ürünün Honeywell Safety Products marka olduğunu gösterir.

İşaretlerin Anlamları

Mekanik Mukavemet	CE işareti	
5,1 m/sn (düşen top)	Yüksek Dayanıklılık	S
12 m/sn		
45 m/sn	Düşük şiddetli darbe	F
120 m/sn	Orta şiddetli darbe	B
190 m/sn	Yüksek şiddetli darbe	A

⚠ **Uyarı**: Mercek/vizör ve çerçeve/alın koruması, mekanik mukavemet işaretleriyle aynı işaretlere sahip değilse tüm göz koruyucu en alt koruma düzeyi ile sınıflandırılmış demektir. (Sadece CE)

⚠ **Uyarı**: Darbe sınıfını gösteren işaretin yanında "T" harfi varsa (ör. "FT") Göz Koruyucu, Ekstrem Sıcaklıklarda (-5 °C / +55 °C) Yüksek Hızlı Partiküllere karşı da koruma sağlar.

Darbe sınıfının yanında "T" harfi yoksa Göz Koruyucu darbelere karşı korunmak için sadece oda sıcaklığında kullanılmalıdır. (Sadece CE)

Optik Performans (Mercek - Sadece CE)

Optik sınıf 1	1
Optik sınıf 2	2
Optik sınıf 3 ⚠**Uyarı**: Uzun süreli kullanım için uygun değildir	3

Opsiyonel Şartlar (Mercek - Sadece CE)

Çok küçük partiküllerin verdiği hasara karşı dayanıklı mercek	K
Buğulanmaya karşı dayanıklı mercek	N
Gelişmiş yansıtma derecesine sahip mercek	R
Orijinal mercek	0
Yedek mercek	⊠

Katmanlı cam merceğin takma yönü arkasında belirtilir.

Filtre Tanımı (Mercek - Sadece CE)	Ürün İşareti	
	Filtre Kodu	Renk Tonu Aralığı
Kaynak filtresi	-	1,2 ila 16 arası
Ultraviyole filtreler	2	1,2 ila 5 arası
Kızılötesi filtre	4	1,2 ila 10 arası
Güneş ışını filtresi (kızılötesi özelliksiz)	5	1,1 ila 4,1 arası
Güneş ışını filtresi (kızılötesi özellikli)	6	1,1 ila 4,1 arası

Filtre kodunun yanında "C" harfi varsa (ör. 2C) renk algılaması etkilenmez

Ayrıntılı bilgi için lütfen EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 ve EN 172:1994/A2:2001 standartlarına bakın

Kaynak çalışmaları için sadece 1,2 ila 16 aralığına sahip kaynak renk tonuyla işaretlenmiş mercekleri kullanın.

⚠ **Uyarı**: Yedek filtre merceklerinin orijinal merceklerle aynı özelliklere sahip olduğundan emin olun.

Sertleştirilmiş mineral filtreler sadece uygun destekli mercek ile kullanılmalıdır.

Ek donanımı bulunmayan gözlükler sadece sınırlı seviyede koruma sağlar.

Kullanım Alan(lar)ı (Çerçeve ve Mercek)

⚠ **Uyarı**: Kullanım alanları belirli tehlikelerin bulunabileceği ortamları temsil eder. Ek donanımı bulunmayan gözlükler sadece sınırlı seviyede koruma sağlar ve diğer koruyucu türlerinin aşağıdaki listeye göre yaralanma riskini azaltması gerekir:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Açık alanda kullanım	-	O	-
Yüksek Sıcaklık	-	H	-
Sıvıs damlacığı (sadece gözlük)	3	C veya 3	-
Sıvıs sıçraması (sadece yüz siperi)	3	-	-
Büyük Toz Partikülleri (sadece gözlük)	4	D veya 4	-
Gaz ve Toz Partikülleri (sadece gözlük)	5	G veya 5	-
Kısa Devre Elektrik Kıvılcımı (sadece yüz siperi)	8	-	-
4 kA'ya kadar elektrik kıvılcımlarına karşı koruma (sadece yüz siperi)	-	-	1
En yüksek ışık geçirme sınıfı, >%75 (GS-ET-29 işareti sırası 8-1-0'dır)			0
Erimiş Metal ve Sıcak Katı Cisimler **(gözlük veya yüz siperi)**	9	M veya 9	-

⚠ **Uyarı**: Hem vizör hem de alın koruması "8" ve vizör 2C – 1,2 ile işaretlenmiş olmalıdır.

⚠ **Uyarı**: Mercek ve alın koruması "F", "B" ya da "A" darbe sınıfına ek olarak "9" işaretine sahip olmalıdır (Sadece CE)

Göz Koruyucu Ölçüsü (Sadece CE)

⚠ **Uyarı**: Göz koruyucu küçük bir kafaya göre tasarlanmıştır. Çerçeve işaretinde "H" harfi yer alır.

Aksesuarlar ve Yedek Parçalar

Bu koruyucuya uygun aksesuarlar veya yedek parçalar için lütfen ürünle birlikte verilen ek kullanıcı bilgilerine bakın. Bunlar her zaman parçalarla birlikte verilen talimatlara göre takılmalıdır.

Saklama, Kullanım ve Bakım

Göz koruyucu kullanıldıktan sonra aşırı ısı veya nemden uzak, temiz, özel bir ortamda saklanmalıdır.

Saklama sıcaklığı: -35 C° – 49 C° Bağıl nem: %30 – %85

Göz koruyucuyu orijinal ambalajı içinde veya dengi bir kutu veya kılıf içinde taşıyın.

Göz koruyucuyu kullanmadan önce hasarlı olup olmadığını kontrol edin.

⚠ **Uyarı**: Çizilmiş veya hasar görmüş mercekler yedek parçalarla birlikte verilen takma talimatlarına göre değiştirilmelidir.

⚠ **Uyarı**: Normal gözlük üzerine takılan ve Yüksek Hızlı Partiküllere karşı koruma sağlayan göz koruyucular darbeleri geçirebilir ve bu durum, göz koruyucuyu kullanan kişi için tehlike arz edebilir.

⚠ **Uyarı**: Cilde temas eden bazı maddelerin hassas cilde sahip kişilerde alerjik reaksiyonlara yol açabileceğini lütfen dikkate alın.

Temizleme ve Dezenfeksiyon

Gözlük koruyucu yumuşak bir deterjan veya uygun mercek temizleyicisi ile temizlenmelidir.

Göz koruyucu kesinlikle çözücü madde ile temizlenmemelidir.

Göz koruyucu hafif dezenfektan solüsyon kullanılarak dezenfekte edilebilir.

Eskime

Ürünler ve bileşenler, kullanım alanlarındaki maruziyet nedeniyle ve kimyasal, ısı, UV ışınlarının bulunduğu ortam koşullarında eskiyebilir. Bu durumda:

Mercek ve vizör maksimum 2 yıl kullanıldıktan sonra değiştirilmelidir.

Çerçeve, alın ve kaş koruması 3 yıl kullanıldıktan sonra değiştirilmelidir.

Üretim kodu için lütfen ambalajdaki etikete bakın: WWYY = 2 hane hafta/2 hane yıl (üretim). manufacture.